-29-

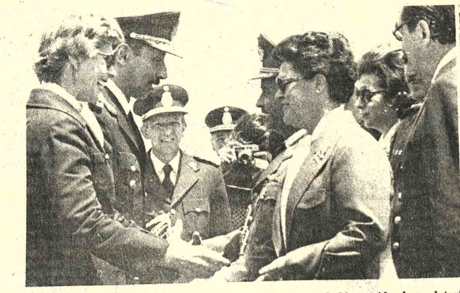
De Cochabamba su banco
B de C

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XXV- Nº. 6.608- LA PAZ, BOLIVIA, VIERNES 29 DE OCTUBRE DE 1976- 14 PAGINAS- $b. 2.00

Banco de Cochabamba
Su corresponsal en todo el mundo
B de C

LLEGADA.- Los Presidentes Jorge Rafael Videla y Hugo Banzer escuchan los himnos nacionales de Argentina y Bolivia, mientras salvas de artillería saludaban la presencia del mandatario visitante. El Jefe del Estado del vecino país visita tierra boliviana por segunda vez. Anteriormente estuvo en octubre de 1974.



BIENVENIDA Y REVISTA.- Los esposos Banzer dieron ayer la bienvenida al mandatario argentino y Sra. de Videla en la pista del aeropuerto de "El Alto" de La Paz. Posteriormente, el presidente visitante pasó revista a las fracciones del Colegio Militar de Ejército, Escuela Naval y Politécnico Militar de Aviación que le rindieron los honores de rigor.

Presidente de la Argentina es huésped de Bolivia desde ayer

Su visita podría iniciar nueva etapa en las relaciones argentino-bolivianas

El Presidente de la República Argentina es huesped de Bolivia desde ayer a Hs. 11.

El avión Boeing 727, "Patagonia", matrícula T.02, que condujo al Tgral. Jorge Rafael Videla y a su comitiva hasta Bolivia, sobrevoló el Aeropuerto Internacional de El Alto a Hs. 11 en punto. Llegó escoltado por cuatro cazas "jet" de la Fuerza Aérea Boliviana. Diez minutos más tarde, la nave presidencial se colocó frente al alfombrado en que los Presidentes de Argentina y Bolivia tuvieron su primer saludo y se estrecharon las manos. Antes del encuentro, las bandas militares interpretaron los Himnos de Bolivia y Argentina y se dispararon veintiún salvas de cañón en honor del visitante.

Videla pasó revista a los Batallones de Cadetes de Ejército, Fuerza Naval y Politécnico Aeronáutico, a bordo de un vehículo militar descubierto. Le acompañó el Cnl. Luis Vildoso, del instituto militar del Ejército.

SALUDOS

Los generales Videla y Banzer coincidieron en expresar en sus discursos de saludo el propósito de trabajo conjunto, que dijeron, anima a sus gobiernos para fortificar y estrechar las relaciones entre las dos naciones.

"Representamos -dijo el Gral. Banzer- a dos países que han demostrado ejemplar vocación de solidaridad. Es que todo nos aproxima en el abrazo fraternal: las raíces profundas de una historia común, la lucha compartida en la insurgencia hacia la libertad, la vecindad geográfica y la decisión de nuestros pueblos de trabajar unidos por un futuro pleno de realizaciones".

El Tgral. Videla expresó, a su vez, en una parte de su saludo: "Mi presencia en esta tierra hospitalaria y generosamente abierta a la amistad continental excede los marcos del protocolo y lejos de ser un acontecimiento convencional constituye un encuentro motivado tanto por las razones de una vieja hermandad, como por los temas de interés recíproco".

El Primer Mandatario boliviano expresó textualmente:

"Excelentísimo Señor Presidente:

"Esta tierra, tan hermana de la vuestra, en la que se cultiva, con sincero aprecio, la amistad que sentimos los bolivianos hacia la noble nación Argentina, os recibe con la cordialidad y el afecto que son tradicionales para con los hermanos de América.

"Representamos a dos países que han demostrado ejemplar vocación de solidaridad. Es que todo nos aproxima en el abrazo fraternal: las raíces profundas de una historia común, la lucha compartida en la insurgencia hacia la libertad, la vecindad geográfica y la decisión de nuestros pueblos de trabajar unidos por un futuro pleno de realizaciones.

"Herederos de esa rica tradición, quienes tenemos la responsabilidad de conducir sus destinos, hemos asumido el compromiso histórico de interpretar fielmente tan enaltecedores sentimientos. En ellos está la fuerza creadora que debe alentar nuestra marcha conjunta en procura de un porvenir de progreso, justicia y comprensión.

"Las altas cumbres del escenario andino simbolizan, una vez más, la grandeza de los propósitos que nos identifican desde siempre y ahora, Excelentísimo Señor Presidente y amigo, la altura de los ideales que nuestros gobiernos han resuelto servir.

"Bolivia os acoge con afecto sencillo y espontáneo. Deseamos trasmitíroslo, al igual que a vuestra digna esposa, y a la distinguida comitiva que os acompaña, con el calor propio del alma boliviana.

"Excelentísimo Señor Presidente:

"En nombre del Gobierno y pueblo bolivianos os doy la más cordial bienvenida. Que vuestra permanencia en esta Patria donde se os respeta y se admira a la nación argentina, sea como los bolivianos la deseamos; grata y muy provechosa en la trascendental tarea de dar realidad definitiva a nuestra colaboración fraterna".

El Presidente argentino, dijo:

"Excelentísimo Señor:

"Al pisar territorio boliviano una profunda emoción ha embargado mi espíritu. Al escuchar vuestras palabras de bienvenida he percibido en toda su plenitud la tradicional generosidad y hospitalidad de vuestra patria.

"En este marco de grandeza y emotividad con la presencia augusta del altivo Illimani como testigo mudo de nuestro encuentro quiero manifestaros el espíritu que anima a quines hoy hemos arribado a esta Hija Predilecta del Libertador don Simón Bolívar.

"Mi presencia en esta tierra hospitalaria y generosamente abierta a la amistad continental excede los marcos del protocolo y lejos de ser un acontecimiento convencional constituye un encuentro motivado tanto por las razones de una vieja hermandad, como por los temas de interés recíproco.

"Que es lo que argentinos y bolivianos no tenemos en común? Nos une el pasado con su carga de gloria y sacrificio; se entrecruzan los nombres de próceres compartidos; hablamos el mismo idioma y profesamos el mismo credo; nos vincula una análoga concepción del hombre y de la vida.

"Es evidente pues que todo nos acerca y nos enlaza en un ideal común dinámicamente proyectado hacia el futuro.

"Nuestra presencia en esta noble nación responde a motivos de profundo contenido y relevante significado. Ellos se realizan en el marco del contacto personal y directo de los Mandatarios y en la sincera consi-

(Pasa a la página 11)

CONDECORACION.- El presidente argentino, después de haber sido condecorado con el "Gran Collar del Cóndor de los Andes", lee un discurso de agradecimiento. Videla destacó los vínculos de historia y cultura que unen a Bolivia y Argentina, como base para una unión más fructífera en el futuro.

Condecoración a Presidente argentino

Videla y Banzer reafirmaron propósito de complementación

Los presidentes de Argentina y Bolivia coincidieron, en discursos pronunciados anoche en el Palacio de Gobierno, en resaltar los vínculos entre las dos naciones y en reafirmar los propósitos de complementación en todos los campos.

Hablaron durante el acto en que el visitante fue distinguido por el gobierno boliviano con la Condecoración del Condor de los Andes en su máximo grado, el de "Gran Collar".

Ambos se refirieron a la relación de los pueblos, aun antes de la creación de las Repúblicas.

Mencionaron la acción de Cornelio Saavedra, Bernardo Monteagudo, Ignacio Warnes, González Balcarce, que dedicaron su valor, capacidad y amor a la libertad.

El Gral. Banzer expresó que la visita del presidente argentino "constituye un eslabón más de unidad y de colaboración recíproca" entre las dos naciones. "Es que, como nunca ocurrió a lo largo de nuestra dramática historia - dijo- hoy estamos empeñados en conducir a nuestro pueblo hacia destinos de orden, de justicia, de bienestar, de libertad y de paz". Mencionó tambien una solidaria resolución de fortalecer, a través de los tiempos, la cooperación bilateral.

En el campo de la política exterior, afirmó que, "Bolivia y la República Argentina pueden exhibir claras coincidencias". Agregó que ambos países están inspirados en una auténtica solidaridad e interdependencia, bajo principios de igualdad económica y jurídica y de justicia social internacional. Dijo tambien que por ello en todo foro "hemos proclamado, con firmeza, nuestra adhesión a un nuevo sistema económico internacional, que cierre la brecha entre la opulencia de unos pueblos y la pobreza de otros".

Declaró que Bolivia propugna lograr independencia económica, consolidar su autonomía política, romper las barreras del subdesarrollo, defender sus recursos naturales, preservar los valores intrínsecos de la cultura, incrementar sus vínculos de amistad y de colaboración.

Banzer declaró que "el bienestar integral del hombre debe ser y es el objetivo capital del Estado y de su Gobierno". Manifestó tambien, que Bolivia es país de fraternales contactos.

El Gral. Videla a su vez, expuso en parte de su discurso conceptos sobre las relaciones entre Argentina y Bolivia. Dijo que en el campo cultural y educativo son vastas las perspectivas que hoy se alzan para el recíproco enriquecimiento espiritual.

"Asimismo, - agregó- hoy como ayer, nuestras Fuerzas Armadas reafirman su unidad de ideales y concretan mutuas experiencias de perfeccionamiento profesional".

En cuanto a la complementación económica y tecnológica manifestó que ofrece un amplio campo de posibilidades y plantea un desafío a la imaginación de los hombres de empresa, de los científicos y de los trabajadores. "Es de toda evidencia - dijo- que nuestras economías son complementarias y permiten, por lo tanto, un intenso tráfico cuantitativo y cualitativo que redunde en beneficio de ambos países".

Expresó asimismo, que las necesidades de este tiempo imponen potenciar al máximo esas capacidades latentes. "Y ello deberá ocurrir - complementó- irrevocablemente para bien de Bolivia y Argentina, al margen de toda intención especulativa, con la generosidad y franqueza habituales en nuestras relaciones de siempre".

Al concluir, expresó que considera la distinción "como una muestra del afecto de dos pueblos" y que lucirá la condecoración con orgullo.

10 guerrilleros mueren en cerco policial: Argentina

BUENOS AIRES, 28 (AP) - Diez presuntos guerrilleros ultraizquierdistas murieron hoy en un tiroteo con fuerzas de seguridad, en una zona boscosa de la ciudad de La Plata, a 50 kilómetros al sur de Buenos Aires.

La Policía también confirmó el hallazgo del cadáver acribillado de un hombre joven, en la zona del delta del río Paraná, a unos 30 kilómetros al norte de Buenos Aires. Presentaba alrededor de 35 disparos de arma de grueso calibre en el torso, tenía su cabeza encapuchada y sus manos atadas. Al parecer se trata de una víctima de grupos armados ultraderechistas.

La Policía informó que los terroristas viajaban en dos automóviles y que su presencia fue detectada por los servicios de seguridad en las proximidades de una dependencia policial, que aparentemente planeaban atacar, cerca del estadio de fútbol del Club Gimnasia y Esgrima.

PRIMERA ENTREVISTA.- Los generales Videla y Banzer conversaron ayer durante 90 minutos en el despacho presidencial del Palacio de Gobierno. Participaron en esa primera reunión de los dos presidentes, sus respectivos cancilleres y los embajadores de ambos países en La Paz y Buenos Aires. La reunión sentó las bases finales de los acuerdos y de la declaración conjunta que suscribirán mañana, en Santa Cruz, ambos generales.

Tte. Gral. Videla viaja hoy a Cochabamba y Santa Cruz

En la segunda etapa de su visita a Bolivia, el presidente argentino, Tgral. Jorge Rafael Videla, viajará hoy a las ciudades de Cochabamba y Santa Cruz. Lo hará en compañía del Gral. Hugo Banzer Suárez.

La partida hacia Cochabamba está prevista para Hs. 11. Los dos generales asistirán, en la capital vallluna, a un almuerzo que ofrecen en su honor las autoridades de ese distrito. Continuarán viaje a Santa Cruz a Hs. 16,15.

El Prefecto Milivoy Eterovic anunció desde Cochabamba que participarán en la recepción a los Jefes de Estado, las autoridades locales, Cuerpo Consular, Escuela de Clases "Max Paredes", cuyos efectivos serán los encargados de rendir los honores militares.

Se comunicó asimismo que, entre las medidas de seguridad, se ha previsto el cierre del Aeropuerto "Jorge Wilsterman" desde Hs. 10.30 hasta la llegada de los Presidentes. Volverá a ser cerrado una hora antes de su partida a Santa Cruz.

Eterovic declaró que, aunque no se dispuso suspensión de actividades, se prevé la presencia de público en el recibimiento y en la Avenida Hernando Siles por la que pasará la caravana de vehículos.

SANTA CRUZ, 28 (PRESENCIA).- Dentro de las máximas medidas de seguridad, previstas desde hace varias semanas, llegará mañana a esta ciudad el presidente de la Argentina. Tgral. Jorge R. Videla, acompañado por el Presidente Banzer y sus comitivas.

Videla encontrará Santa Cruz embanderada por disposición municipal. En El Trompillo, se dispararán veintiun salvas de artillería en su honor, mientras bandas militares ejecutarán los himnos de ambos países.

Cadetes del Colegio Militar de Aviación y un batallón del regimiento ranger Manchego presentarán armas al visitante. Es posible que se registren algunos chubascos. Hoy fue un día de lluvia y calor. Afiches con las fotografías de ambos generales aparecieron en varias calles.

La Prefectura del departamento dispuso "tolerancia" por medio día para conseguir que el sector público acuda al aeropuerto a recibir al visitante. En cuanto al sector privado, queda sujeto al criterio de cada empresa.

Por otra parte, se ha declarado mañana "día de regocijo".

Se espera que este encuentro signifique el inicio de un nuevo período y se puedan reactualizar proyectos pendientes que se encuentran a nivel de gobierno.

Así como Bolivia aceptó aumentar el volumen de gas exportable a la Argentina, de 150 a 220 millones de pies cúbicos a partir de 1979, también se espera que, durante la entrevista, los presidentes definan el financiamiento para la construcción del ferrocarril hasta Trinidad con un costo estimado de 60 millones de dólares.

(Pasa a la página 9)

Miles de obreros peruanos despedidos por su gobierno

- LIMA, 28 (AP).--- El Gobierno no dio señales hoy de retractarse de su decisión de despedir a millares de pescadores de anchoveta, que continuaban en huelga en los puertos de la nación.

Un vocero del Ministerio de Pesca dijo que unos 4.000 marineros, maquinistas y capitanes firmaron nuevos contratos con la empresa estatal Pesca Perú antes del vencimiento del plazo a - noche y que otros 3.000 pescadores posiblemente nunca volverían a sus tareas.

Al vencer el plazo sólo parte de las 531 embarcaciones zarparon para la pesca de anchoveta, que es la base de la harina de pescado que se exporta como suplemento de forraje por valor de unos 200 millones de dólares al año.

"La huelga ha sido quebrada. No daremos marcha atrás", dijo un vocero. "Los pescadores tuvieron su oportunidad de firmar. Esta vez seleccionaremos muy bien a quienes volvamos a contratar",.

La huelga de nueve días ha paralizado veintenas de fábricas de harina de pescado y representa una importante demostración de fuerza del Gobierno en su empeño para reactivar la economía peruana.

En Chimbote, centro siderúrgico y pesquero a 426 kilómetros al norte de Lima, la Policía hizo cumplir por tercer día un estricto toque de queda nocturno de nueve horas mientras veintenas de airados miembros de los sindicatos de pescadores continuaban ocupando su sede local.

Por lo menos una persona murió el martes por la noche por violar el toque de queda, informa hoy el diario "Expreso".

Aparte de ese incidente, tanto voceros de la Federación de Pescadores Peruanos, que asegura tener 9.000 afiliados, y el Gobierno dijeron que hubo pocos desórdenes en los últimos días.

En el resto de la nación rigen las leyes del estado de emergencia decretadas por el Gobierno militar. En la zona metropolitana de Lima está en vigencia un toque de queda de cuatro horas desde el primero de julio.

Según el Ministerio del Interior, 44 dirigentes de la Federación de Pescadores fueron detenidos para interrogarlos. El Gobierno los acusa de ser agitadores y en algunos casos de proferir amenazas.

Santa Cruz:

YPFB procurará evitar colas para la venta de kerosene

SANTA CRUZ, 28 (PRESENCIA).- Las autoridades han asegurado haber encontrado una alternativa de solución para las permanentes colas que se forman frente a los surtidores de kerosene en ésta ciudad. Se acordó distribuir el carburante todo el día.

La medida está en práctica hace varios días, pero continúan las colas, mientras YPFB reitera que la producción de kerosene que se vende al público es más que suficiente para garantizar el uso a una población del doble de la que tiene esta ciudad.

La venta de kerosene al público se ha tornado un problema desde que YPFB juntamente con la Alcaldía Municipal, decidieron restringir las horas de expendio, hace unos cuatro meses, y hacerlo en forma simultánea en los ocho surtidores de la ciudad, de 15 a 17 horas.

Se pensó que con ese control se evitaría la reventa del combustible a algunos comercios y pequeños centros industriales. Yacimientos ha demostrado que un 75 por ciento de los 1.440.000 litros que vende por mes, es destinado a la reventa. En los surtidores se vende a 0,30 el litro, los pequeños comercios y centros industriales compran a un peso el litro. La gente pobre gana 0,70 en cada litro y el comprador 0.50 pesos, por cuanto, en la planta, el kerosene para uso industrial se vende a 1,50 pesos/litro, cuando es más de un tambor.

Con el accidente aéreo que se registró en esta ciudad el pasado miércoles 13, donde más de un centenar de mujeres y niños resultaron muertos o heridos, mientras hacían cola, el problema volvió a ocupar la atención de las autoridades.

YPFB asegura que entrega a cada surtidor 3.000 litros por día. La población denuncia permanentemente que los administradores de los surtidores venden clandestinamente el kerosene en horas de la noche, a personas que inclusive utiliza el carburante para la elaboración de cocaína. Razón por el cual el kerosene se acaba a las pocas horas de comenzar el expendio al público.

Ahora, la Alcaldía Municipal, ha tomado otra medida, en procura de un mayor control Todos los surtidores tendrán dos candados. Uno manejado por el administrador y otro por un agente rotativo de la Alcaldía.

De esta manera, el surtidor será abierto sólo cuando esté presente el funcionario de la Intendencia Municipal y se evitarán ventas clandestinas y nocturnas.

Pese, a tales medidas, el asunto seguirá siendo un problema según explicó el propio gerente de YPFB, ingeniero Rolando Prada. Es un fenómeno que se presenta con caracter nacional. Mientras el precio sea subvencionado - dijo - será un problema sin solución, porque cualquier alternativa dará siempre margen para la especulación.

El problema de las colas, en los surtidores de kerosene, podría ser solucionado en algo con la distribución mediante sisternas, en los propios barrios, como se experimenta en La Paz, sin embargo, también es motivo de especulación.

Prada reconoció que un cisterna sale con 10.000 litros y entrega sólo 9.000 El contralor demandaría la utilización de un elevado número de personal.

Por lo tanto, se ha solicitado que se presente un plan conjunto. La prensa estima que una de las alternativas sería, levantar un censo de personas que realmente utilizan kerosene y de centros industriales, para distribuir a manera de cupos, puesto que se considera inadmisible poner el precio de este carburante al costo real.

YPFB, en su estudio de mercado local, sostiene que sólo el 25 por ciento de la población de Santa Cruz utiliza el kerosene de uso doméstico, sin embargo, la cantidad de venta actualmente es suficiente para abastecer el 100 por ciento de la población. Con ese argumento, sostiene que existe un contrabando interno, producto del desempleo, en cuya reventa han encontrado fuente de ingresos centenares de familias.

Cuando representantes de instituciones locales, periodistas y personal técnico de YPFB se trasladaban a Las Palmas, donde el Ing. Rolando Prada, ofreció una conferencia de prensa, en la plazuela "Fátima" se formaba una larga fila. En su mayoría eran niños pobres.

DONACION PARA VICTIMAS.- La firma comercial "Brumel Export Ltda." de San Pablo, Brasil, ha hecho entrega al Comité de Emergencia de Santa Cruz de 500 metros de tela para mosquiteros, 500 sábanas esterilizadas y drogas por valor de 3.500 dólares, con destino a los heridos del accidente del Boeing 707. Los representantes de la firma "Brumel" hicieron entrega de 13 bultos a miembros del Comité de Emergencia, en presencia del Director Departamental de Unidad Sanitaria y de instituciones femeninas. (FOTO NIRKA - PRESENCIA).

Bloque Oruro se opone a una desmembración territorial

ORURO, 28 (PRESENCIA). El Bloque "Oruro", en un pronunciamiento publicado por la prensa local, ha expuesto su disconformidad con cualquier gestión que se canalice para lograr un corredor al mar, en base a la desmembración territorial de la nación.

En el extenso documento que lleva el título de "Reivindicación o Muerte", también se critica el llamado "abrazo de Charaña", además de observar la anterior posición del presidente chileno, Augusto Pinochet respecto a la pertenencia del Litoral a Bolivia, criterio expuesto en su libro "Geopolítica".

El Bloque "Oruro" además de referise al presunto cambio o canje que se haría para obtener el corredor al mar, con territorios supuestamente ubicados en los Departamentos de Potosí, Oruro y La Paz, conjetura que el lento desarrollo de Oruro, en comparación con otros distritos, se deba a ese hecho. "No será, preguntamos inquietos y nerviosos —dice el pronunciamiento— que Chile pide una parte de nuestro suelo, en el que ya nada hay que hacer?".

TRATATIVAS SECRETAS

El documento expedido por la institución cívica local expresa, al empezar : "El Bloque Oruro, institución que es la antena permanente de la vibración cívica del pueblo de Oruro, en la fecha, lanza su histórico pronunciamiento en favor de la reivindicación de nuestro usurpado Litoral, desconociendo, en consecuencia, las secretas tratativas de la cesión de nuevos territorios, que han de importar en el nunca consentido caso de ser aceptadas por el pueblo boliviano, el desmembramiento de una parte de su territorio; una mutilación es un otorgamiento dadivoso que repele al hombre, la juventud rechaza y la niñez lo excluye".

CHARAÑA

Más adelante, el documento dice : "De principio hemos censurado el abrazo de Charaña, debido a que el general Augusto Pinochet Ugarte, celebérrimo autor del libro "Geopolítica", expresa textualmente en la página 97, de ese documento : "Durante el Siglo XVIII, se creó un problema limítrofe, entre el Virreynato del Perú y la Capitanía de Chile (1787). Para dar solución, la Corte de España encomendó a don Alejandro Malespina y a don José Bustamante buscar una clara delimitación entre ambas colonias. La larga y concienzuda labor de estos funcionarios estableció como límite el río Loa. Sin embargo, pese a esta delimitación. Bolivia continúa empleando, en sus comunicaciones, la ruta de Arica y la fluvial hacia el Río de La Plata. En 1799 se levantó la carta de la co[...] Chile, fijándose finalme[...] límite entre Perú y Chi[...] dichas costas, en los 2[...] L.S."

Agrega : "Pinochet [...] asistió al abrazo de Chara[...] vando el preconcebido con[...] equivocado por cierto, de [...] Litoral era chileno. Con [...] bernante de esas condicion[...] podemos crear falsas ilus[...] tendríamos que ser cand[...] para pensar que el Litora[...] fue nuestro, se nos de[...] amigablemente, sin [...] pensaciones, pues to[...] mentalidad de Pinochet [...] es contraria a nuestro de[...] de ahí que nos pi[...] ce[...] nuevo jirón territorial, a [...] de un desierto y agua s[...] Potosí, Oruro o La Paz, [...] expuestos a empequeñec[...]

REFLEXION

Líneas abajo, el [...] "Oruro" manifiesta : [...] orureños tenemos que m[...] con sensatez y sere[...] haciéndonos la siguien[...] flexión: por qué, de[...] preguntarnos, estamos [...] postergados, cuasi olvida[...] resto desarrollista de los [...] departamentos? No [...] preguntamos, inquiet[...] nerviosos, que Chile pi[...] parte de nuestro suelo, en [...] ya nada hay que hacer? [...]

El pronunciamient[...] mina señalando : "Por [...] brevemente expuesto [...] mayores comentarios [...] huelguen verificarlos, el [...] Oruro, como institució[...] triótica cívica y sin secta[...] políticos, fiel intérprete [...] más augustas aspiracion[...] pueblo de Oruro, con va[...] decisión, lanza la consig[...] triótica de oponerse a cu[...] cesión de nuestra sober[...] Chile, al Brasil o a qui[...] porque lo que nuestros [...] nos dieron, estamos [...] sacrosanto deber de def[...] porque "La victoria [...] derechos". !Reivindica[...] muerte! debe ser nues[...] visa, porque la cesión i[...] cobardía, humillación [...] promiso".

Curso para dentistas profesionales comenzó en Universidad de San Simón

COCHABAMBA, 28 (PRESENCIA).- Se inauguró un Curso de Operatoria y Endodoncia para Post-Grado, de carácter teórico, en el Departamento de Odontología de la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Mayor de San Simón. Estuvieron en la ceremonia el Rector de esa Casa Superior de Estudios, el Decano de la Facultad de Ciencias de la Salud, catedráticos, profesionales y alumnos. También estuvo presente el profesor de la Universidad de Concepción de Chile. Juan Hugo Gutiérrez, quien es el encargado de dictar ese curso.

PROGRAMA

El Rector de San Simón informó que el programa esquemático del indicado curso se refiere a los siguientes aspectos científicos: Examen clínico y diagnóstico en Endodoncia, plan de tratamiento y selección de los casos de Endodoncia, tratamiento mecánico - químico de la caries, preparación mecánica de los conductos radiculares. pulpectomía o eliminación total de la pulpa vital, tratamiento de dientes con pulpa necrótica, grangrena pulpar y con lesiones periapicales, obturación de los conductores radiculares, reparación de los tejidos perapicales y pulpa después de las intervenciones de Endodoncia, reacción de la dentina coronaria al recubrimiento pulpar, prevención y tratamiento de la tinción dentaria, prevención, diagnóstico diferencial, tratamientos y control del dolor bucal y puribucal.

EL PROFESOR

Se informó que el Dr. Juan Hugo Gutiérrez realizó estudios superiores en la Universidad de Concepción, Chile, Posteriormente obtuvo el grado de Master en Endodoncia de la Universidad de Filadelfia, Estados Unidos. Desempeñó la cátedra de Bacteriología en la Facultad de Medicina de Concepción, actualmente, es catedrático de Operatoria y Endodoncia de la Escuela de Odontología de la misma Universidad de Concepción, de la que también fue Director.

Falleció en la Argentina otro de los heridos

SANTA CRUZ, 28 (PRESENCIA) - El Radio Club Boliviano, en su contacto de las 14 horas de hoy con Buenos Aires, recibió la noticia del fallecimiento de Rosa Sánchez, de 12 años, que estaba internada en el Instituto del Quemado de Buenos Aires.

Esta joven falleció ayer y es la víctima 109 del Boeing 707. Sus restos, según el comunicado, serán repatriados en el vuelo del día sábado del Lloyd Aéreo Boliviano.

Hasta las 14 horas de hoy, el informe sobre los heridos dice: "El estado de todos los heridos en Buenos Aires se mantiene estacionario".

Por otra parte, los heridos en Brasilia están restableciéndose favorablemente, según el informe médico.

Por otra parte, la Embajada en Buenos Aires hizo conocer que en las próximas horas llegará a Santa Cruz un avión Hércules C-130, de la Fuerza Aérea Argentina, transportando accesorios enviados por las Naciones Unidas, para el Comité de Emergencia, entre ellos una conservadora de sangre y un autoclave.

Policía cruceña movilizada para capturar al autor de un crimen

SANTA CRUZ 28 (PRESENCIA)- - La Policía, la DID y algunas unidades de las Fuerzas Armadas, están coordinando información y han puesto en ejecución un amplio operativo para capturar a Tristán Ortiz, quien mató con cinco balazos al jefe de la DIP de San Javier, Antonio Pereyra.

El Prefecto, el Jefe de la DID y el Comandante de la GNSP de este Departamento, se encuentran en San Javier, provincia Ñuflo de Chávez donde se trasladaron para entrar en detalles sobre el asesinato y posesionar a la nueva autoridad policial.

Los partes de San Javier, dan cuenta de que Tristán Ortiz había amenazado en otras ocasiones al jefe de la DIP. Hace unos días, en circunstancia todavía no bien establecida, disparó cinco tiros de su revólver 38 contra la autoridad policial y se dio a la fuga.

Las autoridades - por otra parte- han recibido denuncias sobre la propagación del uso ilegal de armas de fuego en las poblaciones de las provincias Ñuflo de Chávez y Velasco. Varios son los muertos por asesinato, generalmente debido a rencillas comunes.

Aquí se informó que el nuevo jefe de la DIP de San Javier, Crispín Capriles, ha recibido instrucciones terminantes de las autoridades, para reprimir en forma radical cualquier uso arbitrario de armas de fuego, al mismo tiempo, se dispuso el decomiso de todas las armas.

Organizaciones religiosas- hace varias semanas- habían advertido a las autoridades sobre las permanentes alteraciones del orden público .

Poblaciones benianas afectadas por efectos de fuerte sequía

TRINIDAD, 28 (PRESENCIA). La falta de agua en las diferentes poblaciones campesinas, que está diezmando los sembradíos, está amenazando a los seres humanos que no tienen fuente de abastecimiento, porque los arroyos y pozos de donde se aprovisionaban están completamente secos.

En la comunidad de Bermejo, que se abastecía del arroyo Guírico, ahora sin agua los campesinos tiene que cavar en la tierra húmeda para subsistir con lo poco que pueden juntar en la noche. Caso igual sucede en Fátima y en Miraflores. En esta última, cuentan con pozo artificial, pero sin el artefacto de bombeo que se encuentra deteriorado.

Se ha pedido, por intermedio de la oficina de Desarrollo de la Comunidad, se hagan excavaciones de pozos y de su dotación completa, para llevar este elemento vital que necesitan con tanta urgencia.

Sin embargo, se conoce, extraoficialmente, que Saneamiento Ambiental no cuenta con los implementos de perforación y que estos han sido ya pedidos al Director Nacional, Luis Araoz, sin que hasta momento se conozca un resultado positivo, en estos instantes, en que la situación apremia más a estos campesinos.

Dentro del esquema campesino y, después de la visita del Presidente de la República a Villa Banzer", el Director Nacional de Desarrollo de la Comunidad, Cnl. Gustavo Ramírez, realizó una inspección a las oficinas de Trinidad, donde recibió información de los planes y programas de obras que se están desarrollando en la actualidad, en varias localidades del agro. El Ejecutivo de Comunidades se mostró muy satisfecho por la programación de trabajo que está dotando de nuevas aulas a varias villas benianas, pero que sin embargo, existen otras más que piden esta cooperación.

En San Francisco de Moxos, se están tomando todas las medidas y se acumula material para entrar de lleno a la construcción de una escuela y se busca el apoyo de las entidades para buscar solución a las exigencias que tiene la población, dentro de esas necesidades que son comunes en la mayor parte de los rancheríos de todo el Beni.

Rector de San Simón participará en una reunión internacional

COCHABAMBA, 28 (PRESENCIA).- El Rector de la Universidad de San Simón, Ernesto Daza Ondarza, viajó a La Paz, para luego proseguir viaje, juntamente con los demás rectores del país y los miembros del Consejo Nacional de Educación Superior, a la ciudad de Tacna, Perú, con objeto de participar en una Reunión Internacional de Rectores, para considerar aspectos relacionados con el intercambio cultural y la cooperación entre las universidades del Perú y de Bolivia.

Se informó que ese evento se inaugurará el viernes próximo y durará hasta el domingo 31. Del Perú, asistirán 40 rectores y los componentes del Consejo Nacional de Educación Superior de ese país.

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

LICITACION PUBLICA Nº 24/76

Construcción de una planta de almacenamiento en Puerto Villarroel

Se invita a las empresas inscritas en la Dirección General de Hidrocarburos del Ministerio de Energía e Hidrocarburos, a presentar propuestas para la Construcción de una Planta de Almacenamiento en Puerto Villarroel, Dpto. de Cochabamba.

El Pliego de Especificaciones y los Planos de Construcción podrán adquirirse en la ciudad de La Paz, en la Secretaría de la Junta de Adquisiciones de YPFB, ubicada en la calle Bueno Nº 185, 4to. piso; y en la ciudad de Cochabamba en la Oficina del Distrito Comercial de YPFB, situada en la calle Lanza Nº 5481, previo pago de $b. 2.000,oo en la Sección Caja.

Las propuestas, con las formalidades señaladas en el Pliego de Especificaciones, se recibirán en la Secretaría de la Junta de Adquisiciones en la ciudad de La Paz, hasta hs. 15.oo del día lunes 29 de noviembre de 1976.

La Paz, 28 de octubre de 1976

Ing. Rolando Prada M.,
GERENTE GENERAL

Corporación Boliviana de Fomento

LICITACION PUBLICA Nº 5/76

Ampliación de plazo

La Corporación Boliviana de Fomento, por Resolución de la H. Junta de Almonedas de la Institución comunica que el plazo de presentación de ofertas, para la industria nacional exclusivamente, se amplía hasta el 5 de noviembre de 1976, a horas 18:30., para la provisión de los siguientes insumos para la Fábrica de Aceite de Villamontes:

1.- Acido sulfúrico
2.- Envases de cartón corrugado
3.- Envases para harinas

El Pliego de Especificaciones y Condiciones Generales puede ser retirado en la Sección Caja de la Corporación Boliviana de Fomento, Edificio "La Urbana" Av. Camacho 2º Piso, previa cancelación de $b. 100.-

Las propuestas deberán presentarse en la Asesoría Legal de la Entidad hasta el día y hora señalados.

La Paz, octubre de 1976

Servicio Nacional de Caminos

Convocatoria a Propuestas No. 21/76

Por orden del señor Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil, se invita a las firmas comerciales y/o importadoras legalmente inscritas en las Cámaras de Industria y Comercio, interesadas en la provisión de:

50 (CINCUENTA) VOLQUETAS CON CAPACIDAD DE 5 YARDAS CUBICAS

De acuerdo a Pliegos de Especificaciones que los interesados podrán adquirir previo pago de $b. 1.000.-

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado, llenando todas las formalidades de ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la propuesta de 50.- por el primer mil, más el cinco por mil del valor total de la propuesta, hasta horas 15.00 (TRES EN PUNTO DE LA TARDE) del día Jueves 16 de Diciembre de 1976, en la Secretaría General de la Gerencia Técnica de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, Av. 20 de Octubre 1829 (Planta Baja)

DIVISION DE RELACIONES PUBLICAS

Servicio Nacional de Caminos

Convocatoria a Propuestas No.22/76

Por orden del señor Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil, se invita a las firmas comerciales y/o importadoras legalmente inscritas en las Cámaras de Industria y Comercio, interesadas en la provisión de:

FILTROS

De acuerdo a Pliego de Especificaciones que los interesados podrán retirar de la Gerencia Técnica de Equipos, previo pago de $b. 200.-- (DOSCIENTOS 00/100 PESOS BOLIVIANOS)

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado, llenando todas las formalidades de Ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la Propuesta de $b. 50.- por el primer mil, más el cinco por mil del valor total de la propuesta hasta horas 15.00 (TRES EN PUNTO DE LA TARDE) del día martes 7 de Diciembre de 1976 en la Secretaría de la Gerencia Técnica de Equipos del Servicio Nacional de Caminos Av. 20 de Octubre Nº. 1829 (Planta Baja)

DIVISION DE RELACIONES PUBLICAS

Servicio Nacional de Caminos

Convocatoria a Propuestas No. 23/76

Por orden del señor Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil, se invita a las Firmas Comerciales y/o Importadoras legalmente inscritas en las Cámaras de Industria y Comercio interesadas en la provisión de:

BARRAS DE ACERO Y BRONCE

De acuerdo a Pliego de Especificaciones que los interesados podrán retirar de la Gerencia Técnica de Equipos, previo pago de $b. 200.-- (DOSCIENTOS 00/100 PESOS BOLIVIANOS)

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado llenando todas las formalidades de Ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la Propuesta de $b. 50.- por el primer mil, más el cinco por mil del valor total de la propuesta, hasta horas 15.00 (TRES EN PUNTO DE LA TARDE) del día viernes 3 de Diciembre de 1976 en la Secretaría de la Gerencia Técnica de Equipos del Serevicio Nacional de Caminos Av. 20 de Octubre Nº. 1829 (Planta Baja)

DIVISION DE RELACIONES PUBLICAS

Guía Profesional

Médicos

DR. GUILLERMO SUAREZ TEJADA
UROLOGO

Cirugía y enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, venéreas, etc., trastornos uro-genitales de la infancia.

Consultorio Mercado 996 Esq. Yanacocha 4º Piso. Horas 18 a 20 p.m.

DR. FABIO PRADO BARRIENTOS
ENFERMEDADES DE PIEL

Hospital de Buenos Aires- San Pablo - Santiago de Chile, Eczemas - Alergias. Tiñas, Acné. Consultorio Edificio Castilla 2do. piso, oficina 201 (Loayza 250)) Teléfono 56641, 16.30 adelante.

DR. ALBERTO MARIACA V
MEDICO CIRUJANO

Medicina interna. Esp. Gastroenterología, Estómago, intestinos, apéndice, hígado, vesícula biliar, páncreas, etc. Transtornos de la nutrición. Consultorio Plaza Venezuela 3er. piso (Edificio Sobima), Altos O.K. de horas 14 a 17 y de 19 a 20.30.

Teléfonos: Consultorio 65178. Domicilio 23832.

Dr. MARIO MENDEZ ELIAS

Especializado: Neurología, Neurocirugía, Suecia, Inglaterra, Holanda.

Enfermedades, Cirugía del Cerebro, médula, nervios, traumatismo cráneo, cerebrales, vertebrales, epilepsia, dolor.

Consultorio: Edificio Venezuela, Capitán Ravelo 2070, primer piso horas 16 a 17, teléfono 58075 - 82909.

Dr. HARRY TRIGOSSO TAPIA
NEUROLOGIA

ELECTROENCEFALOGRAFIA

España-Brasil-Italia

Enfermedades del Sistema Nervioso, Epilepsias, Cefaleas, Parkinson, Vaculocerebrales, Alteraciones del Lenguaje, Enuresis. Neuromusculares.

Ecuador 2052 - Teléfonos 41109 - 82802. Favor reservar hora.

DR. ALFREDO RAMIREZ TORRICO

CIRUJANO-UROLOGO

Estudios especialización Universidad de Chile.

Cirugía y enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, infertilidad, venéreas, etc. Avenida Camacho 1377. Teléfono 57219-64817.

Consultas: Horas 14-19 sábados 10-12

Dra. SONIA OCAMPO
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA

Estudios universitarios y especialización Brasil y México.

Atiende Prenatal, partos, enfermedades de señoras, planificación familiar.

Consultorio Ayacucho 208 1er. piso. Edificio Flores horas 15-19. Teléfonos 25459 Domicilio 20062.

CLINICA "DELGADO"
GINECOLOGIA
OBSTETRICIA

Pre-natal Partos, enfermedades de señoras, Hemorragias y sus complicaciones.

Murillo Esq. Colombia, Teléfono 25056, Casilla 293.

Reservar hora.

Dr. CLEBER BELTRAN[...]
NEURO-PSIQUIATR[...]

Adscrito del Instituto [...] quiátrico Nl. Adscrit[...] Neurología del Hospital O[...]

Estudios de especializ[...] en FRANCIA-Universidad [...] Descartes-Hospital Santa [...] de París.

Enfermedades del si[...] nervioso.

Psicosomáticas - E[...] medades del encéfalo

CONSULTORIO: Ec[...] HERRMANN - 11 piso.

Atención: De 17.00 a [...]

Dr. RUTH MALDONAD[...]
BALLON
GINECOLOGIA
OBSTETRICIA

Prenatal, Partos, Est[...] dad, Planificación fami[...] Flujos vaginales anorm[...] Hemorragias, cirugía [...] pecializada.

Tumores mamarios, [...] vención del Cáncer uterin[...]

CONSULTORIO: Ma[...] Santa Cruz 1322- TARDES[...] a 19.30

Reservar hora: Telé[...] 50040

Dr. ALBERTO GUMIE[...]
MEDICO

Universidad de Harvard

Urología, Venéreas, tr[...] tornos sexuales, Medic[...] Ocupacional. Consultorio: [...] ficio "Libertad" Jenaro [...] jinéz 423.- Potosí 1er. [...] Oficina 108. Teléfonos: 40[...] domicilio 26921 Hrs. 17.30 - [...]

Abogados

ARTURO VILLANUEVA RODRIGUEZ
ABOGADO

Atención personal en juicios [...] viles, penales, sociales, a[...] ministrativos, jubilacion[...] Yanacocha 301 (Asbún antigu[...] 2º piso oficina 2 Teléfono 429[...] Casilla 2546 Consulta gratuita

PRESENCIA

Director: Huáscar Cajías K.
Co-Director Gerente: Armando Mariaca V.
Jefe de Redacción: Mario Maldonado V.

La rebelión de los jóvenes

El enfrentamiento entre generaciones no es un hecho propio de nuestro tiempo pues de él encontramos continuos ejemplos en toda la historia. Pero parece cierto que ahora, probablemente porque la vida tiene un ritmo más acelerado y los conocimientos se renuevan y difunden con mayor rapidez, esos enfrentamientos cobran intensidad máxima y estallan antes de que haya sido posible prevenirlos o encontrarles remedio.

De ahí esa rebeldía juvenil que conmueve a todas las naciones, desde aquellas más conservadoras hasta aquellas otras que son o se creen las más revolucionarias. En todas partes, manifiesto o no, según lo permitan las circunstancias, hay un inconformismo juvenil profundo y extendido, que preocupa a todos. Esa rebeldía asume las formas más extremadas de expresión apenas la oportunidad se presenta. Desde luego, nunca, entre esas formas de expresión, se halla excluída la violencia sino que frecuentemente es uno de los medios a los que se recurre.

Probablemente lo peor de todo es que apenas se advierten posibilidades de acuerdo o transacción entre bandos opuestos, vías intermedias que permitan la convivencia en un clima de tolerancia.

Para los conservadores, tal tolerancia equivale al suicidio, a dar vía libre a tendencias a las que se denomina disolventes, a permitir que se difundan doctrinas revolucionarias y a preparar días difíciles a la comunidad.

Por el otro lado, los jóvenes piensan frecuentemente que toda tolerancia equivale a una cobarde transacción con posiciones retardatorias que hay que destruir, a dilatar el cumplimiento de propósitos justos, a retrasar el ritmo del progreso y a cerrar las posibilidades de introducir los cambios que casi todos ven como necesarios.

Es trágico advertir lo que estas posiciones inconciliables han ocasionado en la práctica. Por ejemplo, allí donde existen gobiernos conservadores extremos, toda tendencia progresista es reprimida y tales gobiernos emplean todos los recursos que pueden para cortar las alas a los jóvenes; ya hay quienes han dicho que hay gobiernos que se caracterizan por ser principalmente enemigos de los jóvenes y de los trabajadores, a los que se mira, por principio, como peligros siquiera potenciales.

En el caso opuesto, tampoco se ha visto que se den muchas muestras de tolerancia y de equilibrio o de inclinación a la convivencia de tipo democrático. Se aceptan y tratan de poner en práctica las doctrinas más revolucionarias y hasta absurdas; se emplea el poder para anular toda resistencia al cambio; se desconoce lo que de bueno tiene cualquier pasado y se busca sustituirlo con una precipitación suicida.

Desde luego, ninguno de los bandos excluye la violencia como recurso para imponerse al adversario o al que se considera tal.

No podemos forjarnos ilusiones sobre los peligros que han de resultar de estas contraposiciones, llevadas hasta extremos inadmisibles por cualquier conciencia civilizada. El que uno de los extremos tengan que guardar momentáneamente silencio no quiere decir que se lo ha derrotado definitivamente, sobre todo si del sector juvenil se trata.

Lo que más debe llamarnos a la reflexión es el convencimiento de que nuestra época, quizá menos que cualquier otra en la historia, ha sido capaz de crear ideales que prendan entre los jóvenes para impulsarlos en un sentido constructivo, que satisfagan sanamente sus ansias de renovación y que no los hagan sentirse obligados a asumir posiciones de crítica radical contra todo lo que existe en la actualidad ni a sentirse oprimidos por una sociedad incomprensiva a la que hay que destruir desde las raíces.

Problemas de la incorporación del aymara al sistema escolar

Por Juan de Dios Yapita M.

“Nadie es incapaz en la vida desde el momento que es persona humana, lo que el hombre necesita es nada más que oportunidad para vivirla”. JDY

El hombre como habitante de un pueblo, tiene deberes que cumplir con la patria, por ende, con la sociedad; es por eso, que me permito exponer a continuación algunos aspectos que a diario se observan en nuestro medio - problemas educativos -. Esto no quiere decir que solamente ocurren este tipo de problemas en nuestro país, sino también en otros países de Latino América, Norte América y resto del mundo. Por esas mismas razones, parece ponerse en boga en algunos países americanos la educación bilingüe -muy buena idea- pero el éxito dependerá de la filosofía que tengan cada uno de los proyectos , y si reflejan la problemática educativa de cada país.

Los aymaras, hace ocho años comenzamos a desarrollar la literatura en lengua moderna, precisamente conociendo el problema existente. El problema básico fue el prejuicio hacia las lenguas nativas.

Si no nos hacemos notar los errores nosotros mismos, alguién nos lo hará notar, pero no esperemos que eso ocurra. Cada habitante de un pueblo debe velar por los intereses de su comunidad. A los bolivianos nos corresponde velar por los intereses de la tierra que nos vio nacer: “Bolivia, el paraíso del mundo”. Sus habitantes territorialmente integrados ahora, perviven en pos del horizonte azul que ofrece una esperanza de felicidad para las generaciones venideras.

La preocupación de las autoridades educativas e instituciones dedicadas a la educación es superar las deficiencias y problemas existentes en nuestro medio. La población boliviana, compuesta de un porcentaje mayor de indígenas que constituyen el sostén de la nacionalidad, habla como lengua materna aymara, quechua y otras lenguas. Pero la educación se lleva a cabo nada más que en castellano. No existiendo métodos de enseñanza de la lengua oficial para el aprendizaje de este idioma como segunda lengua, pues la castellanización se realiza en forma directa. Como consecuencia de este sistema de educación, el castellano del estudiante rural, en un porcentaje mayor, es como sigue:

siguro que vasa venir
has aprendedo
basa vener
nubay caso de leyer
vasa vinir siempre
lo aprentes to

Son frases traducidas del aymara al castellano por los estudiantes de un colegio secundario. Los jóvenes del área rural, no son culpables de ninguna manera, por la forma de castellano que hablan, empero sufren críticas y burlas de parte de la gente que piensa que habla un buen castellano.

Existen pues, sistemas diferentes en cada lengua. Estos aspectos elementales no se los ha transmitido a los estudiantes.

El castellano rural esta influenciado por la fonología aymara, o sea que las palabras arriba mencionadas las pronuncian como aymara. Las vocales **i** y **e** no son fonemas diferentes, sino simplemente variantes diferentes; cuando digo: **dijo** y **dejo** son palabras que tienen diferentes significados. Y por otra parte, en castellano existen consonantes que en aymara no hay, ejemplo:, d,g,b, estos fonemas no existen en aymara, tampoco existen diptongos en aymara. El patrón canónico de aymara es VCV, uka, CVCCCCV, sisktti, Hay muchos aspectos que el profesor debe conocer e impartir esta enseñanza a los alumnos de esta manera, para superar en parte los problemas anotados.

Los ejemplos de frases, citados arriba, se han extractado de los trabajos experimentales realizados por INEL en colegios secundarios del área rural. Al mismo tiempo, a esos alumnos se les ha enseñado a escribir en aymara. En seis horas, han aprendido con mucha facilidad a escribir en su lengua materna, por ejemplo:

Jich'' uruw urupaxa
Hoy es su santo.
Jupaw amixuxaxa.
El es mi amigo
Chiqapunit Chukäw sarätä.
¿Es verdad que vas a La Paz?.

Es sorprendente que, en pocas horas, los estudiantes lean su lengua sin mayores dificultades fonológicas. Esto nos muestra que la enseñanza se debe impartir en la lengua materna como cualquier hablante nativo aprende a leer y escribir en su propia lengua.

Muchos han expresado que los indios no pueden pronunciar bien el castellano. Los que afirman esto - no se dan cuenta de que existen diferentes sistemas fonológicos, como ya dije anteriormente

Sensiblemente, este aspecto fundamental no se ha considerado en la enseñanza del lenguaje.

¿Cómo se podrá superar este problema? En las escuelas normales, tanto urbanas como rurales, debería llevarse como materia obligatoria “Lengua y Cultura”, aymara o quechua, dependiendo de dónde funciona una escuela normal. Para valorar su lengua y cultura no basta que una persona hable la lengua, tiene que aprenderla estudiándola. En este sentido, la linguística puede ayudar a superar este problema del lenguaje, especialmente donde existen más de dos lenguas. Además, la lingüística ayuda a valorar la riqueza cultural de un pueblo.

Actualmente, existe ya un equipo especializado para emprender la tarea de enseñanza en lengua materna y está realizando una labor de verdadera educación en algunas regiones del altiplano.

La alfabetización.- Tema muy desgastado, lastimosamente, no funciona. Sólo quiero hacerme algunas preguntas: ¿Quiénes alfabetizan y a quiénes? ¿Cómo alfabetizan y en qué lengua? ¿Con qué material alfabetizan y para qué?. El señor lector tiene la palabra.

El hombre no sólo vive de leer y escribir. Durante siglos, ha vivido sin haber escrito ni leído su lengua. En una época, el saber y escribir fue una especie de privilegio. El hombre tiene que comer; para comer necesita trabajar; por esto, se le tiene que dar oportunidad, para desarrollar sus habilidades. Si le urge aprender a leer y escribir, por la necesidad se obligará a sí mismo. Aprenderá espontáneamente sin que nadie le diga que lo haga. Al analfabeto, como todos se preocupa por cómo va a subsistir. La preocupación le deprime, está pensando qué dar de comer a sus hijos, si tuviera dónde hacerlo, que feliz aprendería a leer. Habría que entender este problema y cambiar el rumbo de la alfabetización creando centros de producción, en lugar de invertir tantas sumas para la alfabetización.

En los centros de trabajo, se debería proveer al elemento analfabeto material adecuado consistente en textos de lectura de acuerdo a su especialidad. Habiendo textos, libros revistas etc, a su disposición, el aprendizaje de la lectura será más eficaz.

¿Cómo se debe llevar la enseñanza de idiomas.- En “Bolivia”, el paraíso del mundo”, donde todavía existe amor, decencia, respeto, etc. necesitamos integrarnos entre todos los bolivianos sin odios, discriminaciones ni subestimaciones. La población indígena boliviana, con el alto sentido de nacionalismo que le caracteriza, está contribuyendo, aunque en forma modesta, en la enseñanza del aymara y quechua, como segunda lengua. Actualmente, los estudiantes de la UMSA aprenden a hablar y escribir las lenguas nativas, precisamente para integrarse a las mayorías nacionales y, por otra parte, sentirse realmente bolivianos. Al no saber ni una palabra de nuestras lenguas nativas, surgen subestimaciones ej: una vez me encontraba en la Ohio State University, Columbus Ohio, asistiendo a una reunión de Lingüistica. Conocí a un compatriota nuestro. Con mucho orgullo decía: Soy boliviano y un amigo de él le decía.- ¿Qué lenguas nativas hablas? La respuesta fue “ninguna”. Entonces su amigo nuevamente le dijo en una forma burlona: “Tú no eres boliviano; Juan si es boliviano, refiriéndose a mi”. Mi consejo es que todo boliviano aprenda por lo menos lo elemental de nuestra lengua:

Kunas sutimaxa.
¿Cómo se llama usted?.
Sutijax Antuñuwa
Mi nombre es Antonio
Kunas sutipaza.
¿Cómo se llama él o ella?.
Sutipax Mariyawa.
Su nombre es María.
Kawkinkiritasa.
¿De donde es usted?.
Wuliwyankiritwa.
Soy de Bolivia.
Jupax kawkinkiriwa
¿De dónde es él o e''a?
.JupaxWuliwyankiriwa.
Ella o él es de Bolivia.
Jumasti.
¿Y usted?.

Enseñanza de lenguas que la niñez debería recibir:- Al niño de habla castellana, aparte de leer y escribir su lengua materna, se le debería enseñar aymara o quechua, como segunda lengua. Y viceversa, el niño aymara, aparte de leer y escribir su lengua materna, debe aprender el castellano como segunda lengua. Con esto, no quiero decir que se le debe impedir estudiar otras lenguas. El hombre es libre de aprender lo que le plazca. Si uno quiere ser políglota, puede serlo. Cuantas más lenguas sabe, el hombre tiene una visión más amplia.

Materiales.- Para aprender la enseñanza de lenguas en la forma que antecede, no necesitamos importar libros extranjeros. En el país me parece que existe ya un capital humano preparado. Los de habla castellana, en este caso profesores de lenguaje, especializados, prepararían textos de castellano para diferentes niveles, tomando en cuenta los valores culturales nuestros. Por su parte, los aymaras harían lo propio. De esta manera, se proveería del material requerido para emprender la educación en lenguas bolivianas, lo que permitiría ampliar la comunicación entre nosotros .

En muchas ocasiones, he escuchado decir a algunas personas que los aymaras queremos encerrarnos solamente dentro del marco de la lengua aymara o quechua. La filosofía no es esa; las proyecciones van más allá. ¿Por qué se cree que es importante aprender primero en lengua materna?. Primero se quiere saber qué tenemos, para qué lo tenemos?. ¿Qué es lo que nos hace falta?. En otras palabras, queremos fijarnos primero en nosotros mismos antes que en el vecino. Se quiere ser consciente de la realidad nacional. Por otra parte, se quiere probar qué es lo que se puede escribir. Se escucha decir que las lenguas nativas no ofrecen perspectivas para el desarrollo de un país. Esto es apoyado por algunos aymaras que dicen ¿Para que el aymara?. Los que estamos dedicados a la promoción y difusión de la lengua aymara decimos que mientras hablemos nuestra lengua debemos escribir lo que podamos.

A través de mis viajes al exterior, he podido apreciar, en la mayoría de las ocasiones, que el extranjero está mejor informado de nosotros. Aquí pude ver que muchos ignoran los valores culturales de nuestro pueblo. ¿A qué se debe esto? Es que no hay una comunicación franca entre nuestros grupos sociales. Los aspectos culturales no son muy bien entendidos en nuestro medio. Existe subestimación del elemento indígena. Sin andar lejos, si uno se asoma a un banco, o a una casa de cambio, la señorita muy alhajita primero le mira la cara; si tiene rasgos indígenas emplea el término discriminatorio de “tú” si la persona es medio blanconsita emplea **usted**.

En otras palabras, el color de la piel es motivo de discriminación.

Todos estos problemas de discriminación social están siendo estudiados cuidadosamente.

Decía que la lengua aymara se proyecta más allá, al estudio de lenguas extranjeras como segunda lengua que es indispensable. Sabiendo otros idiomas, sabremos lo que ocurre en otros pueblos. Actualmente ya existen textos preparados en aymara - inglés para enseñar aymara como segunda lengua cuyos títulos son “Aymara Ar Yatiqañataki” Bosquejo de la Gramática Aymara y Manual del Profesor. Tres tomos escritos por Hardman-Vásquez-Yapita, Universidad de la Florida. Además, hay otros trabajos

(Pasa a la página 12)

Con Monseñor Prata en Roccamonfina

Por JORGE SILES SALINAS

No hace falta hablar en tono panegírico ni en forma exaltada para hacer referencia a la obra que Genaro Prata, sacerdote de Don Bosco, Obispo boliviano desde 1961, ha hecho por Bolivia. Por él hablan los frutos de su tarea apostólica, educativa, institucional. El Rector de la Universidad Católica Boliviana es un hombre dotado de extraordinarias condiciones para asumir las responsabilidades de la acción, para poner en marcha una empresa y llevarla a buen término. Pero, este organizador esforzado no habría sido capaz de realizar la obra que lleva el sello de su personalidad si no fuese al mismo tiempo un hombre de oración un trabajador que ilumina su tarea de cada día desde el silencio fecundo de la vida interior.

Hace pocos meses recordó Monseñor el día en que, 25 años, atrás, recibió el sacramento del Orden sacerdotal. Para esta celebración quiso estar en Bolivia, acompañado de sus innumerables amigos y, particularmente, de sus compañeros en el episcopado, los miembros de la jerarquía eclesiástica de Bolivia. Fue esta una singular oportunidad para que su país de adopción le tributara un justo reconocimiento a su ejemplar actividad desde que llegó a Bolivia, en 1957, después de unos años de estancia en el Perú.

Sirvieron esos actos para evocar los múltiples aspectos en que Mons. Prata desplegó su capacidad de fundador y de sostenedor de instituciones que tanto han contribuído al progreso de Bolivia. Baste señalar entre ellas la Universidad Católica y el diario Presencia. Los servicios prestados por el Obispo Auxiliar de La Paz son incontables, pero no se reducen a este inmenso esfuerzo destinado a organizar empresas, a construir edificios, a asegurar la buena marcha de entidades ya existentes. No en balde se especializó en Derecho Canónico, formándose en las disciplinas jurídicas y administrativas. Pero a todo esto hay que agregar su entrega constante al ministerio sacerdotal, su fidelidad al espíritu salesiano, que han hecho de él, por encima de todo, un religioso, un hombre consagrado a Dios.

Era justo que su propio pueblo natal, en Italia, tuviera ocasión de manifestar su simpatía a Monseñor Prata en esta feliz circunstancia. Vino él con este motivo a Roccamonfina, agradable población de la Campania, para asistir a los actos preparados por sus coterráneos. A ellos fuimos invitados junto con el Nunció Apostólico en Bolivia, Mons. José Laigueglia, el sacerdote boliviano Jaime Virreira, el representante de Presencia Sr. Liebers el autor de estas líneas y su esposa.

Roccamonfina está situada a 180 kms. de Roma, en un extenso valle cultivado de viñas y olivos, con un fondo de suaves colinas cubiertas de castaños y encinares. Los nombres de históricos lugares vecinos prestigian la región con la evocación de importantes momentos en la vida de Italia y de la Antigüedad: Capua, Teano, Casino, Caserta. Con gran frecuencia la ciudad ha recibido grupos de visitantes bolivianos. Durante el Concilio, casi todos los obispos de Bolivia se dieron cita en Roccamonfina, invitados por Mons. Prata, junto al santuario franciscano de Nuestra Señora dei Lattani, de estilo romántico del mil trescientos. Posteriormente, han seguido llegando amigos de Bolivia, peregrinos, estudiantes, que han conocido la hospitalidad de Monseñor o de su gente. La casa de este grupo familiar está llena de recuerdos de nuestro país: discos, tallas en madera, alfombras, tejidos, diferentes tipos de trabajo artesanal. Bolivia está presente, viva, palpitante en esta casa; aún más: en todo el pueblo de Roccamonfina el nombre de nuestro país es una realidad conocida en múltiples imágenes, familiares a sus habitantes.

En un significativo acto celebrado en el “Commune” (alcaldía), en el que le fue conferida una medalla de oro, las autoridades civiles manifestaron a nuestro Obispo cuán orgullosa se siente la población de contarlo entre sus hijos. Un coro de niñas cantó con entusiasmo y perfecta pronunciación el himno nacional de Bolivia. Tuve la satisfacción, como Embajador ante la Santa Sede, de decir unas palabras que trasuntaban el reconocimiento general de los bolivianos a este sacerdote de tan probados méritos.

La ceremonia oficiada en la iglesia parroquial fue emocionante y bellísima. Gentes de toda condición social llenaban el templo en la solemne misa del jubileo sacerdotal de Monseñor Prata. Durante la presentación de las ofrendas niñas del lugar llevaron hasta el altar frutos de la tierra, cirios y otros objetos simbólicos mientras el coro entonaba motivos bolivianos seguidos de cánticos litúrgicos, todo en un ambiente de honda religiosidad. La anciana profesora, que orientó la vocación del futuro salesiano asistía al acto en compañía de diversas personas amigas venidas de variados y lejanos sitios. Correspondió a Monseñor Laigueglia pronunciar el sermón dedicado a glosar el motivo central de la celebración. Pudimos admirar los asistentes la elocuencia del Nuncio Apostólico, en sus reflexiones de profundo contenido teológico sobre el concepto del sacerdocio y en el inspirado trazo biográfico con que mostró la trayectoria de Monseñor Prata, desde su formación en el seminario salesiano de Gaeta hasta su partida a América y su definitiva instalación en Bolivia, señalando las dimensiones de su obra, como sacerdote, como obispo, como rector, como servidor del país al que el Señor lo destinó para cumplir una tan vasta y ejemplar actividad.

Respondió finalmente nuestro prelado agradeciendo emocionadamente el homenaje haciendo ver a todos los circunstantes lo que para él representaba Bolivia, con expresiones de encendido afecto a la juventud de nuestro país, a la comunidad eclesial de su diócesis, a los hombres y mujeres que en nuestra tierra se afanan día a día en el trabajo, en la esperanza, en el sacrificio, en la plegaria que confiere un sentido a su existencia.

Fue un hermoso acto de fe y de comunión en Cristo por parte de todos los que allí acudieron a significar al Obispo Prata su afecto y adhesión. Fue también, en la persona de este sacerdote, un homenaje a Bolivia, un testimonio de simpatía a nuestra patria, de cariño a esa lejana tierra, rica en valores humanos y espirituales.

De vuelta, en Roma, después de la audiencia que el Papa concedió al Obispo, en la que usó expresiones de aliento y de efusiva simpatía hacia su actuación pastoral, tuvimos oportunidad los bolivianos residentes en la Ciudad Eterna de acompañar a Monseñor en la Embajada de Bolivia, en un acto íntimo, de especial significación, en el que nos tocó escuchar su palabra emocionada, dirigida a compartir el dolor de todos los bolivianos por la tragedia aérea de Santa Cruz que cobró tantas vidas inocentes y que tan honda conmoción ha producido en el mundo entero. Asociados a la aflicción de nuestros compatriotas, que han seguido de cerca las informaciones sobre la catástrofe, los bolivianos que nos hallamos en Roma, unidos en una plegaria, junto a un dignísimo Obispo de nuestro país, pudimos medir la profundidad del dolor que aflige a nuestros hermanos de Santa Cruz, sintiéndonos en esos momentos más cerca que nunca de nuestra patria, sometida a esta amarga, a esta durísima prueba.

Roma, Octubre de 1976

El culto del yo

Por MARIE FRANCE ROUZE
Servicio Especial de France Presse

NUEVA YORK, OCTUBRE, (AFP) - Desde la “meditación trascendental” lanzada por un gurú indio hasta las danzas y los cantos no menos meditativos de un gurú boliviano, una avalancha de profundísima introspección se ha abatido sobre los Estados Unidos.

Es el nuevo fenómeno “USA” de los años 70, el culto del yo, que algunos sociólogos traducen ya por un “paramimismo” delirante y asocial, una especie de culto de la personalidad, cada uno de la suya.

Por millones, los norteamericanos se miran el ombligo en busca de “la” respuesta a los males de la sociedad. Múltiples organizaciones inspiradas en filosofías extranjeras los ayudan en esta búsqueda esencial y existencial. Así ha nacido una industria de fines teóricamente no lucrativos, pero que realiza una cifra de negocios de decenas de millones de dólares y que empieza a inquietar a los servicios fiscales.

La prensa norteamericana comienza a analizar el movimiento y le consagra largos artículos desde hace unos meses. Es la “Década del Yo”, titula el New York Magazine”. “En busca del espiritu”, escribe el Wall Street Journal. “El nuevo narcisismo”, añade el Harpers Magazine.

Este frenesí de introspeccion se expresa de diversas maneras y con extrañas etiquetas -“TM” (meditación trascendental), “Arica” (el método del boliviano), “Método Feldenkrais”, “Est”...-, pero el propósito es el mismo: liberar al individuo de las ataduras y presiones de la sociedad y ponerlo en contacto consigo mismo, con los otros individuos, con la naturaleza y con el universo.

Los caminos para llegar a este estado de gracia son tan numerosos como caros.

El método más extendido es el de la meditación trascendental. Más conocido por sus iniciales “TM”, es seguido por más de 800.000 norteamericanos. Antiguo procedimiento oriental, la “TM” ha sido predicada en los Estados Unidos por el gurú, Maharishi Maehesh Yogi.

La organización creada al efecto, “la universidad internacional Maharishi”, está instalada en una propiedad de 80 hectáreas en el Estado de Iowa, y comprende 600 estudiantes. Una empresa más comercial, el “Consejo Ejecutivo Mundial de Meditación Trascendental” - EE.UU. con una cifra de negocios de 12 millones de dólares al año, tiene su sede en Los Angeles, y patrocina seminarios en decenas de universidades y centros de su propiedad.

Uno de estos centros, el de Catskill, en el estado de Nueva York, se extiende sobre más de 200 hectáreas. En total existen unos 370 centros con decenas de profesores.

Para iniciarse en la TM, el “novicio” debe pasar dos semanas preliminares con un profesor. Si la cosa sigue interesando, deberá pagar entonces 125 dólares para completar su formación.

Esta consiste en particular en recibir una “mantra”, una palabra que no revelará a nadie y que empleará en adelante, repitiéndola sin cesar, para concentrarse durante dos sesiones diarias de meditación de veinte minutos cada una.

Sgún sus adeptos, la “TM” no es una religión sino un medio de superar la fatiga, las contrariedades y, de un modo general, la tensión nerviosa. Según estudios realizados bajo la égida de la Universidad Maharishi, la TM hace bajar la tensión arterial , reduce el consumo de oxígeno y estimula las ondas alfa del cerebro, de ahí sus efectos relajadores.

El gobierno federal norteamericano ya financió 17 proyectos de investigación sobre esta cuestión, especialmente en el marco de los programas de lucha contra el alcoholismo y de reeducación de exreclusos.

Algunas grandes compañías, con la esperanza de mejorar el rendimiento de sus empleados, organizaron sesiones de TM. Así lo hizo la “American Telegraph and Telephones” (el mayor empresario privado por el número de empleados: un millón de personas), General Food y Connecticut,General Life Insurance, entre otras.

Otra técnica para encontrar la paz interior, “Est”, ha gozado últimamente de una publicidad tan grande como la de “TM”. Ha sido blanco además de numerosas críticas, que se rigen tanto a los métodos empleados como a la “honradez profesional” de sus promotores.

“Est” que, contra lo que pudiera creerse precipitadamente,no propone una meditación sobre el comunismo, es una sigla que quiere decir “Erhard Seminar Training”. Para los norteamericanos, la sigla tiene una profunda carga filosófica pues corresponde a un tiempo presente del verbo ser en latín....

El movimiento fue creado hace cinco años por Werner Erhard, un ex vendedor de automóviles cuadragenario que se llamaba en realidad John Rosenberg, pero que encontró una nueva entidad en la revista “Esquire” al leer un artículo sobre Werner Eisenberg y otro sobre el excanciller aleman Ludwig Erhard.

“Est”, enseña como cobrar confianza en uno mismo. La idea central es convencer a los iniciados de que ellos mismos son la causa y el autor de todas sus experiencias.

Para llegar ahí, los adeptos son invitados a pagar 250 dólares, y después a amontonarse en grupos de 250. Durante tres sesiones de 15 horas cada una,privados de alimentos y de lavabos para aprender que son algo más que intestinos y orificios, soportan injurias y violentas críticas. Así cobran conciencia de su propia personalidad. Las sesiones se completan con ejercicios de visualización y de autohipnosis.

100.0000 personas ya siguieron estos seminarios de “Est”. La mayoría de ellas declaran haber sufrido una transformación total. La publicidad se hace únicamente de palabra. Es suficiente para hacer pasar la cifra de negocios de la operación de 3,3 millones de dólares hace un par de años, a 10 millones el año pasado.

Se reprocha a la filosofía de Werner Erhard de ser un poco simplista y de incitar al egoísmo. Diversos artículos acusaron además a Erhard de dirigir su organización como un dictador. En cuanto a sus métodos financieros, a muchos les parecen sospechosos.

“Est” opera a través de un laberinto de filiales situadas en Hawai, en Estados Unidos y el el Caribe especialmente. La propiedad de la organización fue transferida recientemente a la “misión benévola Werner Erhard”. En la Isla de Jerseyn Canal de la Mancha. La cosa tiene su explicación: el propio Erhard afirma que es inutil pagar impuestos si hay un medio legal de evitarlo.

La exploración del espíritu se efectúa por muchos otros métodos y gurus. “Arica” fue fundado en 1971 por un gurú Boliviano, Oscar Ichazo, La palabra quiere decir “puerta abierta”, en lengua quechua. Ichazu enseña que las costumbres sociales impiden a los individuos ser ellos mismos. Y propone cuarenta días de cantos, de danzas y de meditaciones para aprender a vivir más armoniosamente.

(Pasa a la página 12)

Puntos de diferencia entre Ford y Carter

Por VICTOR ALBA

WASHINGTON, D.C. (ALA) - Es un lugar común, fuera de los Estados Unidos, decir que no hay diferencia entre demócratas y republicanos. Los dos sectores, en efecto, son partidarios de mantener el sistema social vigente. No quieren cambiar el capitalismo por el socialismo -aunque muchos socialistas actúan dentro del partido demócrata y más aún votan por los candidatos demócratas- Pero los republicanos no quieren que mejore el sistema y los demócratas desean que se modifique, que se adapte y que sea menos duro para el hombre de la calle.

En el lejano pasado, era al revés. Los republicanos, con Lincoln, eran quienes mostraban simpatía por el pueblo llano, y los demócratas, quienes deseaban mantener la esclavitud y se oponían a los sindicatos. Las etiquetas han cambiado de contenido, desde entonces.

Esta diferencia podrá parecer pequeña a los ojos de una anarquista o un socialista revolucionario, pero son importantes para la vida de los norteamericanos. Porque, si los republicanos están en el poder, pueden tener la seguridad de que, si hay crisis económica, los platos rotos los pagarán los obreros, los marginados, las minorías y no los ricos. Si los demócratas están en el poder, los platos rotos los pagarán todos, pero los ricos más que bajo los republicanos.

No es extraño, pues, que en una encuesta hecha por el Wall Street Journal entre 168 hombres de negocios de primera fila-ejecutivos superiores de grandes empresas- ciento cincuenta contestaran que apoyan a Ford y sólo 18 que apoyan a Carter. Si la casi unanimidad fuera igual entre los que no son hombres de negocios, los demócratas tendrían siempre la victoria asegurada, porque, evidentemente, hay más obreros que ejecutivos.

La concepción de la vida es también distinta entre los dos partidos. Una encuesta de opinión revela que el 20 por ciento de los demócratas creen que “los pobres son pobres por su propia culpa”, mientras que esta creencia es compartida por el 80 por ciento de los republicanos. Pueden imaginarse las consecuencias que esta idea tiene en el plano práctico de la legislación.

En los Estados Unidos, solamente el senador Eugene McCarthy afirma que no ve diferencia entre Ford y Carter, y muchos creen que lo hace para justificar el hecho de que es posible que los votos que vayan a McCarthy, (y que serán sobre todo de demócratas), den la victoria a Ford, si las elecciones son muy reñidas, como se cree que serán.

Los dos candidatos de este año no tienen personalidades, muy estimulantes. Pero, como dice un lector del New York Times, de Ford sabemos lo que puede dar de sí. Parafraseando lo que Churchil dijo de Chaberlain, podría afirmarse que sería un buen alcalde de Grand Rapids -su ciudad-,...en época tranquila. En cambio, continúa el lector, de Carter sabemos poco: que fue un buen gobernador, como de Roosevelt sabíamos que había sido un buen gobernador. Y que ambos estaban en favor del hombre de la calle y contra la burocracia Washingtoniana. Por tanto, el votante tendrá que elegir entre “la posibilidad de otro Roosevelt y la certidumbre de otro Hoover” (el candidato republicano, presidente entonces, al que se opuso Roosevelt)

“Los norteamericanos, como pueblo, a veces quieren moverse y, a veces, quieren estarse quietos. Las elecciones de este año ofrecen la posibilidad de escoger entre las dos alternativas”.

A medida que se acercan las elecciones, las diferencias entre Carter y Ford se van acentuando. En la campaña, Carter ha cometido más errores que Ford; éste se vuelve más dinámico, a medida que se acerca el día de las elecciones, mientras que Carter, que tuvo que hacer campaña por las primarias durante casi un año, parecía fatigado y sin empuje, pero se ha recobrado.

En lo que todos los comentaristas coinciden ahora, es en que de los debates en televisión y de la campaña en general se desprenden dos personalidades opuestas que reflejan muy bien las diferencias entre los dos partidos; Ford, duro, pasivo, que habla constantemente de “ley de orden”. Carter, más humano, acaso menos eficiente, activo y que habla siempre de ayudar al “hombre olvidado”. Claro que queda por ver si la imagen de Carter es auténtica, Lo que los electores crean sobre su autenticidad decidirá quién se lleva la victoria. (ALA)

Criminalidad de masas

Por JOSE ZEGARRA CERRUTO

Los delitos colectivos o las masas delincuentes, han sido motivo de estudio por los tratadistas del derecho penal; así, Luis Jiménez de Asúa en su Tratado de Derecho Penal, tomo I, al tocar la órbita del derecho penal aborigen refiere: “Mario A. Puga cataloga así los delitos de la época preincaica: infracciones que comprometen la integridad del clan; infracciones que ofenden a la integridad y unidad demográfica; infracciones que dañan la integridad económica del AYLLUX y la integridad territorial de la marca, infracciones que dañan la forma de trabajo, tributación y producción social”.

Partiendo de aquellos antecedentes históricos, podemos referirnos al Código Penal Vigente en su Cap. II que incorpora “Delitos contra la Seguridad Interior del Estado”, involucra figuras delictivas con participación de varias personas y, en el Cap. IV, “Delitos contra el Derecho Internacional” (Genocidio); dichos delitos tienen una configuración típica; empero, no ocurre lo mismo con relación a los delitos colectivos o de muchedumbre, cuyas características no son semejantes a la asociación de delincuentes, por cuanto no existe concierto previo o sea la “conspiración” la heterogeneidad de los concurrentes, el carácter transitorio de sus vínculos, o sea características psicológicas que en cierto momento dado pueden influir a un conglomerado de personas.

El carácter complejo de la criminalidad de masas, hace que el juzgamiento confronte problemas de índole procesal, precisamente por la concurrencia masiva de los participantes y el grado de culpabilidad de los mismos. Para tener una imagen cabal de los que implica los delitos colectivos de masas, es importante, referirnos como lo hace el mismo tratadista Luis Jiménez de Asúa, al comentar el “Ayllo” de Bautista Saavedra; y dice; “El aymara siente recóndito horror a la intervención de la justicia moderna para arreglar sus querellas criminales y civiles. No ha podido comprender jamás las ventajas del sistema de los castigos expiatorios, cuya eficacia es, en efecto, de dudosa aceptación, quizás porque él no atiende al principal de la reparación, que para el hombre protohistórico debió ser la única finalidad protectora de los actos de justicia colectiva”.

Un panorama de la criminalidad de masas, nos lo relata el mismo hombre público Bautista Saavedra, y que es también comentado por Jiménez de Asúa, cuando tiene lugar la defensa de los indígenas en el famoso proceso Mohoza y citado en la obra de Eugenio Gómez de la “Biblioteca Sesquicentenario de la República y dice: “Encontrábase el ejército federal en Sicasica poco después del pronunciamiento revolucionario de 12 de diciembre de 1899, cuando el General Pando dispuso la organización de un escuadron de caballería ligera en la Provincia Inquisivi, a efecto de que, internándose en Cochabamba, apoyara las tentativas sublevatorias que se iniciaban allí. Este cuerpo, que constaba de 130 plazas, movióse hacia su destino, haciendo una de sus primeras estaciones en el villorrio de Mohoza, donde el Jefe, un joven llamado Arturo Eguino, recomendable por su patriotismo impuso al cura Jacinto Escóbar el empréstito baladí de doscientos cincuenta bolivianos, recurso pecuniario del cual - se sabe - no tenía necesidad dicho jefe, Semejante exacción parece que dió lugar al llamamiento que hizo el cura, en apoyo suyo, de un numeroso grupo de indios que, en actitud bélica contra las fuerzas del presidente Alonso, se aprestaban no lejos del villorrio. Al anuncio de que el cuerpo de caballería iba merodeando por ahí, hicieron una contramarcha y se encontraron en un plano denominado Coato, con el escuadron que seguía su itinerario, Le detuvo allí la indiada increpándole sus exacciones y su filiación alonsista. Los jefes protestaron de tales imputaciones, y, después de viva discusión, los indios exigieron que el cuerpo rindiera armas y entregara sus municiones y equipo, en prueba de que su presencia no era hostil a los aborígenes ni de procedencia unitaria, como entonces se decía de los alonsistas. El jefe Eguino, cometió la torpeza incalificable, nacida de su impericia militar, como que no era del oficio, de someterse a la imposición que se le hiciera, a pesar de las reclamaciones de los subalternos contra semejante sumisión.

“La muchedumbre informe de indios - continúa Saavedra - que a momentos acrecía considerablemente al llamado del pututo (bocina de asta de buen), vociferando con cínica desvenguenza su situación ventajosa, una vez que redujo, al escuadrón a la más completa impotencia, se puso en marcha hacia Mohoza cerrando a los prisioneros en compacto círculo de picas, macanas, lanzas, y hachas. Llegaron al pueblo y Lorenzo Ramírez, cacique de aquellas apiñadas indiadas, ordenó el encarcelamiento de los oficiales y tropa en el templo, mientras deliberaba con los suyos acerca de la suerte que cabría a los infelices . . . Y, es en este momento también que aparece la silueta del cura, a manera de cuervo de mal agüero con su sotana raída y su cara semiestúpida, para autorizar a lo menos la hecatombe. Cuando furon los cabecillas a consultarle que harían de los prisioneros, como única respuesta se pasó - dicen - la mano derecha por el cuello y balbuceó:- khariraphajam (degüellenlos).”

“La matanza comenzó a las ocho de la noche del día 29 de febrero de 1898 - sigue relatando - y terminó al día siguiente a las diez, habiendo sido inmoladas ciento veinte víctimas. La fantasía más diabólicamente alquitarada no podría forjar una escena de mayor horror y barbarie La horda, despertando sus instintos de bestia, adormidos en un rincón de su naturaleza degradada, se desborda, después de un conciliábulo infernal, hacia los tenduchos de los vecinos, los que incendia y saquea; se apodera de algunos depósitos de alcohol y se sacia y embriaga hasta el embrutecimiento; engulle a puñados la coca, que anestesia su sensibilidad física, lanzando alaridos de fiera en celo se encamina al templo, donde tiene preparado el festín de carne humana. Ramírez, rodeado de su estado mayor, penetra en la iglesia y pregunta con el mayor desplante quiénes de los prisioneros eran jefes. Casi todos responden que son soldados voluntarios en servicio de la revolución federal. Irritado el cacique por la contestación, que debió parecerle evasiva, coge del cuello a uno de los interlocutores y lo entrega a la voracidad de su séquito, que, arrastrándole por los cabellos hasta la puerta de la iglesia, lo víctima a golpes de maza y piedra. La hecatombe había comenzado. La actitud de los indios no podía ser más reveladora del martirio a que estaban condenados los presos. Y, entonces, la congoja más desesperante se apodera de sus espíritus, y de rodillas y con las manos suplicantes, imploran el perdón de su vida.. Mas las deprecaciones, llenas del más intenso dolor que hacían las víctimas sólo producían la irritación de sus verdugos.

(Pasa a la página 12)

NOTICIA DE PERFIL

Congreso Nacional de Médicas

La Alianza de Médicas de Bolivia ha organizado el Primer Congreso Nacional de estas sacrificadas profesionales que, conforme pasa el tiempo, se van convirtiendo en una fuerza interesante que seguramente logrará un perfeccionamiento académico de sus afiliadas y otras conquistas de carácter social. Ante este hecho tan importante, mi tía Encarna (que actualmente se halla en Buenos Aires, retribuyendo la visita que realiza el Presidente de la Argentina a Bolivia) me ha enviado una carta que contiene conceptos laudatorios para las médicas de nuestro país reunidas actualmente. Dice mi tía: “Acabo de saber que las médicas de Bolivia se hallan reunidas en su Primer Congreso y que el Prefecto del Departamento de La Paz, el Coronel Escobari, les ofrecerá un cóctel en “Las Vegas” congratulando a las asistentes a esta reunión de carácter profesional. Dile a la Doctora Maldonado que la felicito por este primer paso importante que da su institución y que le auguro buen éxito. Yo no sé cuándo me vas a hacer caso y te vas a poner en manos de una doctora para que te cure de todos tus achaques. Tú estás empecinado en que tus males son solamente bronquiales y de corazón y que tienes suficiente con los Dres. Mario Paz Zamora y Granizo Ponce Caballero. No, sobrino, tienes que hacerme caso y de una vez por todas recurrir a una doctora y que te haga un buen examen. ¿Cómo vas a preferir que te examine y que te chequee un doctor barburo pudiendo encargar esa misión a una doctora de cara bonita, de linda corpada y de manos suaves y que con voz melodiosa pueda irte diciendo: ¿le duele aquí? ¿No. . .? ¿Y aquí, tampoco. . .? No seas gil, sobrino y desecha de una vez tus prejuicios de que la ciencia está mejor en manos de los varones. Tienes que reconocer que las cosas han cambiado fundamentalmente en el mundo estos últimos treinta años. Antes era rarísimo el caso de una buena mujer profesional en el terreno de la medicina; ahora no, sobrino, ahora las hay muy buenas y en diferentes especialidaes. Tiene que haber alguna especialista en asuntos de corazón que son los que más te preocupan estos últimos tiempos y si no conoces a ninguna doctora, dirige una carta a la Alianza de Médicas para que te proporcionen alguna información al respecto. Yo te hablo, sobrino, con conocimiento de causa; he visto a muchas chicas en Cochabamba y también en La Paz quemarse las pestañas postizas estudiando en la noche para poder egresar como buenas profesionales y, posteriormente, dedicarse a su noble apostolado con dedicación y sacrificio. Además, conocen la psicología masculina mucho mejor que los varones porque la han practicado; así que cierra los ojos y ponte en las manos de una doctora con la confianza más absoluta de que ella h[illegible]á desaparecer tus males y esas angustias tan raras que [illegible] vienen de vez en cuando. A las Doctoras las podrás ver hoy en el Paraninfo de la UMSA donde se inaugura el Congreso. Salúdales y antes de que te chequeen, chequéalas tú ya que son más de un centenar. Cuéntame lo que fue el Congreso. Yo estaré en Cochabamba mañana. Te besa tu tía, Encarna”. No me queda otra: buscaré a una doctora para encargarle mis achaques.

PAULOVICH

Carter dijo que su programa económico traerá sustancial reducción tributaria

WASHINGTON, 28 (AP) - Jimmy Carter dijo hoy que su programa económico traerá como resultado casi inevitable una sustancial reducción tributaria.

El Presidente Gerald Ford declaró en cambio que la popularidad de Carter ha entrado en una "declinación precipitada" porque promete más programas y mayores gastos.

Carter habló sobre la reducción tributaria en rueda de prensa efectuada en serie, Pensilvania. En respuesta a una pregunta sobre la cifra específica, dijo que no podía precisarla.

Por su parte, Ford dijo ante varios millares congregados en la Catedral del rito escocés de Indianápolis, Indiana, que Carter "dependería en gran medida de la antigua y desacreditada formula de más promesas, más programas, más gastos".

Después de su discurso, el presidente viajó a Cleveland, Ohio, para asistir a diversas concentraciones políticas en un estado donde la contienda presidencial promete ser muy reñida. Carter proyecta también una concentración más tarde hoy en Cleveland y luego viajará a Nueva York.

Carter comenzó el día con promesas a los ancianos de Pittsburgh de que su gobierno "mantendría la integridad fiscal de nuestro sistema de seguro social".

El candidato demócrata hizo campaña ayer en Nueva York y Pensilvania, y declaró en Pittsburgh que su política económica harían una reducción tributaria "casi inevitable" en los próximos cuatro años.

Su única referencia a su cantidad fue el adjetivo "substancial".

El candidato republicano a la vicepresidencia, Bob Dole , al parecer bajo presión de su propio partido, desmintió haber dicho jamás que la primera y la Segunda Guerra Mundial, y el conflicto de Vietnam eran "guerras demócratas".

El compañero de fórmula de Carter, el senador Walter Mondale, se tomó hoy el día de descanso.

Ford afirmó que hay "marcadas diferencias" entre su gobierno y el de Richard Nixon, al parecer como parte de su campaña para desligarse de la gestión presidencial de su predecesor.

La mención pública de Nixon por parte de Ford constituye ostensiblemente un cambio de estrategia previa -- que consistía en admitir apenas la existencia del ex presidente republicano, y referirse a el como "mi predecesor" o incluso a veces "el sucesor de Lyndon Johnson".

Pero en los últimos dos días, Ford ha difundido programas pagados en las telemisoras de diversos estados, en los cuales recalca las diferencias entre su gobierno y el de Nixon.

"El adversario a quien tiene que derrotar Jimmy Carter no es Richard Nixon, sino Jerry Ford", dijo el presidente en un programa.

El martes, en una transmisión dirigida a los electores de Illinois, Ford dijo que la diferencia entre él y Nixon es que en su gobierno "no hay pompa, no hay ceremonia, no hay autoridad dictatorial".

Entretanto, Carter mencionó la posibilidad de una reducción fiscal en una entrevista concedida a una radio de Pittsburgh.

"Hay muchas posibilidades de lograr una reducción tributaria en los próximos cuatro años", dijo. "Creo que es casi inevitable".

Mejoró cotización del peso mexicano

MEXICO, D.F. 28 (AP). La cotización del peso mejoró hoy ligeramente respecto a su más reciente devaluación, pero las operaciones comerciales permanecían estancadas en un ambiente de cautela e incertidumbre.

Los bancos privados de esta capital ofrecieron esta mañana cotizaciones de 25,79 pesos por dólar vendedor y 26,05 comprador, debido a las escasas transacciones de ayer cuando la cotización era de 26,24 y 26,50 respectivamente.

El peso llegó a esta última cotización después que el Gobierno anunció el martes que retiraba su respaldo para regular la flotación de la moneda en los mercados internacionales de cambio.

Este con la devaluación del primero de septiembre que produjo irritadas reacciones tanto del sector empresarial como de los dirigentes sindicales, la nueva caida del peso ha suscitado llamamientos a la serenidad y autocontrol para evitar mayores daños a la economía.

"Debemos guardar silencio en todos los sectores para ayudar a restituir la confianza perdida, que en gran partes es culpable de la situación crítica por la que atravieza la economía del país", dijo Jorge Sánchez Mejorado, Presidente de la Confederación de Cámaras Industriales.

Edicto

El Dr. Oscar A. Aguirre Iñiguez, Juez 2º. de Instrucción en lo Civil, de la Capital, etc.

HACE SABER: Que por el presente edicto, cita, llama y emplaza a los ejecutados JULIO CARTAJENA SANJINES Y EFRAIN MARQUEZ BLANCO para que por sí o mediante apoderado asuman defensa dentro del juicio ejecutivo que les sigue el BANCO DEL ESTADO por cobro de pesos y en la que se tiene ordenado lo que sigue:-

SENTENCIA DE FOJAS VEINTE.- Juzgado 2º. de Instrucción en lo Civil de la Capital.- Sentencia.- En el juicio ejecutivo que sigue el Banco del Estado contra Julio Cartajena Sanjines sobre cobro de pesos.- Vistos: los antecedentes del proceso y todo lo que ver convino y se tuvo presente; y - CONSIDERANDO; que por memorial de fs. 5 el Banco del Estado apersonado por su apoderado Waldo Luna Bedoya, inicia juicio ejecutivo al decir que por la letra de cambio debidamente protestada que acompaño a fs. 1ra. inicia juicio ejecutivo contra Julio Cartajena Sanjinès, por la suma líquida y exigible de $b. 10.000.- bajo la protesta de abonar justos y legítimos pagos si los hubiere y que se dicte el auto de solvendo correspondiente, ordenando su pago dentro de tercero día más intereses y gastos bajo apercibimiento de costas

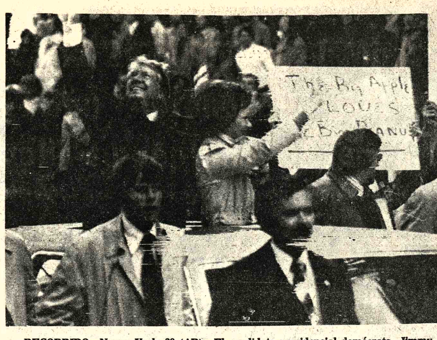
Que, a fs. 6 se dictó el auto de solvendo respectivo; y por decreto de fs. 7 se ordenó notificación por edicto al ejecutado cuyo aviso periódico cursa a fs. 8 en fecha 10 de Octubre de 1974 que por memorial de fs. 15 Mario Jáuregui por poder de fs. 11 se apersona en representación del Banco del Estado donde a la vez pide ampliación del auto de solvendo contra Efraín Marquez y que por decreto de fs. 14 vta., se amplió el auto de solvendo contra el precitado, con el que se le notificó a fs. 15 en fecha 13 de Noviembre de 1975 a hs. 10 a.m., que transcurridos el término del solvendo sin que los ejecutados hubieran opuesto excepción dilatoria alguna.- Que por decreto de fs. 16 se decretó se los cite de remate a los ejecutados con los diez días del encargado, habiéndoseles notificado por edicto el que corre a fs. 18 de fecha 20 de Febrero de 1976 que transcurridos los diez días del encargado tampoco los ejecutados opusieron excepción perentoria alguna que pudiera favorecerles, quedando en consecuencia subsistente el auto de solvendo dictado.- - - CONSIDERANDO: del proceso y documentación aportado, se tiene lo siguiente, que la letra de cambio aparejada reune los requisitos previstos de liquidez, plazo vencido, personería exigibilidad y fuerza consiguiente de ejecución.- b) que los ejecutados no opusieron excepción alguna que pudiera favorecerles.- POR TANTO: el suscrito Juez Segundo de Instrucción en lo Civil de la Capital, administrando justicia en primera instancia a nombre de la Nación en cuya virtud a la jurisdicción y competencia que por ella ejerce: FALLA declarando probada la demanda de fs. 5 y en consecuencia haber lugar hasta el trance y remate de los bienes embargados o por embargarse para que con su producto se haga pago el Banco del Estado en la cantidad de la suma de $b. 10.000.- por parte de los coejecutados, más intereses legales y costas del juicio y sea dentro de tercero día de la ejecutoria de la presente sentencia.- Que para el caso de que fuera apelada esta sentencia dése cumplimiento a lo previsto por el Art. 449 del Pdto. Civil por parte ejecutante.- Esta sentencia de la que se tomará razón donde corresponde es dictada y firmada en la ciudad de La Paz a los doce días del mes de Julio de mil novecientos setenta y seis años. Tómese razón.- Firmado:- Oscar A. Aguirre I.- Juez 2º. de Instrucción en lo Civil.- Ante mí.- Carmen Sánchez J.- Actuario del Juzgado.- MEMORIAL DE FOJAS VEINTIUNO.- Señor Juez Instructor en lo Civil.- Notificación por edicto.- MARIO JAUREGUI ALARCON, por el BANCO DEL ESTADO dentro del juicio civil ejecutivo seguido contra JULIO CARTAJENA SANJINES Y EFRAIN MARQUEZ sobre cobro de pesos a Ud. con respeto digo: En mérito a las representaciones de la Policía Judicial y del Oficial de Diligencias que cursa a fs. 6 v. solicito a Ud. se sirva ordenar la notificación a los ejecutados por edicto conforme lo previene el Art. 141 del Pdto. Civil Justicia, etc.- La Paz, 13 de Julio de 1976.- Firmado.- Ismael Civera L.- Abogado.- Firmado.- Mario Jáuregui A.-

DECRETO QUE SIGUE:- A, 24 de Julio de 1976.- Con las representaciones de la Policia Judicial y del Oficial de Diligencias de fs. 6 notifíquese a los ejecutados Julio Cartajena Sanjinés y Efrain Márquez mediante edicto con la sentencia de fs. 20 de conformidad con lo dispuesto por el Art. 141 del Pdto. Civil.- Firmado.- Oscar Aguirre I. Juez 2º. de Instrucción en lo Civil.- Ante mí.- Carmen Sánchez J.- Actuario del Juzgado.- ES LIBRADO EN LA CIUDAD DE LA PAZ a los veintisiete días del mes de Octubre de mil novecientos setenta y seis años.

P.O. del Sr. J. 2º. de I. en lo C. Ante mi:

Benjamín Valdès Tardío
Actuario del Juzgado 2do. de Instrucción en lo Civil

J. Ismael Civera Lasso
ASESOR LEGAL BANCO DEL ESTADO PADRON Nº. 53003



RECORRIDO.- Nueva York, 28 (AP).- El candidato presidencial demócrata, Jimmy Carter, junto a su esposa recorre las calles de Nueva York y saluda a la multitud que lo aclama (Radiofoto AP).

Primer proceso público de policías terminó con agresiones en Barcelona

BARCELONA, 28 (AP). Un grupo de enfurecidos agentes de la policía política golpeó hoy a dos testigos que los acusaron de aplicar torturas y el primer proceso importante de policías desde la Guerra Civil quedó interrumpido en medio de escenas de violencia y temor.

En una actitud de presión destinada a preservar la inmunidad de que gozaron durante las décadas del gobierno de Francisco Franco, los policías de civil amenazaron previamente con desbaratar el proceso al derribar a golpes al abogado de los testigos y abuchear al juez cuando llegó a la sala del juicio.

Unos 100 policías secretos, algunos de los cuales esgrimían cachiporras, impidieron a empujones y puntapiés el acceso de los periodistas a la audiencia de 90 minutos en el Palacio de Justicia de Barcelona y amenazaron con golpearlos si no se retiraban.

El juez Fernando Nieto, frente a un público hostil constituído totalmente por policías, ordenó que continuara el proceso contra cuatro inspectores de policía. Expulsó de la sala a dos policías secretos y dijo posteriormente que reservaba sus comentarios sobre el proceso para el pronunciamiento de la sentencia, que se anticipa para dentro de tres o cuatro días. El juez negó haber sido amenazado.

Pero el abogado Marcos Palmes pidió la custodia de la policía uniformada para salir del edificio después que fue derribado a puñetazos al llegar para el proceso. No se conoce el paradero de los testigos denunciantes que huyeron del edificio después que la policía secreta los golpeó frente a la puerta de la sala del tribunal.

José Vicente Martínez dijo al tribunal, en su testimonio oral, que fue golpeado hasta que confesó ser miembro de una organización clandestina. Agregó que fue obligado a permanecer de pie con la palma de sus manos apoyadas contra la pared mientras los policías le daban puñetazos y cachiporrazos en el estómago y los riñones. Cuando caía lo levantaban por los cabellos y lo volvían a golpear. Sus acusaciones y las de su compañero, José María Gil, fueron negadas por la policía.

El juez Nieto, que inició el juicio sin precedente después que los dos denunciantes le dijeron que confesaron bajo tortura ser miembros de una organización izquierdista, admitió como pruebas las fotografías de ambos hombres que mostraban magulladuras en las caderas y los muslos.

Ambos fueron detenidos el primero de mayo, acusados de asociación ilícita. Permanecieron detenidos en una comisaría de Barcelona y fueron interrogados durante 36 horas antes de comparecer ante el juez Nieto, que ordenó un exámen médico inmediato.

Su abogado solicitó 20 días de arresto para los cuatro inspectores, miembros de la "Brigada de Investigación Social", asignados a la investigación de delitos políticos.

Aviso de Remate

El Dr. Darío Rodrípez Tellería Juez 8º. de Partido en lo Civil de la Capital, etc.

HACE SABER AL PUBLICO EN GENERAL Que por decreto de fs. 32 vlta de fecha 27 de Septiembre del presente año, se ha señalado para el verificativo de remate en subasta pública del inmueble situado en la final de la Calle Nicolas Acosta Kilometro 7 Nº. 1222 de esta ciudad, el día 10 de noviembre del presente año a horas 16 P.M. sobre la base de su tasación catastral de $b. 55.475.00 por tenerse así ordenado dentro del juicio civil ejecutivo seguido por René Rocabado contra Luis Hurtado Zabala. sobre cobro de dólares.

Los interesados en dicho remate, pueden concurrir el día y hoara señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo el empoce del 5% en Secretaría.

La Paz, 19 de Octubre de 1976

P.O. del Sr. J. 8º. de P. en lo C.

Luis Leonel Sánchez Canqui, Secretario del Juzgado 6º. de Partido en lo Civil.

Delegados de la UNESCO son exhortados a aceptar la reincorporación de Israel

NAIROBI 28 (AP).- Los delegados de las naciones occidentales exhortaron hoy a las delegaciones de los demás países que asisten aquí a la conferencia de la Organización Educacional, Científica y Cultural de las Naciones Unidas a aprobar las proposiciones que permitirían a Israel el reingreso a esta organización con plenos derechos.

Los delegados occidentales iniciaron además gestiones ante sus colegas de países subdesarrollados, en un esfuerzo por derrotar las proposiciones controvertidas que creen limitarían la libertad de prensa.

Sus esfuerzos son respaldados por el Comité Mundial de Libertad de Prensa que agrupa a 17 organizaciones periodísticas nacionales e internacionales, que según dijo en una declaración: "sería trágica la aprobación de estas proposiciones, contrarias a los medios de noticias".

Hace dos años, la conferencia general negó a Israel participación plena en el grupo regional europeo de la UNESCO, tras una campaña encabezada por las naciones árabes.

Ahamadou Mahtar M'Bow, director general de la UNESCO, instó en su informe a los delegados a aceptar su proposición de que en la conferencia actual, cada grupo seleccione a sus miembros y no tenga que someter sus decisiones a la conferencia general para su aprobación.

Se espera que esa solución de compromiso permita a Israel incorporarse al grupo europeo, en el que se supone volverá a solicitar su ingreso; M'Bow dijo que debería de aplicarse el mismo procedimiento a las nuevas naciones que soliciten su afiliación en uno de los cinco grupos regionales de la organización.

M'Bow también informó que Israel ha accedido en principio a que una delegación de la UNESCO visite los territorios árabes ocupados para inspeccionar las instituciones educacionales y culturales. Calificó de "paso positivo" el gesto aparentemente conciliatorio de Israel.

Pero Israel hasta ahora no ha accedido al establecimiento de la presencia permanente de la UNESCO en Jerusalen, dijo, para colaborar a la conservación de la ciudad, sagrada tanto para cristianos como para musulmanes y judíos. La UNESCO retiró la ayuda a Israel en la última conferencia por presuntos daños a sus monumentos históricos.

Entretanto, los países occidentales manifestaron hoy s... oposición a propuestas que, e... su opinión, reducirán la liberta... de prensa a nivel mundial.

Detuvieron a 16 personas por la venta de niños

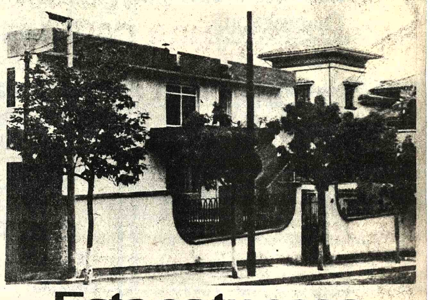
BUENOS AIRES, 2... (AP). La policía informó ho... que fueron detenidas 1... personas, entre médicos ... obstétricas, que se dedicaban ... la venta de niños recién nacido...

Los implicados se apropia... ban de criaturas de madre... solteras de escasos recurso... económicos, a quienes e... gañaban diciéndoles que el beb... había muerto, dice u... comunicado policial.

La organización tenía ... consultorio en esta capital ... vendía cada niño en el equ... valente de unos 1.100 dólare...

La policía dijo que su... agentes visitaron el consultori... el martes pasado para i... vestigar denuncias y so... prendieron a dos parejas que s... disponían a "comprar" niños ... la partera Rosignoli de Nard... quien fue detenida.

ARGENTINO



Esta es tu casa

SI AUN NO ERES SOCIO, DIRIGETE A TU SEDE SOCIAL CASA ARGENTINA., AV. 6 DE AGOSTO 2535 LA PAZ – BOLIVIA.

274

El Presidente de la República y el Ministro de Finanzas felicitan a la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros con motivo de cumplir su séptimo aniversario.

Estas son las dos notas que con tal motivo ha recibido AADAA de ambos altos dignatarios de la nación.

Presidencia de la República

27 de Octubre de 1.976 28 OCT. 1976
8067

Señor Cnl.
EMILIO BALDIVIA
Gerente General de la
Administración Autónoma de
Almacenes Aduaneros
PRESENTE .-

Estimado señor Gerente :

Al cumplirse hoy , 27 de Octubre , el **Séptimo** Aniversario de creación de la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros , es muy grato para mi hacer llegar a usted y , por su intermedio , a todo el personal de esa prestigiosa Entidad , mi cordial saludo , mis congratulaciones por la tarea desplegada en ese lapso y , especialmente , mis deseos sinceros de que en el futuro continue su marcha siempre progresista en servicio de los intereses del pueblo y de la Nación .

Aprovecho esta oportunidad , para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida y afecto personal

Gral. Bánz
GRAL. HUGO BANZER SUAREZ
Presidente de la República

01 3110

MINISTERIO DE FINANZAS
BOLIVIA

La Paz, 27 OCT 1976 27 OCT. 1976

8052

Señor
Emilio Baldivia Villegas
DIRECTOR EJECUTIVO DE AADAA
Presente

Señor:

Mediante la nota en curso, tengo el agrado de hacerle llegar, y, por su digno intermedio a todo el personal superior, funcionarios y trabajadores de esa prestigiosa entidad, mi más cordial felicitación al cumplirse, el 27 del presente mes, un aniversario más de la fecha en la que la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros, comenzó a prestar sus valiosos servicios al comercio, la industria, organismos del Estado y usuarios en general, con capacidad y esfuerzo, hecho que en el transcurso de su corta pero importante existencia le valió merecido reconocimiento.

Aprovecho la oportunidad, para hacer votos porque la empresa a su digno cargo, alcance a breve plazo sus altos propósitos para el cabal cumplimiento de los postulados de su creación, y que el país pueda contar con una institución moderna, organizada y eficiente que coopere en gran manera a su desarrollo económico y social.

Reiterándole mis felicitaciones, me es grato saludarlo atentamente.

Carlos Calvo
Carlos Calvo
MINISTRO DE FINANZAS

JAZ/.

Perspectivas de las elecciones para renovar senado de EE.UU.

WASHINGTON, 28 (AP).- Segun todo parece in-icar, los demócratas conservarán la mayoria en mbas cámaras del Congreso Federal tras las elec-iones del proximo martes, sea cual fuere la suerte de u candidato presidencial.

En estas elecciones estan en juego 33 escaños se-atoriales - es decir, un tercio del total - y las 435 ancas de la Cámara de Representantes. Los escaños n cuestion estan ocupados actualmente por diez epublicanos, 21 demócratas, un conservador - re-ublicano y un independiente.

Los dos tercios restantes del Senado, formados por legisladores republicanos y 40 demócratas, serán enovados en las elecciones de 1978 y 1980 respec-ivamente.

Para obtener la mayoria en la Cámara de Re-resentantes, un partido debe ganar por lo menos 218 ancas. Hoy dia, el Partido Demócrata tiene 286 re-resentantes y el Partido Republicano 145. Cuatro ancas ocupadas previamente por representantes emócratas estan vacantes.

Diez senadores libran una reñida contienda por la elección. Varios senadores demócratas en ejercicio frentan fuertes advertencias en los estados de In-ana, Utah, Wyoming, Nuevo México y California. s colegas republicanos estan en situación similar en ennessee, Maryland, Vermont, Ohio y Nueva York.

Ambos partidos se disputan los escaños senatoriales esocupados al retirarse senadores de Arizona, Ha-aii, Michigan, Missouri, Montaña, Nebraska, Penns-lvania y Rhode Island. Entre los que se retiran fi-guran el jefe de la facción demócrata del Senado, Mike Mansfield, de Montana, y el jefe de la facción republicana, Hugh Scott, de Pensylvania.

Expertos de ambos partidos convienen apenas hay perspectivas de grandes cambios en la distribución de escaños senatoriales, que al presente estan ocupados por 61 demócratas, 38 republicanos y un independien-te.

Según todos los indicios, la nueva Cámara de Re-presentantes presentará una mayoría demócrata tan abrumadora como la actual. Es poco probable que los republicanos logren recuperar en estos comicios el terreno perdido en 1974, cuando 43 de sus bancas pasaron al partido demócrata.Esos comicios dieron a los demócratas un total de 290 escaños, y a los re-publicanos 45.

Los demócratas esperan ganar ocho escaños mas; los republicanos vaticinan un aumento de 15.

En los comicios del martes se elegirán además los gobernandores de 14 estados. De ese total, ocho gober-naciones se encuentran hoy en poder de demócratas y seis de republicanos.

He aqui en detalle algunas de las contiendas elec-torales;

California - aspiran a la misma banca senatorial el legislador demócrata en ejercicio John Tunney, de 42 años, hijo del ex campeón mundial de boxeo Gene Tunney, y S.I. Hayakawa, de 70 años, que adquirió notoriedad a fines de la década de 1960 con su re-presión de las manifestaciones estudiantiles en la escuela estatal superior de San Francisco, que enton-ces presidía.

"MASCARADA".- Milwaukee, Visconsin 28 (AP).- Marge Janick ajusta una máscara del Presidente Ford en su tienda de artículos novedosos, donde las máscaras están de moda en esta temporada. A la izquierda está la de Jimmy Carter. La máscara más vendida es la de Nixon. (Radiofoto AP).

Nueva estrategia italiana para aumentar el comercio exterior

ROMA, 28 (IPS).- Italia ha preparado una nueva estrategia para aumentar el comercio exterior. Se trata de uno de los puntos del plan del Gobierno démocratacristiano de Giulio Andreotti destinado a disminuir los niveles de la desocupación. En Italia los desocupados varían entre 700 mil a 1 millón 200 mil personas.

El Instituto de Comercio Exterior (ICE) ha propuesto diversas medidas tendentes a aumentar las ventas de productos italianos en otros países.

El nuevo Ministro de Comercio Exterior, Rinaldo Ossola, ex director de la banca de Italia (Banco Central), piensa que se pueden obtener resultados mejores si se instala en el exterior una oficina de comercio. Se trataría de una serie de dependencias del Instituto de Comercio Exterior que estarían vinculadas estrechamente con todas las organizaciones que deben utilizar los servicios.

Los oficios permanentes serán una especie de vitrina de la producción italiana. Personal calificado ofrecerá las garantías del caso.

El sistema tiene su base en una idea del presidente del ICI, Dante Graziosi y que Botta llamará "Banco de Datos" es decir, un centro de informaciones.

Junto a un centro ya existente en Londres se crearán otros en Dusseldorf, República Federal Alemana: Teherán, Irán: El Cairo, Egipto; Gedda, Arabia Saudita y Lagos, Nigeria. Los costos de estas oficinas son menores a los de una feria y tiene la ventaja de estar abiertos todo el año.

Líderes negros y blancos de Rodesia se reunieron para decidir su futuro

GINEBRA, 28 (AP).- Los líderes negros y blancos de Rodesia se reunieron hoy en un ambiente de amargura para decidir el futuro de su pais, y la Gran Bretaña insistió en que el Gobierno mayoritario dentro de dos años es su objetivo común.

Las protestas y manifestaciones señalaron el comienzo de las conversaciones que se produjeron principalmente mediante la iniciativa del Secretario de Estado Henry A. Kissinger, cuya misión a través de Africa el mes pasado despejó el camino a la conferencia.

La división racial era evidente al comenzar la reunión en la sala el consejo en el Palacio de las Naciones, con los perseguidos comandantes guerrilleros y el Primer Ministro Ian Smith y su canciller Pieter Van Der Byl mirándose frente a frente silenciosamente.

El Primer Ministro británico James Callaghan, en un mensaje leído por el Presidente de la Conferencia, embajador británico Ivor Richard, dijo a los delegados: "El objetivo británico para Rodesia es una independencia que sirva los intereses y cumpla las aspiraciones de todos los pueblos de Zimbabwe (Rodesia)".

Richard insistió en que las cuatro delegaciones negras y el régimen de Smith reconozcan que el temario de la conferencia es simple: "El logro de un gobierno mayoritario en dos años" es deber de todos trabajar hacia ese objetivo, dijo.

Este, agregó Richard, era un momento histórico. Sin embargo horas antes había reconocido ante los periodistas que se podrían presentar "serios problemas" la semana próxima.

Uno de ellos sería sobre la definición de "gobiernos mayoritario" ya que esto significa para los negros un sistema basado en el voto universal, mientras los blancos estiman que es basado en el voto calificado.

El inicio de las conversaciones se demoró durante dos horas y media porque Joshua Nkomo y Robert Mugabe, colíderes del Frente Patriótico de los negros, sorprendieron a Richard con una demanda doble:

- Que el rango de la conferencia y de Richard fueran elevados a nivel ministerial. Los británicos accedieron.

- Que el grupo enteramente blanco de Smith se sentara junto a los británicos para hacer énfasis en lo que los dos han descrito como colaboración entre blancos rodesianos y británicos. Los británicos rechazaron esto.

En otra demostración simbólica el obispo Abel Muzorewa mantuvo dos asientos a su lado vacíos y colocó los nombres de dos colaboradores aparentemente arrestados por los rodesianos blancos.

Hoy en la historia

POR THE ASSOCIATED PRESS

Hoy es viernes 29 de octubre, el día 303 de 1976. Quedan 63 días en el año.

Un día como hoy:

1812 - En la guerra de independencia mexicana, hombres dirigidos por el sacerdote revolucionario José María Morelos toman por asalto a Orizaba, que era conocida como "la rica alhaja de la corona" española.

1816 - Fusilamiento de Francisco Jose de Caldas, científico y escritor colombiano, por actividades para procurar la independencia de su país.

1833 - Durante las Guerras Carlistas en España, se desata una violenta colisión entre cristianos y carlistas en las calles de Madrid cuando el Gobierno intenta desarmar a los voluntarios realistas.

1839 - Estallido revolucionario en Argentina para derrocar a Juan Manuel de Rosas, Gobernador de la Provincia de Buenos Aires.

1889 - Derrocamiento del Presidente venezolano Antonio Blanco,cuando Blanco se hallaba en Europa.

1923 - Se proclama la República de Turquía.

1929 - Se desploma el mercado de valores de Nueva York, dando lugar a la gran depresión del decenio de 1930.

1948 - Una Junta Militar pone término al Gobierno de José Bustamante en el Perú.

1957 - En Cuba, Fulgencio Batista suspende la constitución.

1961 - El primer Ministro soviético Nikita Kruschoff devela el primer monumento erigido en Moscú a Carlos Marx, fundador del movimiento comunista.

1962 - Estados Unidos levanta su cerco de Cuba a petición de U Thant, Secretario General de las Naciones Unidas, quien viaja a Cuba para sostener conversaciones con Fidel Castro.

1964 - BOLIVIA rompe relaciones con Checoslovaquia, acusa a la embajada checa en La Paz de provocar motines contra el Gobierno.

1970 - Estados Unidos y la Unión Soviética firman un acuerdo para realizar un acoplamiento de naves espaciales en órbita.

1973 - Tropas de las Naciones Unidas proveen alimentos, agua y medicinas a los soldados egipcios rodeados por fuerzas israelíes en la orilla oriental del Canal de Suez.

Cumpleaños de hoy:

Edmund Halley, astrónomo inglés 1656-1742; Silvana Mangano, actriz italiana 1930.

Pensamiento de Hoy: La amistad verdadera es como la buena salud, pocas veces se conoce su valor hasta que se la pierde - C. C. Colton, clérigo y escritor inglés - 1780-1851.

Investigan en España las actividades de Lockheed

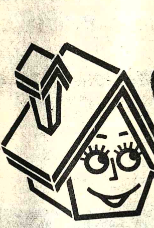
MADRID, 28 (AP) - La prensa española especula hoy que más de doce personas podrían estar complicadas en actividades ilegales referidas a la compra de aviones militares de la Lockheed Aircraft Corporation, después que dos altos oficiales de la Fuerza Aérea fueron suspendidos en sus funciones ayer a raíz de una investigación de la Corte Suprema.

Un anuncio oficial del Ministerio del Aire Español indicó que el General Luis Rey y el Coronel Carlos Grandal fueron relevados de sus cargos en la investigación de actividades de la compañía Lockheed en España".

El ministerio expresó que ambos "parecían implicados" pero no dio detalles sobre la investigación de las actividades de la compañía norteamericana, que se efectúa con la cooperación del Departamento de Justicia de los Estados Unidos que envio un informe confidencial a las autoridades españolas hace dos semanas'.

Fuentes allegadas a la fiscalía de la corte dijeron que ambos oficiales fueron citados a principio de mes para prestar declaración.

El diario "El País" informó que las investigaciones se centraron en las "comisiones" por 750 millones de pesetas (11 millones de dólares) entregadas a "personalidades españolas" por la venta de siete aviones hércules C130 y tres Orion P3A comprados a la Lockheed en 3.500 millones de pesetas (50 millones de dólares).


para la casa con amor una cocina
TREBOL con color

4 hornallas con rejillas cromadas.
Horno visor.
Spiedo para pollos.
Fuente enlozada
Cajón parrilla con asadera y fuente enlozada.
Garrafa cargada de 15 k.
Desmontable para la limpieza.

NIKON S.R.L.
Manco Kapac 335
Ayacucho 441

YO SOY LA
Microcifra 10

Garantia de 1(un) AÑO

Repuestos
Servicio técnico propio

- Científica
- 22 funciones
- 3 niveles de registros
- 1 memoria independiente (4 teclas)
- 8 dígitos y punto decimal flotante
- Conversiones de grados a radianes y viceversa
- Indicador de pilás agotadas
- Funcionamiento con pilas (1,5 V), o adaptador C.A.

- Scientific
- 22 Scientific functions
- 3 register operational stack
- 4 Key memory System
- 8 digits and floating decimal system
- Conversion of radians into degrees and viceversa
- Battery level indicator
- Operates on either DA or AC current (with adaptor)

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA:
AlboL LTDA.
LA PAZ, J.J.Perez 275
a media cuadra de UMSA
Telefono: 26435, Cas. 6661
SANTA CRUZ: Florida 333, Telefono: 24260
COCHABAMBA: Santivañez 3918, Fono: 21675

Desde AHORA vendemos con PRECIOS rebajados por ANIVERSARIO!!!

Es un producto de Fate O División Electrónica

PARA SU HOMBRE PREFERIDO
English Leather
Productos de tocador
EN DISTINTAS FRAGANCIAS ENGLISH LEATHER, LIME, WIND DRIFT Y MUSK.
After Shave, Crema de afeitar, Jabones, rantes, Estuches combinados.
Distribuye FARMACA S.A.

¡Aproveche ahora nuestros DESCUENTOS FABULOSOS DE PRIMAVERA!
¡A CREDITO Y AL CONTADO!

BRASTEMP Consul
LAS MEJORES MARCAS DEL BRASIL EN Refrigeradores
Solo hasta el 6 de Noviembre
VEA SU REFRIGERADOR EN HANSA Y VERA QUE FACIL ES TENERLO
HANSA Ltda.
La firma boliviana de su confianza con mas de 65 años al servicio del país
DEPARTAMENTO MERCADERIAS TEL. 50878 Yanacocha esq. Mercado
Sucursales: COCHABAMBA-ORURO-POTOSI-SANTA CRUZ-SUCRE-CAMIRI-TARIJA-TUPIZA-VILLAZON-ATOCHA

Ministro de Minería:

Venta masiva de estaño ocasionó precios bajos

Cotización de este mineral mejoró ayer

El Ministro de Minería y Metalurgia, Cnl. José Antonio Zelaya, dijo ayer que probablemente una venta masiva de estaño por parte de China Continental (Comunista) haya sido la causa para el bajo precio que estuvo registrando últimamente.

La declaración fue hecha en el Aeropuerto Internacional de El Alto. antes de la llegada del Presidente argentino Jorge Rafael Videla.

El Ministro explicó que el día anterior se reunió con integrantes de CIEBOL (Consejo Nacional del Estaño), para analizar la disminución sistemática del precio del mineral. "Creemos que una venta masiva de la China Continental, podría haber ocasionado este fenómeno", dijo.

Agregó: "No lo sabemos, pero tambien creemos que el mercado estuvo regido en los últimos momentos por la oferta y la demanda en el área europea, en el sentido de la reacción industrial que se está operando allá y pensamos que quizá la baja cotización se deba a esas ventas".

"Ojalá no se produzcan nuevas ventas masivas de esta naturaleza, porque fue eso precisamente lo que hizo que confrontáramos situaciones similares a la actual en épocas pasadas" dijo.

SUBIO EL ESTAÑO

El precio del estaño se cotizó ayer en Londres en $US. 3.59 la libra fina. Subió once puntos con relación a la cotización registrada el día anterior. Las fluctuaciones anteriores también fueron bajas.

Las cotizaciones de los demás metales en Londres, son las siguientes:

Plomo $US. 0.20 por libra fina
Zinc $US. 0.27 por libra fina
Cobre $US 0.55 por libra fina
Bismuto $US. 7.50 por libra fina
Cadmio $US. 2.60 por libra fina
Plata $US. 4.29 por onza troy
Wolfram $US. 118.86 por UMF
Antimonio $US. 25.50 por UMF
Oro $US. 123 por onza troy.

NUEVA YORK

NUEVA YORK, 28 (AP) – Precios de hoy de los metales noferrosos en Nueva York.

Aluminio .48 centavos la libra
Antimonio, 1.75 dólares la libra
Cobre, 70 5/8 centavos la libra
Plomo, 25.50 -26 centavos la libra
Zinc, 37 centavos la libra
Estaño 3.9751 dólares la libra
Oro, 123.10 dólares la onza
Plata, 4.260 dólares la onza
Mercurio, 134.50 dólares el frasco.

Proyectos de inversión industrial alcanzan a $US 97 millones en 1976

Alrededor de 50 proyectos de inversión, con monto aproximado de 97 millones de dólares, fueron aprobados e inscritos por el Instituto Nacional de Inversiones, en lo que va del presente año.

Esos datos están contenidos en los últimos partes estadísticos de dicha entidad, en los que se hacen especificaciones de las empresas solicitantes, actividad, objeto de la inversión, localización, monto de inversión y número de empleos a generarse.

La mayor parte de esos proyectos de inversión están destinados a la industria metalmecánica y agroindustriales. Le siguen, en orden de importancia, otros rubros industriales manufactureros y de servicios.

Una gran parte de las solicitudes proviene de firmas establecidas y con fines de ampliación de sus centros industriales.

La localización de esas industrias corresponde, en su mayor parte, a La Paz. Le siguen Cochabamba y Santa Cruz, Oruro, Beni y Tarija. En todos los casos se da una posibilidad de generación de 1.900 nuevos empleos.

Es de destacar que, en dicha relación, se tiene el programa de ampliación de servicio de Teléfonos Automáticos de La Paz por cerca de 29 millones de dólares.

El Director Ejecutivo del Instituto Nacional de Inversiones, Ing. Javier Villa Alvarez, destacó la importancia de todas estas cifras, porque considera que su concreción permitirá un considerable repunte socioeconómico de la nación.

Añadió que es interés de la entidad a su cargo dar a conocer estos hechos y las especificaciones de los sectores que requieren impulsos para su desarrollo.

Lo anterior no significa que se quiera determinar el campo de las inversiones, porque eso es atribución de los propios inversores, sino dar una orientación para evitar excesiva duplicidad y motivar innovaciones e incursiones en sectores no explotados y de mucha necesidad e importancia, dijo.

En el Instituto Nacional de Inversiones hay el convencimiento de que el flujo de proyectos de inversión podrá sobrepasar, hasta fines de la presente gestión, las cifras que se registraron el año pasado, que fueron de poco más de 122 millones de dólares.

COMIBOL dará distinciones a mineros de 17 empresas

Autoridades de la Corporación Minera de Bolivia rendirán homenaje hoy a 31 mineros de 17 empresas nacionalizadas por "su eficiencia en el desempeño de sus labores productivas", durante un acto que se iniciará a horas 11.00 en la Sala de Directorio de COMIBOL

Voceros de la empresa minera estatal dijeron que COMIBOL "estimula de esta manera a sus trabajadores", de manera que las relaciones con éstos se fortalezcan.

La siguiente es la nómina de los obreros que serán distinguidos: Juan Mayta y Manuel Pintado, de Mina Viloco; Uldarico Coca y Dámaso Condori, de Quechisla; Romualdo Laura y Angel Campos, de Matilde; Lucio Orozco y Humberto Sandoval de San José; Juan Villca y Apolinar Maldonado, de Corocoro; José Villanueva y Emilio Villca, de Huanuni; Natalio Machaca y Benjamín Veliz, de Mina Bolívar; Manuel Gutiérrez y Julián Chino, de Caracoles; Roberto Terrazas, de la Empresa Metalúrgica Oruro; Rosendo Rocabado, de la Gerencia Central de Oruro; Valentín Salazar y Moisés Vacaflores, de la Empresa Minera Unificada; Edmundo Choquevillca y Basilio Buezo, de Planta Río Yura; Faustino Vásquez y Fulgencio Torrico, de Mina Santa Fe; Valentín Mamani y Roberto Rodríguez, de Catavi; Cirilo Sandoval, de Pulacayo; Arturo Rivera, de Colquiri; Isaac Vargas y Casiano Villarroel de la Central La Paz

Complacencia oficial por el desarrollo industrial cruceño

El desarrollo industrial de Santa Cruz fue destacado por el Ministro de Industria y Comercio, a su retorno de una gira que cumplió por esa región en compañía de algunos de sus colaboradores.

El Gral. Alberto Villalpando dijo que el repunte de las actividades industriales en Santa Cruz es altamente positivo para el país y que se encuadra en los planes que se ha forjado el gobierno.

Destacó el sustancial incremento de la producción de varios sectores considerados no tradicionales, especialmente en lo que se refiere a la madera y azúcar.

La producción azucarera de este año alcanzó cifras superiores a las moliendas de otros años, al punto de que se ha convertido en un problema que preocupa a los industriales, debido a la considerable baja en las cotizaciones del mercado internacional y a las limitaciones en la comercialización.

El Ministro de Industria y Comercio no se refiró a cómo se solucionarán estos problemas de sobreproducción de azúcar y arroz.

En medios de su despacho se supo que hoy hará conocer a la prensa los resultados de su inspección en Santa Cruz.

Los mayores gastos hospitalarios se originan en abortos provocados

Entre el 65 y 70 por ciento de los gastos en el Hospital de Clínicas de La Paz se originan en las complicaciones de los abortos provocados, afirmó la trabajadora social Graciela L. de Quiroz, en la conferencia que dictó ayer durante la tercera jornada del Seminario Nacional de Trabajadoras Sociales.

Dijo que estadísticas similares corresponden al pabellón de Ginecología del Hospital, atendido por la Caja Nacional de Seguridad Social, en La Paz, y hospitales generales y del seguro nacional en varios distritos del país.

"Es un problema que debe ser estudiado con serenidad y valentía; es lamentable decirlo, pero aun conociéndolo nos negamos a enfrentarlo y, por el contrario, lo soslayamos". Expresó que su criterio personal es que se deben plantear las soluciones a través de un análisis concienzudo y desapasionado de las causas que originan el problema; con la firmeza que corresponde a profesionales en el campo médico-social debe pensarse en una profilaxis del aborto provocado, ya que las secuelas o complicaciones son múltiples.

CONSECUENCIAS

La disertante señaló los problemas derivados del aborto provocado en los campos de la medicina, de la sociología y de la psicología.

Como proeblema médico, dijo, las hemorragias son las secuelas más graves para la mujer que se ha provocado un aborto; le sigue en la gravedad las infecciones, que son muy frecuentes; y las intoxicaciones originadas por la ingestión de tóxicos y drogas nocivas incorporadas al organismo con fines abortivos.

Dijo que la lista de los medios a que recurre la mujer que quiere interrumpir un "embarazo no deseado", es muy extensa; todos aquellos causantes de lesiones, traumas, esterilidad y la muerte.

En el aspecto sociológico, el aborto provocado tan generalizado en los diversos sectores de la sociedad que bien puede decirse que constituye una verdadera endemia, a extremos de que la situación induce a pensar que sus causas han de ser muy importantes. Hizo una relación de diferentes épocas de la humanidad y de los valores admitidos en tiempos remotos y modernos, han cambiado a veces radicalmente el género de vida y costumbres actuales.

Mencionó también factores que los denominó "desestímulos", "que impiden al ser humano cumplir plenamente y con satisfacción la función de tener hijos". Entre esos factores, citó la mala salud de los padres, situaciones económicas conflictivas, uniones libres, irresponsabilidad de la pareja y otros. Cuando se dan una o varias de estas situaciones, dijo, se presenta el problema del hijo no deseado, fruto de un embarazo no deseado.

Entre las repercusiones psicológicas negativas del aborto provocado manifestó que el hecho, como toda pérdida, es un duelo, pero un duelo agravado porque no se trata de la pérdida de un objeto simplemente, sino de importantes porciones del Yo corporal y anímico. La literatura médica indica que el aborto desencadena perturbaciones psiquiátricas y otras secuelas.

CONCLUSIONES

Entre las conclusiones que dio la disertante mencionó el ensalzar el significado moral de la gravidez y jerarquizar el valor del ser que lleva en el vientre toda mujer grávida. "En este sentido podemos influir en las mujeres de bajo nivel cultural que acude a los servicios médicos para solicitar el aborto", expresó.

También expresó su criterio de que, en vista de que el aborto provocado significa el acabar con un embarazo no deseado, debe propenderse a ofrecer las condiciones para que haya embarazos deseados.

Día del Urbanista se celebrará el 8

El Día Mundial del Urbanista será celebrado el próximo 8 de noviembre y en nuestro país, igual que el pasado año, con varios actos. Es probable que en esa fecha se suscriba el acta de creación de una asociación que agrupará a ingenieros y arquitectos especializados en urbanística, para lo cual se han realizado ya reuniones preliminares.

De otra parte, se han programado actuaciones culturales y algunas conferencias de carácter técnico, con proyección de películas. En cambio, se ha descartado la declaratoria de una zona peatonal, como el pasado año, que, a vía de experimento, se estableció para un sector de la zona central de la ciudad.

Cirugía plástica y estética

Traumatología

Dr. José Gutiérrez Michel
Especializado en México y Brasil
Corrección estética quirurgica de los defectos físicos causados por edad, herencia, enfermedad o accidente.
Consultorio: Av. 16 de Julio, Edif. Alameda 1er. piso de 17,30 a 20. Teléf. 21120; Casilla correo 3775, La Paz

Corrección de arrugas de cara y cuello y de la nariz.

COFADENA reunió a su Consejo Técnico

"El Gobierno de las Fuerzas Armadas está imprimiendo una gran dinámica a las actividades del desarrollo general, prestando particular atención a la marcha de las diversas empresas que tiene a su cargo COFADENA", dijo el Ministro de Defensa Nacional, Gral. René Bernal Escalante, al inaugurar el Segundo Consejo Técnico de esa Corporación militar.

La reunión que se prolongará durante tres días, se aplicará al conocimiento y estudio de las actividades de las empresas de la Corporación de las Fuerzas Armadas para el Desarrollo Nacional, a fin de conciliar criterios de cada una de ellas, uniformar sistemas y procedimientos para el manejo de los recursos humanos, económico-financieros y aspectos técnico-administrativos.

Paralelamente se fijará los medios para cumplir con las metas del Plan Bienal 1976-1977 y se delinearán los planes operativos para la próxima gestión.

En la ceremonia inaugural del Segundo Consejo Técnico de COFADENA, su Gerente, Gral. Paul de Palacios Murillo, destacó la labor de las empresas dependientes que, según dijo, han recibido el permanente apoyo del Presidente de la Nación.

Afirmó que, en base del análisis que hará el Consejo Técnico, serán formulados nuevos planes, "como efectivo aporte a los programas de desarrollo nacional".

Se compatibilizará código de familia con los civiles

El Subsecretario de Justicia, Gastón Ledezma Rojas, informó que la comisión jurídica de gobierno iniciará, en breve, la compatibilización del Código de Familia con los nuevos Códigos Civil y de Procedimiento Civil.

Dijo que la comisión encargada de esa labor con facultades de introducir modificaciones necesarias en el Código de Familia, se encuentra en pleno trabajo; en los próximos días concluirá el ante-proyecto de Decreto reformatorio respectivo.

Agregó que se han realizado reuniones con los jueces y fiscales de la materia para recoger opiniones y sugerencias que permitan realizar la compatibilización de los mencionados Códigos.

La comisión jurídica está presidida por el Subsecretario de Justicia e integrada por los doctores Hugo Sandoval Saavedra, autor del ante-proyecto, Jaime Carrasco Rosso y Gerardo Torres Antezana.

Señaló como necesaria la tarea de compatibilizar tales códigos,por cuanto el Código de Procedimiento Civil ha introducido reformas sustanciales en la tramitación de las causas, en tanto que el Código de Familia fue promulgado y puesto en vigencia en 1972.

Ledezma tambien informó que el Dr. Sandoval Saavedra representará a Bolivia en una reunión internacional sobre el Derecho de Familia, que se realizará en Venezuela, en noviembre.

Médicas de Bolivia inician hoy su I Congreso Nacional

A las 19.00, en el paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés, se inaugurará el I Congrrso Nacional de la Alianza de Médicas de Bolivia. La clausura está fijada para el 10 de noviembre próximo.

Médicas de Chuquisaca, Tarija, Cochabamba, Oruro y Santa Cruz han comprometido su asitencia y el número total de profesionales asistentes es estimado en alrededor de ciento veinte. Una profesional del Perú participará del Congreso.

Las organizaciones dijeron que han sido invitadas autoridades médicas (varones) para las disertaciones sobre temas especializados.

Las deliberaciones del Congreso serán llevadas a cabo en recintos de la Biblioteca Municipal de La Paz.

La inauguración del Congreso estará a cargo del Ministro de Previsión Social y Salud Pública, Cnl. Jorge Torres,. Al comienzo de la ceremonia, que se cumplirá en la Universidad paceña, su Rector, el Ing. Rolando Sahonero, dirigirá la palabra a las congresales y asistentes en general.

El acto será iniciado por la Dra. Ruth Maldonado Ballón, Presidenta de la Institución.

Son varios los objetivos del I Congreso de Médicas de Bolivia; entre los principales, se han mencionado aquellos que están vinculados a las acciones en beneficio del binomio Madre-Hijo y lo que tenga relación con el bienestar familiar. En este campo, las médicas buscarán la forma de cooperar con todos los programas oficiales o privados que beneficien los aspectos materno-infantil.

La búsqueda de un objetivo nacional, de acuerdo a la realidad y a las posibilidades de la profesional médica, es otra de las finalidades del Congreso.

También se crearán filiales de la Alianza de Médicas en los distritos donde todavía no existen.

Fides transmitirá programas para el mejoramiento docente

ANF.- Cursos de verano para maestros serán iniciados próximamente por RADIO FIDES en colaboración con el Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativa. El curso se orientará al mejoramiento docente del magisterio, tanto urbano como rural.

Según sus organizadores, la finalidad de este período, que se ofrece al magisterio, será el de ayudar a satisfacer los deseos de "educación permanente" que alienta a muchos maestros bolivianos tanto de las áreas rurales como urbanas.

El curso se presentará bajo dos modalidades, con el fin de ofrecer mayores facilidades al magisterio que esté interesado en el perfeccionamiento profesional. Por un lado, se emitirá un programa radiofónico desde RADIO FIDES, de La Paz de Lunes a Viernes y a partir del próximo día 15 de noviembre y que durará hasta el 10 de enero del próximo año.

Además del programa radial y para complementar el mismo, se organizará luego un seminario y contacto directo de los organismos encargados de la iniciativa con los maestros interesados en el curso.

Terminados estos dos períodos, se otorgarán certificados a los concurrentes con valor útil para el escalafón. Las inscripciones al curso se registran en el Colegio Metodista, Instituto Americano (entrada por la calle Landaeta, esquina héroes del Acre). Los interesados pueden llamar al teléfono 43728, en horas de oficina.

El programa de Mejoramiento Docente que transmitirá Radio Fides, bajo la conducción especializada del Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativa, está dentro de los propósitos de educación de adultos que viene desarrollando la emisora de la Iglesia (ANF)

REUNIONES SECTORIALES.- Autoridades del Consejo Nacional de Educación Superior y de las universidades que cuentan con facultades de Tecnología iniciaron ayer, en La Paz, reuniones de trabajo con la finalidad de analizar los aspectos académicos de ese sector para elaborar un nuevo catálogo de estudios, que se pondrá en vigencia desde el primer semestre del año entrante.
Estas reuniones sectoriales fueron comenzadas a mediados de mes en Sucre, con la Facultad de Ciencias de la Salud. Prosiguieron en Cochabamba con la de Arquitectura y Artes. De La Paz proseguirán en Potosí con otras ramas.
Ayer se analizaron los proyectos elaborados tanto por el CNES como por las facultades de Tecnología. Los participantes se dividieron en comisiones que, al cabo de la jornada, realizaron una reunión plenaria.
La labor se prolongará hasta mediodía del sábado. Posteriormente se continuará con las facultades de Humanidades. La fotografía corresponde a una de las sesiones de ayer
Asimismo, otra reunión sectorial de Humanidades comenzó ayer en el local del CNES, se prolongará hasta el sábado.

Registro de la propiedad horizontal

Los co-propietarios de departamentos en propiedad horizontal fueron notificados para que registren sus propiedades en la División de Servicios Retribuidos del Tesoro Municipal, en razón de que, como propietarios de inmuebles, están obligados a cumplir con sus contribuciones impositivas a la Municipalidad.

Este año, como se anunció oportunamente, no habrá condonaciones de multas ni intereses, por lo que las obligaciones tributarias, al no ser canceladas en su oportunidad, tendrán los recargos de Ley.

Recorrido de micros

LETRA "D" VILLA ARMONIA - VIVIENDA OBRERA

SUBIDA.-

Villa Armonia, Templo del Señor de la Sentencia, Juan XXIII, Av. Armonía, Av. Mejillones, Rosendo Villalobos, Av. Busch, Plaza San Martín, Av. Saavedra, Plaza Tejada Sorzano, Plaza Uyuni, Av. Saavedra, Calle Yungas, Ballivián, Colón, Almirante Grau, Rigoberto Paredes, Parque Líbano, Plaza Abel Alarcón, Calle Meza, Villamil de Rada, Puente Negro, Mercado Hinojoza, Av. Buenos Aires, Vivienda Obrera.

BAJADA.-

Vivienda Obrera, Av. Buenos Aires, Puente Negro, Mercado Hinojosa, Calle Villamil de Rada, Calle Meza, Plaza Abel Alarcón, Plaza Líbano, Rigoberto Paredes, Nicolás Acosta, México, Plaza Venezuela, Obelisco, Ayacucho, Potosí, Loayza, Comercio, Av. Illimani, Plaza Tejada Sorzano, Av. Saavedra, Rosendo Villalobos, Av. Mejillones, Armonía, Juan XXIII, Templo del Señor de la Sentencia (Villa Armonía).

LETRA "E" VILLA COPACABANA - CIUDAD SATELITE.-

SUBIDA.-

Villa Copacabana, Bartolomé de las Casas, Tito Yupanqui, Cruce Villas, Pasos Kanqui, Av. Brasil, Lucas Laimes, Francisco de Miranda, Carrasco, Estrada, Plaza Tejada Sorzano, Av. Simón Bolívar, Av. Camacho, Obelísco, Plaza San Francisco, Plaza Pérez Velasco, Av. Montes, Bozo, Plaza Alonso de Mendoza, Av. de Las Muñecas, Plaza Kennedy, Av. República, Av. Q. Zuazo, Av. Naciones Unidas, Ceja de El Alto, Av. Antofagasta, Ciudad Satélite.

BAJADA.-

Ciudad Satélite, Av. Antofagasta, Ceja de El Alto, Naciones Unidas, Av. Quintanilla Zuazo, Av. República, Plaza Kennedy, Av. de Las Muñecas, P. Alonso de Mendoza, Evaristo Valle, Pérez Velasco, Av. Mariscal Santa Cruz, San Francisco, Obelisco, Av. Camacho, Av. Simón Bolívar, Plaza Tejada Sorzano, Estrada, Carrasco, Gutiérrez Guerra, Hospital Obrero, Av. Brasil, Pasos Kanqui, Cruce Villas, Tito Yupanqui, Bartolomé de las Casas.

LETRA "F".- ACHACHICALA - SOPOCACHI ALTO

SUBIDA.-

Final Achachicala, Escuela Pedro Domingo Murillo, Matadero Municipal, Av. Chacaltaya, Independencia, Av. Perú, Av. Armentia, Alto de la Alianza, Ingavi, Bozo, Av. Montes, Plaza Pérez Velasco, Plaza San Francisco, Av. Mariscal Santa Cruz, Oruro, Murillo, Colombia, Plaza Sucre, Héroes del Acre, Landaeta, Gran Lanza, Jaime Zudañes final Adolfo Gonzáles.

BAJADA.-

Calle Adolfo Gonzáles, Menendez Pelayo, Plaza Lira, Av. General Lanza, Landaeta, Héroes del Acre, Nicolás Acosta, Plaza Sucre, Nicolás Acosta, México, Plaza Venezuela, Av. Mariscal Santa Cruz, Obelisco, Plaza San Francisco, Plaza Pérez Velasco, Av. Montes, Calle Bozo, Plaza Alonso de Mendoza, Av. de Las Muñecas, Plaza Kennedy, Estación Central, Av. Manco Kapac, Av. Perú, Constitución, Av. Chacaltaya, Matadero Mcpl., Escuela Pedro Domingo Murillo, final Achachicala.

Hoy será clausurada la Reunión militar de Medicina Aeronáutica

El Jefe de Estado Mayor de la FAB, Gral. José A. Sempértegui, clausurará esta tarde la III Reunión del Comité de Medicina de las Fuerzas Aéreas Americanas que, durante cinco días, ha deliberado sobre temas de orden científico aplicados a la aeronáutica, con la participación de ocho delegaciones, incluyendo la boliviana.

La CONJEFAMER, o sea la Conferencia de Jefes de las Fuerzas Aéreas Americanas, es la reunión más importante del Sistema Interamericano de Cooperación entre las Fuerzas Aéreas del Continente (SICOFAA) y decide las ponencias y recomendaciones que presentan los diversos Comités que se reunen en los países que forman parte del Sistema.

Dentro de SICOFAA están comprendidos los Comités de Metereología, de Relaciones Públicas, Prevención de Accidentes, Telecomunicaciones, Apoyo Logístico Mutuo y otros que tratan sobre los temas acordados por las Fuerzas Aéreas. Entre aquellos figura, además, el Comité de Medicina de las Fuerzas Aéreas Americanas (MEDFAA), que cumple su tercera reunión en La Paz.

Entre los temas que ha presentado la delegación boliviana, integrada por el Tte. San. Ramiro Ponce Espinoza y el Sbtte. San. Fernando Pérez Roca, figuran: "Análisis de las causas psicofisiopatológicas en la FAB"; "Seguridad de vuelo y errores de pilotaje por factores psicoemocionales", que dio lugar a una mesa redonda por el interés que despertó en la Reunión; "Trombosis de la vena central de la retina"; "Valoración de la patología regional en Medicina Aeronáutica".

Las delegaciones visitaron ayer las ruinas de Tiahuanaco y, antes de mediodía, partieron a la Colonia Militar de Vacaciones de Tomonoco, de donde retornarán esta mañana.

La sesión de clausura está fijada para las 17.15 horas, en el Salón de Conferencias del Departamento III del Gran Cuartel General de Miraflores.

CLAUSURA.- Concluyó ayer el Curso de Primeros Auxilios para trabajadores en construcción dictado en el Instituto Nacional de Salud Ocupacional. En la foto puede observarse una de las clases prácticas del curso. En el acto de clausura estuvieron presentes, además del Director de INSO, Mario Paz Zamora, el Subsecretario de Salud Pública, Dr. Ponce Caballero.

Universidad Boliviana

"Juan Misael Saracho"

SEGUNDA CONVOCATORIA

Por disposición de la H. Junta de Almonedas Universitaria se convoca a presentar propuesta para la provisión de una máquina Lavadora Combinado para moler Trigo compuesta de :

Recipiente de lavado
Columna secadora centrífuga
Entrada del cereal mediante tubo telescópico desplazable
Regulador de nivel de agua
Válvula de descarga
Separador y extractor de piedras
Dimensiones : Largo 2790 mm
Ancho 1055 mm
Altura 2010 mm
Mando con motor individual
Capacidad 1.100 Kgs/h.

Las ofertas llenando los requisitos de ley, deberán ser presentadas hasta el día 10 de noviembre a horas 11, en sobre cerrado y lacrado en la Dirección General Administrativa, las mismas que serán abiertas en Junta de Almonedas el día 11 de noviembre a horas 16.

La Universidad se reserva el derecho de declarar desiertas las ofertas si no conveniera a sus intereses

Tarija, Octubre 20 de 1976

1976—AÑO DEL SESQUICENTENARIO DE LA INCORPORACION DE TARIJA A LA REPUBLICA DE BOLIVIA
UNIVERSIDAD BOLIVIANA "JUAN MISAEL SARACHO"

Comité Departamental de Desarrollo y Obras Públicas de Potosí

Convocatoria

Por disposición del Consejo Consultivo y de Control, se convoca a concurso de méritos y en su caso a examen de capacidad, para los siguientes cargos actualmente en acefalía:

1.- Un Gerente Técnico
2.- Un Jefe de Adquisiciones y Suministros.
3.- Un Relacionador Público.

Los interesados deberán presentar sus documentos en la Secretaría General de CODEPO, hasta el día viernes 5 de noviembre a horas 18:00 acreditando los siguientes extremos:

Para el cargo de Gerente Técnico.
a) Título de Ingeniero en Provisión Nacional.
b) Experiencia Mínima de 2 años.
c) Documentos que acrediten su desempeño profesional.

Para el cargo de Jefe de Adquisiciones y Suministros:
a) Egresado de Auditoría o Administración
b) Experiencia mínima de 2 años.
c) Documentos que acrediten su desempeño profesional.

Para el cargo de Relacionador Público.
a) Título de Relacionador Público o Profesión relacionada al cargo.
b) Experiencia mínima de 2 años.
c) Documentos que acrediten su desempeño profesional.

En vista de haber existido una anterior convocatoria para este cargo, los expedientes presentados serán tomados en cuenta.

Potosí, 21 de octubre de 1976

Tcnl. Ing. Zoilo Cordero Videa
PRESIDENTE CODEPO a.i.

Comité Departamental de Desarrollo y Obras Públicas de Potosí

CONVENIO ALDE - CODEPO
PROYECTO PMA BOL. 2121:

Construcción caminos vecinales

CONVOCATORIA Nº 08/76

El Comité Departamental de Desarrollo y Obras Públicas de Potosí, en cumplimiento del Convenio ALDE- CODEPO, y de conformidad a disposiciones legales en vigencia, convoca a firmas importadoras y/o fabricantes de equipo, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión del siguiente equipo, con destino a la construcción de caminos vecinales en el departamento de Potosí.

1.- Volqueta, con capacidad de 6 a 8 toneladas, y/o
2.- Una compresora con sus respectivos accesorios.

Las propuestas deben presentarse hasta horas 12:00 del día lunes 22 de noviembre de 1976 con todos los requisitos establecidos en la ley del 22 de Mayo de 1939, en la Secretaría General de CODEPO. La apertura se efectuará el mismo día, a horas 15:00

El pliego de especificaciones se encuentra a disposición de los interesados, sin ningún costo, en la Secretaría General de CODEPO.

Las propuestas deben enviarse, en sobre cerrado y lacrado, con el siguiente rótulo.

COMITE DEPARTAMENTAL DE DESARROLLO Y OBRAS PUBLICAS DE POTOSI.
CONVOCATORIA 08/76 (ITEMS)
CASILLA Nº 230
POTOSI.

Tcnl. Ing. Zoilo Cordero Videa
PRESIDENTE CODEPO a.i.
Potosí, octubre 19 de 1976

...martes 2 de ...noviembre no ...s día feriado

...próximo martes 2 de ...embre no es día feriado, ... el Subsecretario de ...ajo a.i. Dr. Javier Aliaga.

...adió que el Decreto Ley ...de noviembre de 1974, en ...rt. 1, dice: "Serán días ...dos, con suspensión de ...es, el 1º de Enero, Vier... ...anto, 1º de Mayo, Corpus ...i, 6 de Agosto, 25 de ...mbre y las efemérides ...rtamentales en cada ...rtamento de la Re...a".

...gún el decreto puesto en ...cia en noviembre de ... la reducción de los fe...s en el país se debió a la ...idad de ampliar los días ...ales a fin de que la ...cción en los distintos ...res de la actividad se ...menten en razón de los ...vos de progreso que se ...do el gobierno.

HUESPED ILUSTRE.- El Alcalde paceño Mario Mercado, luego de la llegada del Presidente Rafael Videla, en nombre de la Ciudad de Nuestra Señora de La Paz, lo declaró "Huésped Ilustre" y le entregó la Llave de Oro de la ciudad, expresando lo siguiente: "Esta ciudad, que es cuna de la Libertad de esta parte del nuevo mundo, se siente profundamente honrada con la visita del Presidente de los argentinos, con quienes estamos unidos por grandes e indelebles lazos de amistad verdadera". En la misma ceremonia, el Alcalde declaró "Huéspedes de Honor" al Ministro de Relaciones Exteriores, Contraalmirante César Augusto Guzzetti y al Secretario de la Presidencia, Gral. José R. Villarreal. Declaró también huéspedes distinguidos, confiriéndoles la Escarapela de Oro con el Escudo de la ciudad, a los demás miembros de la comitiva. En la foto, el Alcalde coloca la Llave de Oro en el pecho del Presidente argentino.

Según Ministro de Finanzas

Argentina y Bolivia inician nueva etapa de cooperación financiera

El Ministro de Finanzas expresó ayer que, con la visita del general Jorge Rafael Videla, "Argentina y Bolivia inician una nueva etapa en los campos de cooperación financiero-comercial"; asignó amplias posibilidades a las relaciones de intercambio entre las dos naciones.

Carlos Calvo, en su conversación con los periodistas cuando se aguardaba la llegada del mandatario argentino, calificó de "momento histórico en las relaciones argentino-bolivianas" a la visita de aquél.

Dijo que existía "gran expectativa" por esa visita. Se refirió a las reuniones efectuadas por los Cancilleres de ambos países, precedidas de la visita a Bolivia del Ministro de Economía, José Alfredo Martínez de Hoz, y al viaje que él hizo a la Argentina.

Se le solicitó al ministro algunos detalles sobre los cuales tomarán acuerdos los presidentes de Argentina y Bolivia y dijo que los mismos "se harán conocer a través de comunicados conjuntos que serán emitidos oportunamente".

Sin embargo, ratificó en líneas generales que los acuerdos y convenios que se suscribirán, se refieren a la venta de gas natural, a la compra de trigo argentino y la apertura de líneas de financiamiento.

Fue preguntado si la Argentina, en las actuales circunstancias, está en condiciones de ofrecer financiamientos a Bolivia y respondió que sí.

"La Argentina -explicó- tiene importantes líneas de financiamiento para impulsar las exportaciones y nosotros (Bolivia) estudiaremos nuestras necesidades para aprovechar esos recursos para nuestras importaciones".

Manifestó que entre los temas que analizarán ambos generales figuran los de la ampliación de la venta de gas natural boliviano, la compra de trigo argentino y cooperación en el campo agropecuario.

Añadió que, en el campo agropecuario, se concretará la compra de maquinaria y equipos agrícolas.

A una consulta de que si los presidentes considerarán la construcción del camino Bermejo-Tarija y su posterior prolongación hasta Potosí, el Ministro indicó que "se ha conversado sobre el tema".

GASODUCTO

El Ministro de Energía e Hidrocarburos, Gral. Guillermo Jiménez Gallo, por su parte, informó que, con la visita del presidente argentino se concretará la ampliación de la exportación de gas natural.

Argentina y Bolivia acordaron la ampliación del contrato de venta de gas, hasta un volumen adicional de cuatro millones de metros cúbicos diarios.

El Ministro Jiménez manifestó que Bolivia necesitará invertir alrededor de $US 24 millones en obras adicionales del gasoducto.

La exportación adicional sólo podrá concretarse en 1979.

El precio de referencia fijado para esas ventas adicionales es de $US 1,10 por el millar BTU.

Videla llegó entre medidas de seguridad sin precedentes

La seguridad que rodeó la llegada a Bolivia del presidente argentino, Gral. Rafael Videla, no tuvo precedente .

Esas medidas de seguridad se pudieron apreciar ya en el mismo arribo del visitante, pues la plataforma de aterrizaje del aeropuerto de El Alto estaba rodeada de personal uniformado y civil de la Policía Nacional y de miembros del Regimiento Tarapacá que, con carros de asalto custodiaron el carreteo de la nave presidencial hasta su estacionamiento.

Fuera del aeropuerto, además de policías, se pudo ver efectivos de la Fuerza Aérea Boliviana, fuertemente armados, al igual que los miembros de la Policía.

La columna de vehículos de ingreso a la ciudad fue precedida asimismo, de numerosos vehículos de seguridad, tanto de la Policía Militar como de la Policía Nacional. A lo largo de la Av. Naciones Unidas, los efectivos policiales custodiaban el ingreso de la caravana de vehículos. El mayor número de efectivos se pudo observar desde la estación central de ferrocarriles y a lo largo de la Av. Kennedy, Evaristo Valle y Mariscal Santa Cruz.

En la puerta de ingreso del Hotel La Paz, donde se aloja el visitante, existían numerosos efectivos de la Policía Militar; además, en la cuadra entre Ayacucho y Colón, policías uniformados y civiles protegían la llegada del Gral. Videla en compañía del Gral. Banzer.

Este despliegue policial extraordinario contrastó con la escasa participación popular en el recibimiento.

...EOBOL realizará prospecciones ...n áreas mineras seleccionadas

- Durante el quinquenio 1977 - 1981

...l Servicio Geológico de ...a (GEOBOL) ha infor... ...ayer que tiene el proyec... ...desarrollar un programa ...minado "Prospección ...ra en áreas selec...das" durante el quin...o 1977 - 1981, en forma ...nta con el PNUD.

...EOBOL ha indicado que, ...l efecto, ha solicitado al ...erio de Minería el apoyo ...ario, a fin de concretar ...propósito mediante su ...infraestructura técnica ...refuerzo en equipos y ...ecursos.

...ste y otros proyectos ... analizados durante la ...ra Reunión Nacional de ...utivos del Servicio ...gico de Bolivia, rea... ...en La Paz hace poco. ...oportunidad, se trataron ...tos relacionados con la ...a de la institución, sus ...y objetivos, adopción de ...s políticas en la prospec... ...exploración de recursos ...ralógicos, ampliación y ...sión de sus servicios, ...ramiento de la inves... ...ón geológica y la apli... ... de sus programas y ...tos de desarrollo socio... ...mico del país.

CONCLUSIONES

Después de tres dias de trabajo, los jefes de departamento y de proyectos internacionales acordaron la nueva política de GEOBOL hacia la formación de "una verdadera Empresa Pública de Servicios". Para que tal función se haga realidad a plazo mediato, se informó que se requiere una serie de medidas, concretadas en:

- Participación activa en el Fondo Nacional de Exploración Minera, como entidad ejecutora.

-. Tributación sobre los descubrimientos futuros realizados por Geobol a través de sus labores de prospección, exploración y evaluación.

- Tributación sobre la explotación de los yacimientos factibles determinados por el Programa de la Inventariación de la Minería Chica (IMCH).

- Participación de Geobol en el tributo estatal que se percibe por la ejecución de la Ley de Desarrollo Minero y otras disposiciones afines sobre gravámenes a la prospección, exploración y evaluación de recursos minerales vinculados con la actividad de Geobol.

- Autorización a Geobol, mediante disposición legal, a recuperar las inversiones realizadas en proyectos ejecutados por el Proyecto de Inventariación de la Minería Chica, durante las gestiones 1973-75.

- Derecho a prioridad en trabajos de Consultoría en los campos de geología, minería, hidrogeología, geotecnia y perforación.

Para lograr una capitalización directa de la Entidad, será necesario contar con:

- Consolidación en favor de Geobol, de todos los activos fijos (maquinaria, equipo, vehículos) de los proyectos internacionales que ejecuta la Institución Apolo, Precámbrigo, Inventariación de la Minería Chica, Programa Integrado de Recursos Hídricos de Cochabamba, Asbesto, Cordillera, Erts.

-Concesión de créditos blandos o presupuestación de recursos a través del Tesoro General de la Nación, destinados a la adquisición de equipos y maquinaria.

-Presupuestación a través del Tesoro General de la Nación para trabajos de fomento, tales como la ejecución de la Carta Geológica de Bolivia y otros programas de investigación.

También se acordó coadyuvar en los Planes de Desarrollo Rural Integrado, específicamente en materia de riego. En este campo Geobol cuenta con personal especializado y sólo se requiere del traspaso del equipo del Programa Integrado de Recursos Hídricos de Cochabamba y la creación de un "Programa de Aguas y Geotecnia" que debe funcionar en la misma capital cochabambina.

Finalmente, se tomaron acuerdos de orden administrativo, social y salarial internos, especialmente en lo que concierne a planes de vivienda, racionalización de salarios, creación de un fondo de indemnización y otros.

El evento fue clausurado por el Ministro de Minería y Metalurgia, Gral. José Antonio Zelaya, oportunidad en que le fueron entregados los documentos y resoluciones aprobados en esta reunión.

Iniciaron obras para la nueva planta de estaño

Fueron iniciadas ayer las obras civiles de la planta de fundición de estaño de baja ley, en Vinto, Oruro, según dio a conocer el boletín oficial, que añade que tales trabajos fueron encargados a la empresa constructora CONCIL

El funcionamiento de esa planta está previsto para 1978, de acuerdo a los planes elaborados por la Empresa Nacional de Fundiciones, y tendrá un sistema moderno que permitirá obtener treinta mil toneladas brutas anuales, para obtener diez mil toneladas de estaño metálico.

ENAF y la empresa minera alemana Klockner efectuaron un trabajo conjunto técnico-administrativo para hacer efectiva la iniciación de tales obras.

La construcción de la nueva planta metalúrgica en la zona de Vinto, permitirá a la minería nacional procesar en el país la mayor parte de los concentrados de estaño.

La nueva fundición complementará a la actualmente existente en Vinto y que tambien es ampliada para una producción anual de 20 mil toneladas de metálico.

MEDIDAS DE SEGURIDAD.- En medio de medidas de seguridad, nunca antes observadas, llegó ayer a La Paz el Presidente Videla. Tras el arribo de la nave que lo condujo desde Buenos Aires, el avión fue custodiado inmediatamente por carros de asalto del Regimiento Tarapacá, mientras centenares de policías vigilaban toda la terminal del aeropuerto internacional de El Alto. La labor de seguridad fue coadyuvada por la vigilancia prestada por agentes civiles de Argentina y Bolivia. A lo largo de los cinco kilómetros que separan la terminal aérea de La Paz con el hotel donde se hospeda el visitante, un cordón policial custodió la caravana de vehículos oficiales que transportaron a los integrantes de las comitivas oficiales, cuyo paso fue observado casualmente por la ciudadanía.

Se pedirá crédito al Banco Mundial

Tercera fase de rehabilitación de FF.CC. demandará $US. 60 millones

La Empresa Nacional de Ferrocarriles solicitará un préstamo de . 60 millones de dólares ante el Banco Mundial para cumplir la tercera fase del plan nacional de rehabilitación ferroviaria. Con ese objeto, llegará al país una misión del Banco Mundial, así lo anunció oficialmente el Ing. Gustavo Méndez, Gerente General de ENFE.

Una misión del Banco Mundial inició la evaluación de dicho programa de rehabilitación, la misma que implica una inversión de 32 millones de dólares.

Esa misión ha iniciado sus reuniones con los directivos de la Empresa de Ferrocarriles hace tres días. Los visitantes se han informado que los resultados obtenidos hasta el momento, en la ejecución de la segunda fase del plan de rehabilitación ferroviaria están de acuerdo con las recomendaciones que se formularon y según los cronogramas de trabajo establecidos.

Una primera fase del plan se cumplió entre los años 1971-1974, con una inversión inicial de ocho millones de dólares. Posteriormente, el Banco Mundial financió la segunda fase y, una vez concluída la misma, se financiará la tercera.

Con estos recursos, la Empresa de Ferrocarriles comprará materiales de vía, principalmente rieles, en una cantidad capaz de atender los requerimientos necesarios para el mejoramiento de las redes oriental y occidental. El Gerente de ENFE señaló que, para la última fase, se requiere la suma de 60 millones de dólares. Afirmó que, también la empresa a su cargo adquirirá, en el mercado internacional, equipos de arrastre y tracción, además de máquinas y herramientas para maestranzas diesel en diferentes distritos del país, y equipos móviles para atender las necesidades técnicas para el mejoramiento de la vía.

La Misión del Banco Mundial y personeros de ENFE, afirmaron que solamente de esa manera se podrá mantener en alto el rendimiento económico de la empresa, haciéndola rentable, como ha ocurrido en la gestión de 1975.

Los integrantes de la misión del Banco, al concluir la evaluación del programa de rehabilitación de los ferrocarriles, recibirán los documentos de solicitud de crédito. Previamente realizarán un recorrido de inspección por las dos redes ferroviarias juntamente con directivos de ENFE.

...INTAL prestará asistencia ...a Secretaría de Integración

...l Instituto de Integración ...mérica Latina, se com... ...metió a prestar asistencia ...a a la Secretaría Ganeral ...tegración, según se in... ...en un boletín emitido por ...cillería.

...l Director de INTAL, ...Félix Peña, llegó a La ...semana pasada y sostuvo ...reunión ampliada con in... ...tes de la Secretaría de ...ación.

...s expertos bolivianos ...taron al doctor Peña un ...ento con sugerencias ...analizar la asistencia de ... Este mismo documento ...transmitido a otras ins... ...es internacionales.

...EJO AGROPECUARIO

... la ciudad de Lima se realizará una reunión del Consejo Agropecuario de la Junta del Acuerdo de Cartagena, para considerar proyectos específicos de desarrollo agropecuario, agroindustriales, alimenticios y otros.

A esta reunión, en representación del país, asisten Juan Carlos Quiroga Mendizabal y Fernando Vargas Molina, de la Secretaría de Integración; Grober Barja y Raúl Salas del Ministerio de Agricultura y Ernesto Ayala, del Ministerio de Industria y Comercio.

Esta reunión es la preparatoria de la próxima de Ministros de Agricultura del Grupo Andino que se realizará en Quito del 8 al 10 de noviembre.

Campesinos entregaron fondos para una represa en Punata

"El desarrollo rural podrá arrancar con mayor celeridad cuando los trabajadores campesinos comprendan que, a través de la cooperación entre pueblo y gobierno, se pueden ejecutar importantes obras de infraestructura social y económica", expresó el Cnl. Natusch Busch, Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, en oportunidad de recibir de los campesinos $b. 150.000.- - como segundo aporte de apoyo para la construcción de la represa "Laguna Robada", en Punata, Departamento de Cochabamba.

El Servicio Nacional de Comunidades está construyendo esa represa, con la participación de más de mil campesinos. La obra está calculada para un riego de por lo menos 1.000 hectáreas.

El Ministro dijo que se asistirá técnicamente a los trabajadores campesinos mediante cursos sobre manejo de aguas, dictados en los diferentes centros de capacitación de Desarrollo de Comunidades.

Los campesinos por su parte, manifestaron que están conscientes de que el Gobierno no posee la capacidad económica para costear la totalidad de gastos de este tipo y que era una obligación del campesinado brindar su concurso para seguir trabajando en este sistema de auto-ayuda.

ENTREGA DE OBRAS

El Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, entregó en Tarija importantes obras sociales como talleres artesanales, centros de salud, escuelas y otras.

En Iscayachi inauguró un hospital y talleres artesanales, construidos e instalados en acción coordinada entre campesinos, UNICEF y Desarrollo de la Comunidad.

En las poblaciones de Paichu y Campo Grande , Bermejo, entregó núcleos escolares, un puesto de salud y talleres artesanales, los cuales se encuentran completos y listos para su funcionamiento. Cuentan con pabellones de carpintería, mecánica, forja, electricidad y otros.

En Yacuiba entregó un complejo escolar dotado con todos los elementos para su inmediato funcionamiento.

Todas las obras suman una inversión superior a los cinco millones de pesos bolivianos, fondos provenientes de los campesinos, UNICEF y Desarrollo de la Comunidad, de acuerdo a convenio sobre proyectos integrados en los departamentos de Chuquisaca y Tarija.

El recorrido del ministro fue realizado junto con el Director de Desarrollo de Comunidades .

Se terminó fase de instalación de equipos hidrometerológicos

(ANF)- La Paz, septiembre 28.- El Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología, cumplió lo que considera la fase más importante de instalación de equipos para cumplir mejor su tarea.

El jefe de ese departamento, Arturo Ortubé explicó que los trabajos de instalación se cumplieron en todos los distritos del país, y que resta hacerlo solamente en algunos puntos para contar con una red básica completa.

Este programa se ha desarrollado con la cooperación de la Organización Mundial de Metereología, dependiente de Naciones Unidas, mediante la provisión de materiales y equipos.

La red hidrométrica y meterológica cuenta con alrededor de mil estaciones. Se intentará la programación de una segunda fase de instalación es para completarla, para lo que se gestionarán los fondos necesarios.

Informó que una estación climatológica de primera categoría cuesta hasta 80 mil pesos, otras más simplificadas no pasan de 45 mil.

Para completar la red básica se realizarán trabajos de instalación de equipos en el norte y oriente de Santa Cruz. En este último sector se hará en Concepción, San Javier, San Ignacio de Velasco y San José de Chiquitos.

Lo propio ocurrirá en el norte de La Paz, en Ixiamas y otras localidades de la Provincia Iturralde, conjuntamente con CORDEPAZ.

Dijo que hay que tener en cuenta que varias entidades, ajenas a este servicio, cuentan con sus propias estaciones de control hidrometereológico, como ser la Empresa Nacional de Ferrocarriles, Empresa Nacional de Electricidad, etc.

Arturo Ortubé destacó la importancia de contar con una red completa de estaciones hidrometereológicas, cuyo servicio se hace indispensable para casi todas las actividades, especialmente las de producción.

Tte. Gral. Videla .....

(Viene de la página 1)

Sobre la entrevista Banzer-Videla, "La Crónica" editorializó: "en la actualidad, aunque Argentina sigue confrontando en lo interno una serie de problemas emergentes de la violencia desencadenada por sectores extremistas, su gobierno ha definido, por lo menos su propia política y se dirige con paso firme al logro de sus objetivos. En ese sentido, es un gobierno que puede decidir con seriedad, la política internacional de su país.

FONDOS DE AUTO-AYUDA.- Campesinos de "Laguna Robada" en el valle de Cochabamba, entregan al Ministro Natusch Busch $b. 150.000.-- como segundo apoyo en la construcción de la represa ubicada en esa localidad. El Prefecto de Cochabamba, Milivoy Eterovic, contempla la escena.

Terreno compro

250 a 350 m2. Miraflores, barrio Petrolero, barrio Comibol.
Referencias Casilla 2162 teléfono ...58020 - 25429.

¡Vidrios!

Vidrios sencillos de 2.0 mm
Vidrios dobles de 3.0 mm
Vidrios gruesos incoloros y gris de 4.2 - 5.0 y 6.0 mm.
Vidrios catedral incoloros y de color.
A breve plazo entregamos el material en cualquier punto del país. Sin compromiso solicite información.
Representantes y distribuidores para Bolivia de VIDRIERIA ARGENTINA S.A.:
CENTAURO LTDA. Av. Domingo Paz 752.
Casilla 1157 - Telf. 2135
Tarija - Bolivia.

Contribución importante para damnificados

La firma "INDIO COMERCIO-IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES", de Tomás Ramos, Sau Paulo (Brasil), hizo llegar la contribución de Diez Mil pesos bolivianos, para su distribución entre los damnificados del accidente ocurrido el miércoles 13 de los corrientes, en Santa Cruz. Dicha suma fué entregada al Comité de Emergencia, por la representante de la firma en esta ciudad Sra. Olga Perales de Echalar, el martes último, en horas de la tarde.

En Santa Cruz oferta especial

Al por mayor relojes electrónicos LITRONIX (de seis funciones).
Entrega inmediata, garantía de un año.
Teléfono 2-1183 preguntar por pieza 3, Sr. Stoffel.

Lista de Deudores Morosos a "PRESENCIA"

LA PAZ

Comité de Acción Paceña
Castillo Nava, Luis
Confederación de Profesionales
CO.IN.CO.
Cine Nobel (Sra. Bertha de Chang)
Dufraise, Luis
Domínguez, Abel
Empresa Nal. de Televisión
Inti Punku (Inter Public)
Inboltex
Instituto Nal. de adaptación infantil
Landa, Tito
Oriserbol
Publi Art (Feria del Sesquicentenario)
Restrepo, Sergio (Inter Public)
Roncal, Mario
Servicios Aéreos Saturno (Servicios Asociados)
Sudameris Propaganda (Telepredial)
Federación Provincial. Juntas Vecinales (Nataniel Flores)
Aerolíneas Peruanas
Club 21
Club Universitario
Comando General de la Policía Boliviana

INTERIOR

Drive In Hotel (Santa Cruz)
Alcaldía de Quillacollo (Cochabamba)
Importadora Car (Cochabamba)
Importadora El Sol (Cochabamba)
Hawai - Balneario (Cochabamba)

La Paz, 13 de octubre de 1976

Cheque extraviado

Se comunica al público en general, Banca y Comercio que el cheque Nº 101 girado por el Banco de Santa Cruz de la Sierra a nombre de Empresa Minera Atoroma Ltda., contra el Pan American Bank of Miami, por US$ 100.000.oo ha sido anulado.

La Paz, octubre 27, 1976

TELEX ILVEM

Enseñanza práctica y metódica con equipos "SIEMENS" y "TELETYPE", exámenes en cabina de despacho internacional de telex, enseñanza garantizada . Horarios convenientes. Plazas limitadas.
Inscripciones en el INSTITUTO DE LECTURA. VELOZ ESTUDIO Y MEMORIA (ILVEM). Av. Camacho 1372, 5º. piso, Telf. 56749.

LA PAZ - ORURO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ.

LA SOLUCION ES ILVEM!

CLINICA MIRAFLORES

.Cirugía General-Ginecología-Obstetricia-Oxígenoterapia. ATENCION MEDICA PERMANENTE. Consultas Dr. Mallo- De horas 15 a 19 pm.
.AVENIDA SAAVEDRA 2037. TELEFONO 41498..

Vartañán se aleja de Bolivia luego de cinco años de labor

Tras cinco años y tres meses de labor musical, se aleja de Bolivia el maestro soviético Rubén Vartañán.

Anoche dirigió por última vez, en el Teatro Municipal, a la Orquesta Sinfónica Nacional, en un concierto en el que participaron tres solistas: Grace Rodríguez, Rosario Sanabria (piano) y Fredy Céspedes (violín).

Vartañán, como músico, se empeñó en varias tareas en nuestro medio (director de Orquesta, pianista, profesor, etc.) pero su preocupación principal fue el conseguir la profesionalización del músico boliviano; semejantes afanes aún no se convirtieron en realidad, pero han sido creadas las condiciones favorables para que ello suceda.

El director soviético retorna a su país en los próximos días, es decir, vuelve como profesor a la Filarmónica y al Conservatorio de Moscú.

RUBEN VARTAÑAN durante su última actuación al frente de la Sinfónica Nacional, anoche, en el Teatro Municipal. El maestro soviético, tras cinco años de fructífera labor en Bolivia, retorna en los próximos días al Conservatorio y Filarmónica de Moscú.

VARTAÑAN OPINA SOBRE SU LABOR

Luego del concierto de la Orquesta Sinfónica en el Teatro Municipal, PRESENCIA entrevistó al director soviético, Rubén Vartañán, en el transcurso del diálogo, opinó sobre diversos aspectos de su quehacer musical en Bolivia.

Los siguientes son los puntos salientes de la conversación con el ex titular de la Sinfónica Nacional.

P-¿Cuánto tiempo trabajó Ud. en Bolivia?

R - Cinco años y tres meses.

P - ¿Mucho o poco tiempo para lo que Ud. pretendía realizar en nuestro país?

R - Estos años pasaron rápidamente y con mucho trabajo. Mi esposa Tatiana se encuentra ya en Moscú y yo retorno en los próximos días.

P - Anoche dirigió Ud. por última vez a la Orquesta Sinfónica, ¿luego de cinco años al frente de ella, cómo la encontró en la sesión de despedida?

R - Lo de anoche fue muy agradable, desde el punto de vista musical; quedé muy contento no sólo con la Orquesta, sino con los solistas. Quizás todo salió bien (Vartañán se sonríe) porque los músicos sabían que por fin iban a descansar de este viejo Director. Viejo en el sentido musical, porque yo tengo cuarenta años.

P - ¿Ud. juzga que una Orquesta debe cambiar constantemente de Director? Como conductor, ¿le gusta permanecer mucho tiempo al frente de una sola Sinfónica?

R - Una Orquesta debe cambiar de Director, aunque eso es muy relativo. Por ejemplo, Ernest Ansermet dirigió durante medio siglo a "Le Suisse Romande"; también hay directores que prefieren actuar con diferentes Sinfónicas en lapsos cortos. En general, pienso que al cabo de un año las relaciones entre el Director y la Orquesta se definen completamente, se aclaran y surgen las posibilidades de seguir trabajando o, a la inversa, aparecen las insuperables dificultades. En todo caso, se necesitan de cinco a ocho años para poder lograr algo sólido con una Orquesta. Deduzca Ud. que yo me encuentro en el período justo para dejar la Sinfónica Boliviana.

P - ¿Y en qué estado deja Ud. a la Sinfónica Nacional?

R - Yo encontré una Orquesta arruinada, en realidad, antes que una Orquesta era un grupo de músicos. Me acuerdo del primer concierto que brindamos, con la Sinfonía Inconclusa de Franz Schubert; una mala actuación, sin duda. Cinco meses más tarde presentamos con la Sociedad Coral Boliviana el "Réquiem" de Mozart; es una versión que hasta ahora me satisface. También alcanzamos un nivel excelente con "Il Trovatore" de Verdi. En realidad, con un trabajo constante hemos aprendido mucho.

LOS SOLISTAS

Vartañán, reservado en lo que concierne a algunos temas, es abierto y locuaz cuando se trata de opinar sobre la actividad musical. Por ejemplo, no quiso nombrar a los solistas destacados de nuestro país, porque "correría el riesgo de olvidar a algunos". Sin embargo, tuvo palabras de elogio para las pianistas Camila Villalpando y Rosario Sanabria, dos maestras repasantes de la Sinfónica. En cuanto a los compositores, volcó su atención a la obra de Alberto Villalpando y Atiliano Auza, con los que ha trabajado estrechamente, según sus propias palabras.

El director soviético Vartañán opina que es de fundamental importancia para el país la profesionalización de los músicos bolivianos. Hay una gran tradición -dice- como firme base para la tarea artística en Bolivia.

"Lo que importa -dijo- es conseguir un nivel musical alto, aunque para que semejante empresa prospere conviene que en el empeño participen otras instituciones; así, nosotros hemos trabajado con la Sociedad Coral Boliviana y el Ballet Oficial".

Según el juicio del director soviético, gracias a esta labor conjunta se ha abierto el camino para presentar grandes espectáculos.

POR QUE ES MUSICO RUBEN VARTAÑAN

P - ¿Por qué es Ud. músico?

R - Mi vocación por la música fue alentada por mis padres; es cierto que -como muchos artistas- al comienzo de mi carrera me sentí atraído por otras materias y actividades, así, a los 14 años mostraba una fuerte inclinación por las Matemáticas y a los 26 practicaba el tiro deportivo; finalmente me quedé con la música, que es un modo de vivir y de expresarse.

P - ¿Cuáles son para Ud. los grandes maestros de la música?

R - Bach, Mozart y entre los rusos Mussorgski. En la obra del primero se advierte la profundidad del pensamiento humano, mientras que en el segundo prima el sentido de la vida humana, optimista hasta en el "Réquiem"; Mozart creía en la humanidad.

P - ¿Ud. cree en la humanidad?

R - Sí, yo creo en la humanidad.

P - Y en lo que se refiere a la música popular boliviana, ¿qué es lo que Ud. puede decir?

R - No voy a cometer la injusticia de nombrar algunas composiciones; el folclore boliviano es inmenso, acompaña e influye en la vida del hombre de estas tierras desde su nacimiento hasta su muerte.

SOBRE LAS NUEVAS ORQUESTAS

P - Ud. sabe que en los últimos meses han aparecido nuevas orquestas, entre las que sobresale la Orquesta de Cámara del Municipal. ¿Cómo ve este crecimiento musical?

R - La aparición de nuevas Orquestas es una cosa agradable y útil desde el lado práctico, el fenómeno significa que hay progreso. Pero también sabemos que hay limitaciones tanto en la cantidad de músicos como en el propio medio. Por eso no sorprende que proliferen los conjuntos con diversos nombres, aunque -a juzgar por las fotografías que se publican- son los mismos intérpretes los que integran estas nuevas Orquestas. Por eso, si se me permite una apreciación, pienso que en lugar de dispersar los esfuerzos y los recursos económicos convendría concentrarlos. No pasará mucho tiempo para que Bolivia cuente con una Opera, es cierto que un elenco de esta naturaleza no se forma en dos o tres años, por eso importa tomar todas las medidas que aseguren el éxito. El Estado debe apoyar este esfuerzo. Los artistas harán el resto, porque hay una excelente base, hay una tradición milenaria.

P - ¿A quiénes nombraría Ud. entre los directores nacionales?

R - Carlos Seoane, José Lanza Salazar y Carlos Rosso; son jóvenes pero han probado en repetidas ocasiones su talento; detrás de ellos surgen con grandes posibilidades Ramiro Soriano y los hermanos Jaime y Sergio Prudencio.

P - Dos instituciones nacionales trabajan en la formación de nuestros jóvenes músicos; el Taller de Música de la Universidad Católica Boliviana y el Conservatorio Nacional de Música. ¿Qué diferencias encuentra Ud. entre ambas entidades?

R - Ambas instituciones trabajan con un fin loable, pero tiene diferentes rumbos. El Taller realiza una tarea difícil pero promisoria, selecciona a un grupo de jóvenes y les imparte una excelente educación; tiene esta labor un carácter universitario, en tanto que el Conservatorio se conduce de otro modo, es decir, trabaja con mayor cantidad de alumnos.

P - Recientemente se estrenó en la Iglesia Luterana un Sexteto del joven compositor nacional Agustín Fernández. ¿Escuchó Ud. esa pieza?

R - Sólo una grabación. Pero Fernández, a pesar de su juventud, tiene su propio estilo, el sentido de su música es moderno pero también cabe en sus registros lo humano y nacional. Habrá que esperar por lo menos diez años para juzgar la producción de este joven músico.

P - Luego de cinco años de contacto con el público boliviano, ¿qué piensa de él?

R - Es muy bueno, reacciona rápidamente, es intuitivo. Por lo demás, cada hombre sabe cuándo una obra está bien realizada.

P - ¿Cuáles son sus directores preferidos?

R - Karajan y, en Opera, Toscanini. También debo citar a Furtwängler.

LITERATURA BOLIVIANA

La conversación con Rubén Vartañán llega a su término. Remarca que la profesionalización del músico boliviano es de fundamental importancia para el país. El maestro soviético abandona su reserva y confiesa que ha leído mucha literatura boliviana pero que admira a Oscar Alfaro y Oscar Cerruto. El primero, digno de figurar entre los primeros de la literatura para niños del mundo; el segundo, un maestro del lenguaje. Agrega que ha conseguido un ejemplar de una obra ya rara en nuestros días: "La ruta del Atlántico", de Jaime Mendoza. El libro es un regalo para su esposa Tatiana.

CONDECORACION PARA VARTAÑAN.- Durante el concierto del miércoles pasado, la Dra. Julia Elena Fortún, directora del IBC, otorgó la Condecoración al Mérito Cultural al maestro Rubén Vartañán, al haber finalizado su gestión como director de la Orquesta Sinfónica Nacional.

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

GRABADOS CONTEMPORANEOS JAPONESES.- El próximo 10 de noviembre será inaugurada en la Casa Municipal de Cultura "Franz Tamayo" una exposición de grabados contemporáneos japoneses, con el auspicio de la Embajada del Japón. Obras de 27 artistas japoneses -algunos de fama mundial- serán exhibidos hasta el 27 del citado mes.

MUSEO NACIONAL DE ARTE.- Exposición de óleos de Raúl Mariaca. Calle Comercio esq. Socabaya.

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Mañana, a horas 19 y 30, segundo concierto de la Orquesta Municipal de Cámara. Dirección: Rubén Silva. Obras de Nicolás Suárez, Haendel, Ricciotti, Gluck y Bach. Actuarán como solistas Ramiro Sanjinés y Eduardo Villarroel.

GALERIA EMUSA.- Vitrales de Maria Geuer. Av. 16 de Julio N° 1607.

SALON MUNICIPAL.- Acuarelas sobre La Paz. Calle Colón.

CASA MURILLO.- Calle Jaen N° 666. Tel. 26040.

MUSEO TIWANAKU.- Calle Tiwanaku N° 93. Tel. 29624.

MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFIA Y FOLCLORE.- Calle Ingavi N° 916.

PEÑAS FOLCLORICAS.- Nueva Naira, calle Sagárnaga N° 161, tel. 25736; Kory Thika, calle Juan de la Riva N° 1435, tel. 52151; Los Escudos, Av. Mariscal Santa Cruz; El Internacional, calle Ayacucho N° 206.

BANCO DEL LIBRO.- Martes 2, horas 16 y 30, inauguración de la exposición del Libro de la Unión Soviética. Calle Junín N° 608.

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Serie de exposiciones sobre arqueología, pintura y artesanía.

CASA DE CULTURA FRANCESA.- Exposición de pintura de Antonio Toro. Calle Ingavi, esq. Pichincha.

ARTE Y CULTURA

Alcaldía advierte deficiencias en la Compañía "Faustino García"

La Alcaldía paceña solicitó al Director de la Compañía española de Zarzuelas y Operetas "Faustino García" que mejore la calidad de sus presentaciones en el Teatro Municipal, en vista de las numerosas quejas que fueron recibidas. En ese sentido el Oficial Mayor de Cultura envió la siguiente nota:

"Señor Director: numerosas personas visitaron mi despacho, o llamaron por teléfono, para quejarse por la pésima presentación de la función del lunes 25 en la que se escenificó la obra "El Conde de Luxemburgo".

"En defensa de los intereses del público paceño que asiste con expectativa a las actuaciones de la Compañía que dirige, me permito solicitarle que se digne mejorar la calidad de las presentaciones, ya que, de otro modo, esta H. Municipalidad se verá obligada a tomar las medidas que el caso aconseje".

Premio para Capriles Villazón

El ensayista boliviano Orlando Capriles Villazón ganó el Concurso "Historia de la Minería Boliviana" convocado por el Ministerio de Minería y Metalurgia.

El premio -que consiste en $b. 8.000,oo- le será entregado al autor del ensayo, el lunes próximo, a horas 18 y 30, en la Casa Municipal de Cultura "Franz Tamayo".

Capriles Villazón participó en el certamen amparado por el seudónimo "Filón de estaño".

Los patrocinadores del Concurso sobre Minería Boliviana se han comprometido a editar la obra del ensayista nacional.

Las Bases del Concurso fueron publicadas en abril pasado. El Jurado hizo conocer su decisión a mediados del mes en curso.

OLEO DE JORGE DE LA REZA.- Esta es una de las obras del notable restaurador boliviano incluida en la exposición de pintores fallecidos que con el auspicio de la Municipalidad se realiza en la Casa de la Cultura "Franz Tamayo". En esta serie también figuran obras de Alberto Wilde, Cecilio Guzmán de Rojas, Luis Emilio Werner, Gíldaro Antezana, Humberto Jaimes Zuna, Arturo Reque Meruvia, Gil Coimbra, Miguel Alandia Pantoja y Fernando Capriles.

JUAN DE DIOS YAPITA ENSEÑARA AYMARA EN UNIVERSIDAD CHILENA

El profesor boliviano Juan de Dios Yapita Moya asesorará a las autoridades de la Universidad del Norte de Chile sobre gramática y lingüística aplicada al Aymara.

De este modo culminan las gestiones chilenas ante la UNESCO para conseguir un profesor en la materia indicada.

Juan de Dios Yapita es actualmente miembro del Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos, dependiente del IBC. El profesor boliviano firmará en estos días el contrato para realizar sus tareas docentes en Chile.

Al término de su misión en Arica, Juan de Dios Yapita deberá presentar un informe de sus labores a la UNESCO

Oficialmente el asesor boliviano comenzará sus tareas en la universidad chilena el 1° de noviembre, o sea el lunes próximo.

CITIZEN

ROMA, 28 (AP) - En una ceremonia amenizada por el gracejo y el fino humor del agasajado, el escritor brasileño Jorge Amado recibió esta noche el Premio Bienal de Literatura del Instituto Italo-Latinoamericano -IILA- y dotado con dos millones de liras, 2.400 dólares.

Premio para Jorge Amado

La obra por la que se hizo merecedor al galardón el literato brasileño es "Tereza Batista cansada guerra" (Teresa Bautista cansada de la guerra), de la que el productor italiano Franco Cristaldi ha adquirido los derechos para hacer un film.

Entre los finalistas del premio hoy entregado a Amado figuraron el colombiano Gabriel García Marquez y el peruano Mario Vargas Llosa.

El premio fue entregado por el embajador venezolano, Froilán Alvarez Yépez, presidente del IILA -una organización de la que forman parte todas las repúblicas iberoamericanas e Italia para fomentar entre sus miembros relaciones culturales, económicas y artísticas.

Recibió un premio de un millón de liras por la traducción al italiano del libro de Amado, la profesora Giuliana Segre Giorgi, a quién entregó la suma el embajador de Brasil en Roma, Jorge de Carvalho e Silva.

El acto se celebró en el auditorio de la sede del IILA ante un centenar de personas que incluía gran número de escritores y diplomáticos, entre aquellos el poeta español exiliado en Roma Rafael Alberti.

En el acta de la concesión del premio, leída durante la ceremonia, el jurado, compuesto por siete miembros, atestiguó que:

"Jorge Amado consigue a hacer, en la transposición poética, un pequeño y colorista universo que él bien conoce: el Brasil del subdesarrollo y de la alienación macumbista y carnavalesca, de los esclavos y de los amos, convirtiéndolo en metáfora de una condición humana universal".

Firmó tal acta, entre los jurados, el famoso escritor italiano Leonardo Sciacia, autor de dos novelas convertidas en los exitosos filmes "Todo modo" y "Cadáveres excelentes".

Precedió a la entrega de los galardones un animado "Encuentro con el autor" en el que hizo una acabada semblanza de Amado la profesora de literatura portuguesa de la Universidad de Roma, Luciana Stegagno Picchio, también miembro del jurado.

Amado inició su intervención con una aplaudida salida: "¿Cómo quieren ustedes que me exprese: en francés o portugués? Lo digo porque no es que mi portugués sea muy bueno, pero es un poco mejor que mi francés".

Y en portugués analizó la idiosincracia del pueblo brasileño y, muy especialmente, de las gentes de su tierra, Bahía.

Alguien le preguntó si en su literatura había cambiado algo desde sus primeros libros -veinte novelas en total y una biografía del líder comunista brasileño Prestes, aparte algunas monografías bahaianas- y Amado respondió que ahora estaba permeada de humorismo.

"Oí no hace mucho en la radio -acotó Amado- a un escritor iberoamericano, cuyo nombre no hace al caso, que el humor es reaccionario. Yo ... contrario, el humor es revolu...

Dijo ardientemente que ... con otros colegas brasi... abolición de la previa censu... "Y la censura fue abolid... decir -agregó con pasión... estoy contra la censura y la... sufren tantos otros pueblos"...

Casa en Cochabamba

El Banco Minero de Bolivia, ofrece en venta casa de dos pisos, especial para depósitos, extensión 1.004 Mt.2., ubicada calle "Lucía Alcocer", zona de Jayhuayco, precio módico. Se aceptan ofertas. Tratar en Cochabamba Agencia Bamin y La Paz, oficinas Bamin, calle "Comercio Esq. Colón".

OH LINDA LA PAZ

H. Municipalidad de La Paz

Invitación

Se invita a los propietarios cuyos inmuebles están localizados delante de áreas verdes o aceras con franjas verdes, colaborar a la H. Alcaldía Municipal sembrando y manteniendo dichas áreas con pasto y plantas ornamentales.

Las semillas y plantas podrán ser obtenidas en el Departamento de Forestación de esta Comuna.

La Paz, 28 de Octubre de 1976

Al senor ALFONSO VERSALOVIC se le insinúa pasar por las oficinas de Empresa Minera Atoroma Limitada, con motivo de arreglar cuentas pendientes.

La Paz Octubre de 1976.

LA GERENCIA

Requerimiento de personal

Empresa de servicios requiere personal especializado para imprenta Offsset, para lo cual se invita a los siguientes cargos:

1 Administrador y Jefe de Taller
1 Técnico Fotomecánico
1 Impresor-prensista
1 Linotipista y componedor-titulador
1 Cortador-ensamblador

Los interesados deberán presentarse en el 4º piso del Edificio Esperanza Av. Mariscal Santa Cruz, (altos Presencia) oficina de personal, en horas de oficina, con la documentación pertinente.

OH LINDA LA PAZ

H. Municipalidad de La Paz

CONVOCATORIA PUBLICA

Concurso nacional abierto de anteproyecto

Terminal de Buses para La Paz

Se invita a todos los arquitectos nacionales, individualmente, asociados, empresas consultoras y equipos multidisciplinarios debidamente registrados, en la entidad que regula su actividad profesional, al CONCURSO NACIONAL ABIERTO DE ANTEPROYECTOS TERMINAL DE BUSES PARA LA PAZ.

Las bases y documentos del Concurso, pueden ser obtenidos en la secretaría de la Dirección Municipal de Estudios y Proyectos, previo pago de $b. 500.- (Quinientos pesos bolivianos) en el Tesoro Municipal a partir del lunes 1°. de Noviembre de 1976.

Los anteproyectos deben ser entregados hasta horas 18.oo del 31 de Enero de 1977 en la Secretaría de la Oficialía Mayor Técnica.

El fallo del jurado será conocido a los 15 días de la fecha de entrega de los anteproyectos.

La Paz, 28 de octubre de 1976.

Universidad Boliviana
Universidad Mayor de San Andrés
División de Extensión Universitaria

La Facultad de Ciencias Sociales invita al público y universitarios a la CONFERENCIA del Lic. Rodolfo Sucre, quién abordará el tema: "LA DISTRIBUCION DEL INGRESO EN BOLIVIA", que se realizará hoy, viernes 29, a horas 18:00 en el Salón de Honor.

La conferencia será ilustrada con una proyección de película.

La Paz, octubre de 1976.

Marcelo Calvo Valda
DECANO DIRECTOR DE LA DIVISION EXTENSION UNIVERSITARIA

Dr. Víctor Hugo Guerra
SECRETARIO GENERAL DE LA U.M.S.A.

Pronto... GRIZ... ...at

UNIROY...

H. Alcaldía Municipal de La P...
Orquesta de Cámara del Teatro Municipal

Director Invitado: Rubén S...
Concertino. Fredy Céspe...

PROGRAMA
Primera Parte

Obertura Pastoral de "El Mesías" — G.F. Hae...

Danza de los Espíritus Benditos de la Opera "Orfeo y Eurídice" — C.W.(...
Solista: Eduardo Villarroel

Concierto en Fa menor para piano y orquesta Moderato - Largo - Presto — J.S. B...
Solista: Ramiro Sanjinés

Segunda Parte

Concertino II — Carlo Ricci...
Largo-Da cappella non Presto-
Largo Affettuoso-Allegro

*Sonata para piano y pequeña orquesta — Nicolás Suárez
Solista: Juan Antonio Maldonado

*Primera Audición
Sábado 30, hs. 19:00
Salón Teatro de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo"

Dirección Nacional de Juventu...
DINAJU

ANUNCIA:

A partir del 3 de Noviembre se desarrollarán las siguientes actividades:

CULTURALES
Cursos de Charango y Guitarra

MANUALIDADES
Cursos de :
Macrame — Tallado en madera
Juguetería — Corte y Confección
Flores en tela — Cerámica fría
Repujado en cuero — Electricidad

ARTES PLASTICAS
Pintura — Fotografía

DEPORTES
Yudo — Aikido

INFORMATE: En DINAJU
Calle Ayacucho Nº 488 Telf. 61320

Misas

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia del que en vida fue:

Cnl. (r) ALFREDO PEÑARANDA ESPRELLA

Benemérito de la Patria

(Q.E.P.D.)

...radece al Sr. Comandante General de Ejército, los Srs. GG. JJ. OO. CC. y ... Subsecretario de Relaciones Exteriores, Asociación de Oficiales Bene... ...ritos de la Guerra del Chaco, Director y Personal de Radio Batallón ...orados, otras instituciones, parientes y amigos que hicieron llegar sus ...presiones de pesar, e invitan a asistir a la misa que en sufragio de su ...a y recordando, los siete días de su sensible fallecimiento, se mandará ...ciar el día de hoy viernes 29 a horas 12.00 en la Iglesia de San ...ustín.

...asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud ...la familia doliente.
...uelo se despide en la puerta del Templo.

...ne Blacutt v. de Arias, esposa, Nelly, Pilar, Haydée, Jaime, Nilda, Judith ...Edgar, hijos, los hijos políticos, nietos y demás familia del que en vida ...e ejemplar esposo y padre.

Don FRANCISCO ARIAS CABERO

(Q.E.P.D.)

...itan a sus parientes, amistades y personas piadosas, a la misa de ...quiem que en sufragio del alma del extinto y recordando el segundo ...o de su sensible fallecimiento, se oficiará el día sábado 30 del presente ...horas 11.30 a.m. en la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora de La ...z.

...vor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.
...circulan invitaciones especiales.

...evad una oración por el eterno descanso del ...e en vida fue, abnegado y ejemplar padre

Don JOSE VICENTE VELARDE CERNADAS

(Q.E.P.D.)

...s hijos, hijos políticos, los hermanos políticos, primos, sobrinos, nietos, ...snietos y demás familia, ruegan a sus amistades, amigos, especialmente ...la Liga de Empleados de Comercio, Banca e Industria, Centro de ...-Alumnos del Colegio Don Bosco, Unión Sindical de Fotógrafos Profesio...les, Sociedad Católica de San Vicente de Paúl, Círculo de Fotógrafos ...ofesionales de Bolivia y demás personas piadosas; se dignen asistir a la ...isa de Réquiem que en sufragio del alma y recordando los seis meses de ...sentido y llorado fallecimiento, mandarán oficiar el día de mañana ...bado 30 del presente a hs. 11 y 15 a.m. en la Iglesia del Rosario (Calle ...ampu).
...concurrencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, octubre de 1976.

POR LOS FALLECIDOS DEL ACCIDENTE AEREO DE SANTA CRUZ, SUS FAMILIARES Y LOS QUE SIGUEN SUFRIENDO

El Arzobispo de La Paz, Monseñor Jorge Manrique H., los Obispos Auxiliares, Monseñores Genaro Prata, Adhemar Esquivel, y Bernardo Schierhoff, invitan a los sacerdotes , religiosas, religiosos, grupos de apostolado y todo el pueblo de La Paz, a la Misa concelebrada que se celebrará el día Viernes 29 de Octubre a horas 18.30 en la Catedral por los fallecidos en el accidente aéreo de Santa Cruz. Daremos así comienzo a la celebración de Todos los Santos. También oraremos por sus familiares y los hermanos damnificados que siguen sufriendo.

La Paz, octubre 1976.

...nl. (r.) Andrés Cárdenas Balderrama, Paulina ...aldonado de Cárdenas, Padres; Erice, Marina ...ueiza, Graciela, Ma. Lourdes, Ma. Virginia y ...ladys, hermanos; Carolina de Banzer, Francisco ...odriguez, Tcnl. Santiago Acosta, Miguel Angel ...errogond, Tte. Amador Cuevas y Clee Ellis, hermanos políticos, primos sobrinos, y demás familia ...el que en vida fue ejemplar hijo y hermano:

Tte. Ejto. WILLY CARDENAS MALDONADO

(Q.D.D.G.)

...allecido trágicamente en el accidente aéreo de TOMONOCO, invitan a ...s amistades, parientes, en especial a sus camaradas de las FF.AA. de la ...ación, "Promoción 1969" del Colegio Militar "Gualberto Villarroel", ...Promoción 1965 del Colegio "San Calixto", personal del Ministerio de ...Asuntos Campesinos y demás personas piadosas se dignen asistir a la misa ...que en sufragio de su alma y recordando el primer año de su sensible ...fallecimiento, se celebrará en la Basílica Menor de San Francisco, el día ...ábado 30 del presente a hs. 11.30.
...vor que agradecerá la familia doliente.
...duelo se despide por tarjeta.

La Paz, Octubre 1976.

LA PRIMERA PROMOCION DEL INSTITUTO DE EDUCACION BANCARIA (Sec...ón Secundaria), rinde su homenaje a su ejemplar compañero y leal ...migo que en vida fue:

JUAN ADOLFO LAGUNA BARRIOS

(Q.E.P.D.)

...e invita asistir a la misa que en sufragio de su alma, recordando los tres meses de su sensible fallecimiento se mandará oficiar en el templo de San Agustín el día de hoy viernes 29 a horas 19.30.

La Paz, octubre de 1976.

Agenda femenina

ACCION CHICHEÑA FEMENINA

Acción Chicheña Femenina, invita a todas las socias a la reunión que tendrá lugar el lunes, en casa de su presidenta, Calle "Francisco Bedregal" Nº. 596. En esa oportunidad, se programará la celebración de la Batalla de Suipacha.

A.C.F.

La Asociación Cristiana Femenina invita el lunes a la iniciación de su nuevo curso de pastillaje, decorado de tortas juguetería y manualidades, en su sede de la Calle Pichincha.

KINDERGARTEN "MACARIO PINILLA"

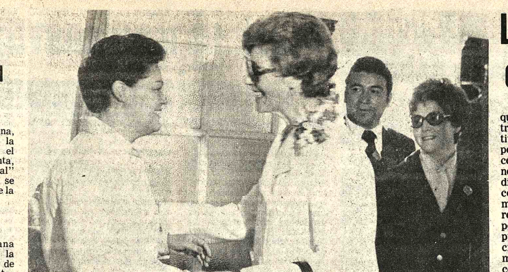
El Kindergarten "Macario Pinilla" invita el domingo a la actuación artística de sus alumnos, con motivo de la clausura del año escolar. El programa tendrá lugar en el Cine "16 de Julio".

CENTRO CIVICO CULTURAL "20 DE OCTUBRE"

Los integrantes del Centro Civico Cultural Femenino "20 de Octubre" se reunieron para posesionar a su nueva directiva que está compuesta por las señoras: Cristina Virreira, Hilda de Virreyra, Guillermina Díaz Romero, Trini de los Santos, Consuelo de la Vega, Lucila de García, Mercedes de Boidoin, Ana de Sotomayor, Lucy de Valdivia, Esperanza de Argot, Lola de Otero, Carola de Méndez, Olga de Saldías, Rosario de Rada, Cristina de Mercado y Elba de Oliver.

IGLESIA LUTERANA ALEMANA

La Iglesia Luterana Alemana realizó un "Bazar" organizado dentro del programa de recaudación de fondos para las obras sociales que lleva a cabo en el Hogar "Rosaura Campos" Ciudad del Niño y en las escuelas en la Mina Milluni.



ENCUENTRO DE LAS SEÑORAS BANZER Y VIDELA.- La señora Yolanda Prada de Banzer, esposa del Presidente de la República saluda a la señora Alicia Raquel Hartridge de Videla a su llegada a la residencia presidencial. Asistieron a la reunión, la esposa del Canciller de la República, señora Ilse de Adriázola y la esposa del Embajador argentino, señora Elide Teresita Gallardo de Corbat.

Sociales

REUNIONES

El Embajador de las Repúblicas Socialistas y la señora de Katazannmzev, ofrecerán una recepción para celebrar la Fiesta Nacional de su país.

El Alcalde de La Paz, señor Mario Mercado, invitó un vino de honor, pasado el acto de entrega de premios a los ganadores del Concurso "Franz Tamayo".

CONGRESO NACIONAL DE MEDICAS

El Prefecto del Departamento de La Paz y la presidenta de la Alianza de Médicas en Bolivia, ofrecerán hoy, a horas 20 y 30 un cocktail en honor de los participantes en el Primer Congreso Nacional de Médicas. La reunión tendrá lugar en los salones del Restaurante "Las Vegas".

REUNION SECTORIAL DE LAS FACULTADES DE TECNOLOGIA

El Consejo Nacional de Educación Superior ofrecerá mañana una recepción con motivo de la clausura de la Reunión Sectorial de las Facultades de Tecnología.

FRATERNIDAD "FUAMOR"

Los socios de la Fraternidad "Fuamor" se reunirán mañana a horas 19, en casa de los esposos Aguilar.

FRATERNIDAD "HOGAMIS"

La Fraternidad "Hogamis" realizará hoy, a horas 20, una reunión extraordinaria para rendir homenaje a la fundación de La Paz. Las palabras alusivas a la fecha estarán a cargo del señor Enrique Diaz Romero. Pasado el acto, se ofrecerá un cocktail a los asistentes.

INSTITUTO AMERICANO

Los Ex-alumnos del Instituto Americano, se reunirán el próximo viernes en el primer "Square Dance de Integración" en el Coliseo del Establecimiento. Referencias en la Farmacia "6 de Agosto" (Frente a la UMSA)

REGIMIENTO CAMACHO

Los conscriptos del Regimiento "Camacho" de Servicio Activo del año 1932 se reunirán hoy en casa del señor Justo P. Ortiz Av. Muñecas 475.

ROTARY CLUB

Los socios del Rotary Club se reunieron en su Club Mixto del Libro para escuchar la disertación del señor Valentín Abecia quien se refirió a las labores que lleva a cabo esa entidad.

Labor de Sor Gerónima en pueblo de Tarabuco

La Madre Gerónima Viola, que es Hija de Santa Ana, ha trasladado hace años su actividad a Carabuco, simpática población del altiplano paceño. La última noticia que nos dio fue que sola financió y dirigió la construcción de un colegio secundario en la mencionada población. Para realizar esa obra hizo largas peregrinaciones a oficinas públicas y privadas, habló con ciudadanos de buena y de mala voluntad. Empeñosa en coronar su proyecto, logró contagiar a muchos su entusiasmo por la obra y el colegio secundario se hizo en Carabuco.

Pero eso fue sólo el comienzo. Posteriormente, la Madre Gerónima decidió construir de la misma manera una unidad escolar compuesta de las secciones de Básico y Talleres y en estos momentos se halla trabajando otra ala de la unidad de dos pisos, como nos enseñan las fotografías.

El colegio secundario de Carabuco tiene 400 alumnos, fue empezada la obra por la Madre Gerónima en 1972 y concluída en 1974 cuando fue inaugurada. Esta incansable religiosa nos cuenta con mucho fervor acerca de estas obras y del pueblo mismo de Carabuco que es una risueña población de veinte mil habitantes. Este colegio de Carabuco tiene una planta de 22 profesores y sus egresados tienen los mismos derechos que los estudiantes de colegios que funcionan en las ciudades.

El entusiasmo de la Madre Gerónima le ha llevado ahora a construir por su cuenta una pista de aviación con el equipo que le ha sido facilitado por diversas instituciones. En otra de las fotografías pueden verse los tractores trabajando en la pista. La infatigable religiosa de Santa Ana ha inaugurado hace poco un Hogar para niñas huérfanas que lleva el nombre de Santa María del Lago. En su visita a esta Redacción, la Madre Gerónima agradeció a la Cámara de Comercio y al Ing. Torrejón, Gerente de la Mina Matilde por la ayuda que le prestan, como también a la Empresa IMNA.

Respaldo masivo al Premier chino

TOKIO, 28 (AP) - Continuaron hoy en toda China las gigantescas concentraciones políticas de respaldo al nuevo Presidente Hua Kuo-Feng, y a la vez de denuncia contra los cuatro radicales que trataron de derrocarlo, dijo la agencia oficial Noticiosa Hsinhua.

Entre los 60.000 y un millón de manifestantes, con banderas rojas, carteles y estandartes, asistieron a diversas concentraciones políticas en las 14 provincias y regiones autónomas chinas para encomiar la selección de Hua como Jefe del Partido Comunista chino, según la agencia.

"Desde las margenes de Hoangho hasta la costa del Mar Meridional de China, desde las montañas de Tien Shan hasta el altiplano del Tibet, en todas partes hay aire de fiesta", añadió el despacho.

Parte matrimonial

HERIBERTO MENESES CAMPERO — BEATRIZ PAZ DE MENESES

JORGE RIVERO VARGAS — RUTH VACA DE RIVERO

Tienen el agrado de participar a sus relaciones sociales y familiares, el matrimonio de sus hijos

FERNANDO HERIBERTO Y MARCIA MILAGROS

Que se efectuó el día 26 del presente mes con carácter estrictamente privado, pasada la ceremonia la pareja viajó al exterior.

La Paz, 28 de Octubre de 1976

Misas

La familia de la que en vida fue, abnegada esposa, ejemplar madre cariñosa abuelita:

Sra. DORA BARRIOS de HEREDIA

(Q. E. P. D.)

agradece las ofrendas florales e invitan a sus amistades parientes y personas piadosas se dignen asistir a la misa que recordando los 9 días de su llorado fallecimiento se mandará oficiar el día de mañana sábado 30 del presente a horas 12.30 en la Iglesia de San Agustín.
Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, Octubre de 1976

El Cuerpo Médico y Paramédico., la Comunidad Religiosa "Hijas de Santa Ana", Personal Administrativo y Enfermeras del INSTITUTO NACIONAL DEL TORAX, en recordación de la que en vida fué Rvda. Madre servidora de la Institución:

SOR ANA REGINA CABRERA

(Q. E. P. D.)

invitan a todas las personas piadosas, se sirvan concurrir a la misa, que recordando los cinco años de su sensible fallecimiento se oficiará el día de mañana sábado 30 de los corrientes a horas 9.a.m. en la Capilla privada del mismo Instituto.
Su asistencia será agradecida

La Paz, 29 de octubre de 1976

Raúl Aramayo Haus esposo, Arturo Aramayo Zalles hijo, Martha Z. de Aramayo hija política)ausentes), Tránsito Vda. de Zalles, madre, los hermanos, hermanos políticos, sobrinos, nietos, y demás familia de la que en vida fue

Sra. ELIZABETH ZALLES de ARAMAYO

ruegan a sus parientes, amigos y personas piadosas se dignen acompañarnos a la misa que en sufragio de su alma y recordando un año más de su llorado fallecimiento se oficiará el día de hoy viernes 29 de octubre a horas 10 a.m. en el templo de San Juan de Dios.
La concurrencia a este acto comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Carmen Rosa, hermana; Dora, Angélica, sobrina; Marcelo Llanos, sobrino político; Rosario, Toti, Humberto, Consuelo, Ramiro, Abel, Reynaldo, Edda y Teresa, sobrinos; María, Sebastián , Máxima Inocencia, hermanos políticos y demás familia de la que en vida fue

Sra. PETRONA v. de TORRES

(Q.E.P.D.)

Ruegan a Ud. (s) en especial al Centro Social de Obreros, se digne (n) asistir a la santa misa que en sufragio del alma de la extinta y recordando el primer mes de su sensible fallecimiento mandarán a oficiar el día de hoy viernes 29 del pte. a hrs. 10.15 en el Templo de San Juan de Dos.
Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, octubre de 1976

La familia de la que en vida fue:

DÑA. JOSEFA MARTINEZ H.

invita a sus familiares, amigos y personas piadosas, especialmente a los residentes de Puerto Acosta, asistir a la misa que recordando los diez y seis años de su sensible fallecimiento se celebrará el día sábado 30 de los corrientes a horas 10.30 en la capilla del Cementerio General.
Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, octubre de 1976.

Pacífico Albarracín Vera y Lola Pérez de Albarracín padres; Juan Roberto y Ramiro Albarracín Pérez, hermanos; la abuela, tías, tíos, primos y demás familia de la que en vida fue ejemplar y querida hija

Srta. MARIA TERESA ALBARRACIN PEREZ

(Q.D.D.G.)

Hija....
Un año que te fuistes junto a Dios
Un año que lloramos tú ausencia...
Pero vives en el corazón de los tuyos...!

Ruegan a sus amistades, parientes y personas piadosas se dignen asistir a la misa de réquien que en sufragio del alma de la extinta y recordando los 11 meses de su llorado fallecimiento, se mandará oficiar el día de mañana sábado 30 de los corrientes, a horas 19 p.m. en la Basílica Menor de San Francisco.
El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, 29 de octubre de 1976.

Fallecimientos

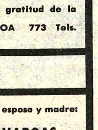
Adela D. de Cabrera, esposa; Olga, Andrés, Margarita, Cervando, Pedro y Lourdes, hijos; nietos y demás familia del que en vida fue

Don LADISLAO CABRERA VIRREIRA

(Q. E. P. D.)

Ruegan acompañar a la traslación de los restos al Cementerio el día de hoy a horas 16.00 (4 de la tarde).

La familia del que en vida fue ejemplar hijo, hermano, esposo y padre, fallecido en el cumplimiento del deber:



Sr. Sof. 1º. ARM. WALTER W. SERRANO MARQUEZ

(Q. E. P. D.)

Ana María Barrientos de Serrano, esposa; Norka y Ximena, hijas; Víctor y Jaime, hermanos; Mery, Teresa, Ayda, Edgar, Grover, Olga, Irma, Carlos y Ada, hermanos políticos; Roberto Serrano, Alicia, Elena, Antonia, Jorge, Amanda, Rosario, Eduardo Pradel, Gustavo Gómez y Angel Oliden, tíos; primos, sobrinos y demás familia ruegan a sus amistades, camaradas Sub-Oficiales y clases de las Fuerzas Armadas, al cuerpo de Seguridad de S.E., socios del Club The Strongest y demás amigos, se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy viernes 29 a horas 16.p.m.
El cortejo fúnebre partirá de la Sede de Sub-Oficiales y Clases, calle Díaz Romero (final) Nº 1783.
Favor que será agradecido eternamente por la familia.
CASA GUZMAN Figueroa final Tels. 24014-56207.

Ha dejado de existir con los auxilios de la Santa Religión Católica y la bendición Papal, la que en vida fue cariñosa hija y hermana:

Srta. MARCIA LENNY GUTIERREZ LOPEZ

(Q. D. D. G.)

José Gutiérrez y Martha de Gutiérrez, padres; José Gerardo, María Martha y María Fátima, hermanos; los abuelos, primos, tíos y demás familia, ruegan a sus amigos y personas piadosas y en forma especial al personal docente y alumnos del Colegio "INGAVI", se dignen asistir a la Misa de cuerpo presente a horas 15.00 y a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy viernes 29 del presente a horas 16.00 (4 de la tarde).
El cortejo fúnebre partirá de la calle Díaz Romero Nº 1783 (Sede de los Suboficiales y Clases).
Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.
SERVICIOS DE FUNERARIA ALIAGA FIGUEROA 773 Tels. 25676-64800.

Misa

La familia de la que en vida fue ejemplar esposa y madre:

Sra. MERCEDES TEJADA de VARGAS

invita a la misa, que recordando el tercer año de su sensible fallecimiento, se oficiará el día viernes 29 del presente a hrs. 11.30 en la Iglesia Virgen de Remedios. (Miraflores)

Presidente de...

(Viene de la página 1)

deración de los grandes temas en común.

"Muchos -y muy importantes- son los asuntos que podemos analizar y resolver armoniosa y fecundamente para la conveniencia y el bien de nuestras Repúblicas.

"Los pueblos del continente enfrentan una de sus más cruciales circunstancias y se ven compelidos a un desafío que exige de sus mejores capacidades y del más alto refuerzo imaginativo.

"En esa actitud vital nos encontramos sólidamente unidos bolivianos y argentinos y hoy, como ayer y como siempre, preferimos el esfuerzo más grande, el sacrificio más duro antes que claudicar en uno solo de nuestros ideales.

"La lucha será difícil pero nos encuentra sólidamente unidos para enfrentar sus avatares.

"Bajo este cielo azul paceño con la emoción que ha producido en nosotros este fraternal recibimiento, quiero hacer votos porque nuestra estadía en Bolivia permita concretar hechos positivos que sirvan para unirnos cada vez más sólidamente.

"Gracias excelentísimo Señor Presidente, por vuestras palabras. Gracias por vuestra generosa hospitalidad.

"Quiera Dios daros fortaleza y sabiduría para continuar guiando a la nación boliviana hacia su destino de grandeza".

HUESPED ILUSTRE

El Tgral. Videla fue Declarado Huésped Ilustre de La Paz por el Alcalde, Mario Mercado, quien colgó en su cuello la Llave de Oro de la ciudad. En un breve discurso, el jefe comunal expresó la bienvenida al visitante y su comitiva.

El descenso a la ciudad comenzó a Hs. 11,45, después de que el Presidente Videla recibiera el saludo de las autoridades del gobierno, de las Fuerzas Armadas y representantes diplomáticos.

Su llegada transcurrió en medio de estrictas medidas de seguridad, pocas veces vistas en Bolivia. A la total movilización de las fuerzas policiales, se unieron algunas del Ejército. En el Aeropuerto "El Alto", efectivos del regimiento "Tarapacá", con carros blindados de asalto, ejercitaron un severo control por toda la zona. La vigilancia policial-militar, colaborada por la de civiles armados de los dos países, se extendió a lo largo de todo el recorrido, desde El Alto hasta el Hotel La Paz.

El recibimiento transcurrió sin participación popular. En el Aeropuerto, fue poca la gente que se reunió para ver al visitante, y a lo largo de la carretera hasta la ciudad, algunos grupos vecinales aplaudieron el paso de los generales y agitaron banderas bolivianas y argentinas. El gobierno, empero, recibió al visitante con visible cordialidad y entusiasmo.

Aparentemente, un fuerte viento y posterior llovizna dio lugar a que la ciudadanía prefiriera apurar el retorno a sus hogares. Las actividades públicas y privadas no fueron suspendidas.

La mayor cantidad de gente, que acudió por curiosidad y por conocer al Presidente argentino, se conglomeró a la altura de la plaza Pérez Velasco, Avenida Mariscal Santa Cruz y Avenida Camacho, donde está ubicado el Hotel La Paz, que aloja a la pareja presidencial argentina y a la mayor parte de su comitiva. En el tramo final, las alumnas de la Escuela "Argentina" formaron columnas para saludar al visitante. Ya en el alojamiento, el Tgral. Videla y su esposa accedieron a bajar al hall para recibir un ramo de flores, que les entregó una niña, y el saludo de la Directora del citado plantel educacional, profesora Esperanza Escalante de Alba.

REENCUENTRO

El presidente argentino accedió, asimismo, ante el requerimiento de periodistas, a expresar algunas palabras. Dijo que encontrarse en Bolivia, constituye para él un motivo de profunda satisfacción, por cuanto la invitación que le hizo el Presidente Banzer: me "permitió el reencuentro con esta querida tierra, que ya es conocida mía". El Tgral. Videla estuvo en el país seis días, a fines de octubre de 1974, en cumplimiento de una misión oficial.

Fallecimiento

En la paz del señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar esposo y padre:

Sof: WALTER SERRANO MARQUEZ

(Q. E. P. D.)

Ana María Barrientos, esposa; Juan Carlos, Norka y Jimena, hijos; primos y demás familia invitan a sus amistades en especial a las FF.AA., Personal del Palacio de Gobierno y demás instituciones a las que perteneció a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy viernes 29 de los corrientes a horas 16.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Díaz Romero final, Sede Social de Sof. y clases.
Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

HOY CINES TV

PROGRAMACION PARA EL DIA VIERNES 29 OCTUBRE 1976

16.30 TELECLASES
17.15 PAJARO LOCO
17.30 JEANNIE
18.00 COLORIN COLORADO
18.30 SKY
18.50 EL NIÑO FELIZ
19.10 LA FAMILIA "PARTRIDGE"
19.45 DEPORTIVO 7
20.00 TELENOTICIOSO BOLIVIANO
20.30 TELENOVELA "ALGUIEN POR QUIEN VIVIR"
21.30 PREMIO DEL SABER
22.30 TELETICONADAS "TINO LOZADA"
22.40 ESTO ES BOLIVIA "COLEGIO LINDENMAN"
22.50 ZARZUELA, "LA DEL SOTO DEL PARRAL"
23.10 IRONSIDE
24.00 CIERRE EMISION

ESTA PROGRAMACION ESTA SUJETA A VARIACIONES DE ULTIMO MOMENTO

MONJE CAMPERO Tel. 23333
Matinée, ADIOS BRUCE LEE (T.P.) tanda y noche DEFENDIENDO AL CIUDADANO y Noticiero Español NO DO Nº. 122 (18 años) M. 9.10 T. y N. 11.10.

16 DE JULIO Tel. 52119
Matinée, tanda y noche TODA UNA VIDA (14 años) Noticioso ESPEJO DE ALEMANIA Nº. 266 M. 7.10 y 9.10 T. y N. 9.10 y 11.10.

6 DE AGOSTO Tel. 23829
Matinée Hs. 15.45 Tanda 18.45 y Noche 21.45 EL CURA REBELDE (T.P.) Actualidades Mundiales Nº. 39 M. 7.10 y 9.10 T. y N. 9.10 y 11.10.

TESLA Tel. 53803
Matinée, tanda y noche EL ESPINAZO DEL DIABLO (T.P.) Noticiero El Mundo al Instante M. 9.10 y 7.10 T. y N. 11.10 y 9.10.

PRINCESA Tel. 51821
Matinée, tanda y noche YO AMANTE (21 años) Noticiero El Mundo al Instante M. T. y N. 6.10 - 5.10 - 4.10.

PARIS Tel. 29704
Matinée, tanda y noche ZORRO T.P.) M. T. y N. 7.10.

UNIVERSO Tel. 42660
Matinée, tanda y noche MEMORIAS DE MI JUVENTUD (T.P.) M. 9.10 y 7.10 T. y N. 11.10 y 9.10.

MONUMENTAL ROBY
Matinée, tanda y noche LOS CHIFLADOS DEL BATALLON (T.P.) M. 7.10 y 4.60 T. y N. 9.10 y 5.10.

MURILLO Tel. 52647
Matinée y tanda doble LA FURIA DEL ESPADACHIN INVENCIBLE y VIVA LA MUERTE TUYA (14 años) Noche (21 años) EL PALACIO DE LOS ANGELES y El Espejo de Alemania Nº. 249 M. 5.10 y 3.60 T. y N. 5.60 y 4.10.

MEXICO
Matinée y Tanda doble SOBREVIVIENTES DE LOS ANDES y MANUEL SALDIVAR EL TEXANO Noche MANUEL SALDIVAR EL TEXANO M. 5.10 y 4.10 T. y N. 5.60 y 4.60.

Música culta en Cristal
Hs. 21.30
- Overturas e intermedios de zarzuelas.
- Polonesas
Chopin
- Música de Romeo y Julieta
Prokofiev
TOMMY LONSDALE
LIGHT WHISKY

AVENIDA Tel. 25409
Matinée, tanda y noche JUERZA CAMBA y SISSI (T.P.) M. 9.10 y 11.10 T. y N. 11.10 y 13.10.

BOLIVAR Tel. 25051
Matinée, tanda y noche LOS INSACIABLES (21 años) M. T. y N. 9.10 y 11.10.

EBRO Tel. 42939
Matinée y tanda dobles RECLUTAS EN APUROS y AVENTURAS EN LA NIEVE (T.P.) Noche AVENTURAS EN LA NIEVE M. 5.10 y 4.10 T. y N. 5.60 y 4.60.

ABAROA Tel. 50252
Matinée y tanda dobles LA RAULITO (14 años) y LA HISTORIA DE CHRISTINE JORGENSEN (18 años) Noche LA RAULITO Noticiario de Actualidad y Cortos M. 5.10 y 3.60 T. y N. 5.60 y 4.10.

ESMERALDA Tel. 52454
Matinée, y tanda dobles EL ESPADACHIN DE LA MUERTE y LA CIEGA Y EL DIABLO Noche Actualidades Francesas Nº. 16 y LA CIEGA Y EL DIABLO M. 5.10 T. y N. 5.60.

SCALA Tel. 23535
Matinée, tanda y noche MARIDOS EN VACACIONES (21 años) M. 7.10 y 9.10 T. y N. 9.10 y 11.10.

NOBEL
Matinée, y tanda dobles TARZAN EN LAS MINAS DEL REY SALOMON y EL EJECUTIVO MUY MONO Noche Espejo de Alemania y EL EJECUTIVO MUY MONO (T.P.) M. T. y N. 7.10.

MADRID
Matinée y tanda dobles KARATISTAS SANGRIENTOS y EL GRAN SANSON Noche KARATISTAS SANGRIENTOS y CORTOS M. T. y N. 4.60 y 5.10.

SAN CALIXTO
Matinée, tanda y noche dobles SECUESTRADORES DEL ESPACIO y EL ESCUADRON MOSQUITO

ILLIMANI Tel. 42755
Matinée, tanda y noche doble BARBARA y LOS SECRETOS DE LA COSA NOSTRA M. 3.10 T. y N. 4.10.

IMPERIO Tel. 40451
Matinée y tanda dobles CAPULINA CONTRA LOS MONSTRUOS y 7 MUERTES PARA EL TEXANO Noche EL ARDIENTE DESEO y CORTOS M. 5.10 y 3.60 T. y N. 5.60 y 4.10.

CENTER Te . 22026
Matinée y tanda dobles MI NOMBRE ES SHANGAY JOE y EL LUCHADOR CONTRA EL KARATISTA Noche EL LUCHADOR CONTRA EL KARATISTA M. 4.20 y 3.70 T. y N. 5.30 y 4.20.

VARIEDADES Tel. 24071
Matinée doble LOS COLOSOS DEL VOLANTE y EL DESEO DE VIVIR Tanda doble LOS COLOSOS DEL VOLANTE y TODOS BUSCAN AMOR (21 años) Noche TODOS BUSCAN AMOR (21 años) y PROGRAMA DE CORTOS M. 5.10 y 3.60 T. y N. 5.60 y 4.10.

BUSCH
Matinée y tanda doble ME GUSTA ESA CHICA y LA DESTRUCCION DE KUNG FU Noche doble LA DESTRUUCCION DE KUNG FU y KILL (21 años)

CRIMINALIDAD...

(Viene de la página 3)

-Uno a uno fueron los prisioneros arrancados de los altares, rincones y escondrijos donde pensaban refugiarse, del furor de la indiada - concluye Saavedra - pero ni santuarios, ni crucifijos, ni imágenes sagradas, nada fué respetado por aquella inmensa ola de ferocidad salvaje, que todo lo invadía y arrasaba. La muerte que allí se sembró a golpes de makanas y palos con porras de piedras, y el descuartizamiento que se hacia con cuchillos y hachas, daban a aquella masacre el colorido de una faena infernal, sin límites, inconcebibles. La sangre humeante enardeció con sus vapores la bacanal infernal y desenfrenada de las turbas que en medio de su vértigo y a la indecisa luz de velones de sebo, aullaba, gesticulaba y se disputaban como lobos hambrientos la carne palpitante de sus víctimas. Arrancaron ojos, cotaron las lenguas y mutilaron los testículos, para devorarlos con indefinible placer, y aquella sed de venganza insaciable y sin fondo sólo podía aplacarse cuando inclinados de bruces sobre los charcos y arroyos de sangre se la bebían y chupaban con las ansias de verdaderos murciélagos "(Bautista Saavedra, LA CRIMINALIDAD AYMARA 1901).

La relación, anterior corresponde a Bautista Saavedra quien, como abogado defendió a los indios de Mohoza, y logró un resonante triunfo judicial al decir de Eugenio Gómez (Pág. 31 obra citada). Este proceso célebre ha sido citado por el Dr. Modesto Burgoa como uno de los famosos de la judicatura paceña. Sin embargo César Barrios en su artículo "Saavedra Jurisconsulto y Conductor refiere que 12 indígenas fueron condenados por sorteo al patíbulo y 20 murieron por inanición en la Cárcel Pública.

Dr. José Zegarra Cerruto.

Problemas de la ...

(Viene de la página 3)

escritos en Inglés acerca de la lengua y cultura aymara. Así tenemos la tesis doctoral de Andrew W. Miracle Jr. The effects of Cultural Perception on Aymara Schooling y La Dialectología Aymara, por la Dra. Lucy Th. Briggs.

La última palabra de la ciencia está escrita en inglés, entonces es necesario que los aymaras aprendan también inglés o cualquier otra lengua extranjera, no precisamente para viajar y radicar en esos países; claro que algunos pueden hacerlo; pero una persona que ama su patria, aprenderá lenguas extranjeras para conocer la cultura de otros pueblos.

¿Analogía entre aymara e Inglés? tal cosa no existe, para mostrar a los que sostienen esa falsa hipótesis equivocada voy a transcribir una composición en aymara traducido en Inglés.

Q'' anatataniwa
uñatatxapxañani,
apxañani,
urt' arakstaspa,
ikjapxaraksna.

Ña jamach' is "ch" iw
ch''i''taniwa,
q' alaw q''anjtanxi,
ña intis jalsunini.

Yapus luraňawa
uywas manq 'ayañawa,
urt' arakstaspa.

Now, it is getting light,
let us arise,
Take care, let, us not be late,
Take care, let us not oversleep.

Now, the birds sing "ch" iw
ch''iw''.
announcing the day,
all is clear,
the sun is going to rise.

We have to work in the fields
We have to feed the animals,
Take care, let us not be late.

El lector podrá apreciar que no existe la analogía que algunos afirman. Mi preocupación es mantener bien informado al público lector interesado en el estudio de lenguas nativas.

En cuanto a la escritura, dicen que inventar un alfabeto para lenguas indígenas es muy difícil. Esto es así para una persona que no habla ni sabe los elementos de la lingüística. Para quien conoce esos elementos, es lo más fácil escribir un alfabeto.

La composición arriba escrita, un aymara que haya asistido por lo menos a una clase de aymara, podrá leerla con mucha facilidad, como cualquier hablante podría leer su lengua. Es obvio que ninguna persona podrá leer una lengua sin haber asistido a clases.

A continuación, voy a describir cómo es que la li-

teratura aymar[a] desarrollado con ba[se] desde el año 1968 mención que ya critores aymaras sus pensamientos lengua y así perm[ite] conozca el verdade[ro] del indio en los telectuales de Am[érica y el] mundo.

Durante ocho trabajado duramen[te] fusión de la leng[ua] para lo cual se ha un alfabeto d[e] fonémico que ref[leja el ver]dadero sistema fon[ológico de la] lengua aymara, cribimos a continua[ción] también a ana[lizar cien]tíficamente para fundamente la cul[tura]

ALFABETO FON[EMICO DE] LA LENGUA AYM[ARA]

Fonemas cons[onánticos]

Oclusivos.

Simples p t ch k
Aspirados p'' t''
Glotalizados p' t'

....Continuos:

Fricativos s j
Laterales l ll
Nasales m n ñ
Semiconsonantes
Vibrante r.

Fonemas voc[álicos]
Alargamientos voc[álicos]

En total el aym[ara] fonemas segmenta[les]

La lengua desarrolla en base lingüística al igua[l] lenguas desarrolla[das]

EL CULT[O]

(Viene de la págin[a

El "rolfing", Doctor Ida Rolf, sajes violentos y permiten, según este desembarazarse de penosos. Los masaje[s] golpes con la mano y

El "biofeedback" artesanal, pues material electró[nico] cionado conectado Las máquinas indica[n] trance de meditació[n] en que es capaz de se....

Según la revista norteamericanos frus[trados] a su disposición medios de llegar equilibrio. Pueden mejores psicólogos, los peores charlatane[s]

Ciertos sociólog[os] denunciado esta porque tiende a ais[lar] dividuos de lo que los problemas soci[ales] sea ajena a la desaf[ección] actual y al poco inter[és] la próxima elección especialmente entre

H. Municipalidad La Paz

Registro de la propiedad horizont[al]

Se comunica a todos los Co-Propietarios Departamentos en Propiedad Horizontal, de distintos edificios de nuestra ciudad, la obliga[ción] que tienen de proceder al registro de su propie[dad] inmueble en la División de Servicios Retribu[tivos] del Tesoro Municipal. Es importante recordar este año, la Alcaldía ha eliminado la condonac[ión] de multas e intereses, por lo que se les cumplir con las obligaciones tributarias a fin evitar los recargos de Ley.

La Paz, Octubre de 1976.

H. Municipalida[d] La Paz

Ordenanza Municipal Nº.

MARIO MERCADO VACA GUZMAN
ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

CONSIDERANDO:

Que es atribución de la H. Municipalidad de La Pa[z dictar] medidas que regulen el normal desarrollo de la conmem[oración] del "Día de los Fieles Difuntos", en las visitas que reali[za el pú]blico al Cementerio General de la Ciudad.

Por tanto, en uso de sus atribuciones legales,

RESUELVE:

Artículo Unico.- Las visitas que efectuará el público al [Cemen]terio General de la Ciudad, con motivo de la conmemora[ción del] "Día de los Fieles Difuntos", a partir del 30 del actual al [... de no]viembre próximo, se sujetará a la siguiente reglamentaci[ón:]

a) Para el ingreso a la Necrópolis, se habilitarán tres pu[ertas de] entrada y dos de salida las que llevarán sus respec[tivos le]treros, debiendo el público conservar su derecha, sigu[iendo las] directivas del personal uniformado de la Policía Urb[ana, la Di]rección Departamental de Tránsito y la Guardia Nacio[nal.]
b) La Administración del Cementerio pondrá a disposi[ción del] público en los diferentes pabellones, escaleras y ba[sureros] para el depósito de desperdicios.
c) Prohíbese la internación al Cementerio General de [bebidas] alcohólicas y de comestibles, así como el ingreso de [personas] en estado etílico, bajo sanción.
d) Está prohibido el expendio de bebidas espirituosas, así [como la] actuación de bandas, orquestas y uso de altoparlantes [en el] perímetro de cuatro cuadras alrededor del Cementerio.
e) Las Floristas del Cementerio General, deben perman[ecer en] sus respectivos puestos numerados del Mercado; en [ningún] momento se permitirá la venta en forma aislada.
f) Se ejercerá activo control en la venta de flores, de acuer[do a] precios expresamente fijados.
g) Los vehículos oficiales y particulares utilizarán la [playa de] estacionamiento ubicada frente al Cementerio Gener[al y la] prolongación de las calles Baptista-Kóllasuyo y la Canch[a de la] Liga "El Tejar".
h) Todo el personal del Cementerio General, trabajará per[manen]temente durante los días sábado 30 y domingo 31 del pre[sente] mes. Cualquier irregularidad debe ser denunciada ante [el] Alcalde o sus inmediatos colaboradores, para aplicar [las] sanciones respectivas.

Quedan encargados del cumplimiento de la presente Or[denan]za los señores Oficial Mayor de Cultura y Alcaldías del D[epar]tamento, Intendente Municipal y Administrador del Ceme[nterio] General.

Es dada en la Ciudad de Nuestra Señora de La Paz, [a los] veintiséis días del mes de octubre de mil novecientos setenta [y seis] años.

MARIO MERCADO VACA GUZMAN
ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

Lic. FERNANDO BARTHELEMY M.
OFICIAL MAYOR ADMINISTRATIVO-FINANCIERO

E AGOSTO.- Este es el equipo de 20 de Agosto que ayer se presentó en el estadio "Lastra" en-ndo a Bolívar, perdiendo 4 a 0. Mostró más falencias que virtudes este equipo.

Alemania puntea la Olimpíada de Ajedrez

IFA, ISRAEL, 28 (AP)- ia Occidental completó tercera rueda de las das de ajedrez al jugar Austria, obtuvo 3,5 y encabeza así la tabla de es con 10 puntos.

lia, que empató 2-2 en las s con las Filipinas, que-gundo lugar compartido oruega, que superó a 3-1. Después de tres Italia y Noruega tienen 9 cada una.

laterra y Filipinas en el cuarto y quinto lugares con 8 puntos y una partida suspendida cada una.

El padre William Lombardy, del equipo de los Estados Unidos, ganó su partida suspendida contra su oponente escocés, con lo que los norteamericanos quedaron con 8 puntos detrás de Holanda, que tiene 8 1/2.

En las partidas femeninas, Holanda siguió dominando el grupo B, al lograr 2 1/2 puntos contra Finlandia. Las ajedrecistas norteamericanas derrotaron a las de Filipinas 3-0 y se mantienen a la cabeza del grupo D.

Resultados de la tercera serie:

Hombres:

Alemania Occidental 3, 1/2, Austria 1/2- Filipinas 2, Italia 2 - Inglaterra 2, Argentina, 1, una suspendida -Holanda 2 1/2, Suiza 1,1/2- Noruega 3, Canadá 1 -Suecia 1, Israel 1, dos suspendidas -España 1, Bélgica 1, dos suspendidas - Estados Unidos 2, 1/2, Escocia 1/2, una suspendida.

No subvencionarán los certámenes nacionales

Desde la fecha el Comité Olímpico Boliviano no prestará ninguna subvención para la organización de torneos nacionales en las diferentes disciplinas deportivas.

La resolución fue adoptada en asamblea general realizada ayer por el citado Comité.

Se informó que por el contrario el COB fomentará en el futuro un mayor intercambio internacional de diferentes competencias a través del Comité Organizador de los Juegos Bolivarianos brindando cooperación a las diferentes federaciones.

FOMENTO Y DESARROLLO DEPORTIVO

En la asamblea general se consideró detalladamente la política que el Comité Olímpico Boliviano -a través del Comité Organizador de los Bolivarianos- deberá imprimir desde la fecha para el fomento y desarrollo de las diferentes disciplinas deportivas a realizarse en los Juegos del próximo año.

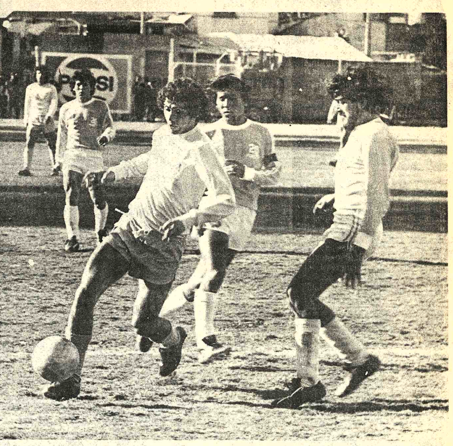
El titular del COB -José Gamarra Zorrilla- reiteró que el plan intensivo de trabajo en beneficio del deporte nacional se canalizará y coordinará estrechamente con las diferentes federaciones deportivas del país las mismas que, desde la fecha, deberán tomar -mediante sus directivos- permanente contacto con el COB así como con los organismos técnicos del Comité Organizador.

Como primer paso se solicitará a las federaciones hagan conocer a la brevedad posible el calendario de entrevistas y formularios sobre sus necesidades a objeto de iniciar el trabajo lo más antes posible.

Por otra parte la asamblea general determinó también que el Comité Organizador fomente en grado favorable el roce internacional deportivo concurriendo a certámenes de los deportes que cumplan las marcas y normas requeridas. Por otra parte se facilitará la venida de equipos extranjeros para alternar en eventos que sirvan de prueba y experiencia a los equipos nacionales de todas las disciplinas que se vienen preparando para los Bolivarianos de 1977. Para el efecto las federaciones deberán elaborar un calendario de actividades para presentarlo al Comité Organizador para su respectiva aprobación.

RESPALDO A GAMARRA

La Asamblea general del COB otorgó ayer pleno respaldo al actual presidente, José Gamarra Zorrilla. El respaldo a su gestión fue motivado por algunas publicaciones de prensa registradas en la ciudad de Cochabamba.



EL DEBUTANTE.- Reynaldo en acción, llevándose la pelota ante dos defensores de 20 de Agosto del Beni. Impresionó bastante bien el nuevo valor del equipo celeste.

Golf.-

Nominaron equipo para Sudamericano

El Directorio de la Federación Boliviana de Golf nominó la preselección nacional para concurrir al Campeonato Sudamericano a realizarse en Lima en el mes de Diciembre próximo.

Carlos Ormachea Z., Jorge Corzo, Ramiro Novillo, Jorge Ormachea, Simón Bedoya, Hugo Viscarra, Gastón Malpartida, Gonzalo Saavedra y Orlando Blanco, deberán someterse, a partir de la fecha a una intensa preparación para jugar pruebas de evaluación en dos períodos. La primera prueba se realizará el sábado 6 y el domingo 7 y la segunda, sábado 20 y domingo 21 de noviembre, todas en canchas de La Paz Golf Club, Mallasilla.

La modalidad de juego, será match play por puntos todos contra todos de 36 hoyos en cada período.

La Federación Boliviana de Golf envió circulares a los jugadores preseleccionados, como a los clubes a los cuales pertenecen, para su conveniente preparación.

Bolivia se encuentra obligada a concurrir a Lima, debido a que tienen el compromiso de organizar el Campeonato Sudamericano para el año 1977. De realizarlo sería la primera vez que lo haga, ya que en todas las anteriores oportunidades no pasó de ser promesa simplemente, no habiendo logrado su propósito debido a la falta de recursos económicos.

River Plate jugará el domingo con Banfield

BUENOS AIRES, OCT. 28 (AFP)- Ningún cotejo de los denominados "clásicos" comprende la rueda de revanchas a iniciarse el domingo próximo, correspondiente al torneo nacional del fútbol argentino.

Para las zonas "A" y "B", esos encuentros corresponderán a la novena fecha de ese evento, mientras que para los grupos "C" y "D" la décima.

Ello se debe a que en estos dos últimos grupos participan nueve equipos contra ocho de las dos primeras secciones.

El cotejo más atractivo del domingo es el que sostendrán River Plate, Líder invicto de la zona "B" y Banfield, segundo a tres puntos.

El modesto club sureño viene cumpliendo una brillante actuación, en lo que va de esta temporada, computando una sola derrota. En la primera rueda y actuando como local, los banfileños lograron igualar sin goles con su próximo rival, y sus integrantes confían, en que el domingo, en que serán visitantes, traerse por lo menos un punto.

En la sección "A" su puntero, Boca Juniors, será visitante del colista Temperley, equipo este que por su condición de local puede darle una sorpresa a su ocasional adversario.

Huracán que encabeza el grupo "C" recibirá a su vez, en su campo, a San Martín de Mendoza, en un partido que aparentemente se le presenta sin complicaciones.

En la "D" su puntero, Newells Old Boys de Rosario, jugará con Colón de Santa Fe en un match que acapara la atención de los aficionados de esa provincia santafecina.

Los restantes cotejos de esa jornada dominical son los siguientes: Zona "A" Gimnasia y Esgrima de La Plata-Independiente, Gimnasia y Esgrima de Jujuy y Atlético de Tucumán.

En match anticipado para mañana viernes se medirán Chacarita Juniors y Quilmes, Zona "B" Racing-Estudiantes de La Plata, San Martín de Tucumán-Atlético Ledesma, de Jujuy y San Telmo-Atlanta.

Zona "C" Unión Santa Fe-Rosario Central, Sportivo Patria de Formosa-Platense y All Boys-Velez Sarsfield. Zona "D" Ferrocarril Oeste - Argentinos Juniors, Talleres de Córdoba-San Lorenzo de Almagro y Huracán de Comodoro Rivadavia-Central Nort de Salta.

El match interzonal los sostendrán Aldosivi y San Lorenzo, ambos de Mar del Plata, 400 KMS al sur de Buenos Aires.

Fueron prohibidas en Argentina las carreras en rutas y caminos

BUENOS AIRES, 28 (AP) - Las competencias automovilísticas en las rutas y caminos de la Argentina fueron prohibidas transitoriamente, se informó hoy oficialmente.

La Comisión Deportiva Automovilística dijo en un comunicado que adoptaba la medida a raíz de un accidente el domingo anterior en una importante carrera local en la ciudad de Pergamino, unos 100 kilómetros al oeste.

Una máquina que se despistó al promediar la competencia mató a tres personas y causó heridas a otras 10.

La prohibición no afecta a la carrera de Fórmula Uno internacional prevista para el 9 de enero próximo en Buenos Aires ya que se correrá en un autódromo municipal. Se anunció para esa fecha el debuto del argentino Carlos Reutemann a bordo de una Ferrari formando escudería con el subcampeón mundial, el austríaco Niki Lauda.

Las autoridades dijeron que la prohibición es transitoria y que podría ser levantada para una competencia de máquinas de la categoría "turismo nacional", prevista para antes de fin de año sobre caminos de la Argentina, Uruguay, Brasil y BOLIVIA.

UNIROYAL

Argentina venció al Perú en fútbol 3 a 1

LIMA, OCT. 28 (AFP) - Argentina se impuso a Perú por 3/1 en encuentro de fútbol disputado esta noche aquí como parte de la preparación de ambos equipos para el mundial de 1978.

El partido también se tomaba en cuenta para la copa Ramón Castilla que disputan los dos países, pero que estaba suspendida desde 1973.

Los tantos de Argentina fueron anotados por Houseman a los 48 minutos, Holguín a los 75 y otra vez Houseman a los 78. Por Perú marcó Quesada a los 57.

SGD realizó designaciones

Mediante resoluciones conocidas ayer la Secretaría General de Deportes nombró a nuevos dirigentes regionales en Santa Cruz.

El ciudadano Manuel Ruiz Román fue designado director ejecutivo del Instituto Regional de Deportes de la Provincia Santiesteban.

Por su parte Arturo Añez Rivero ocupará similar cargo en la Provincia San Ignacio de Velasco. Por su parte el My. Tito Justiniano fue designado para ocupar similar cargo en Puerto Suárez.

La Cruz Roja Boliviana realizará una gran MARATON RADIAL el día 3 de noviembre y recaudará fondos para la GUARDERIA INFANTIL del Hospital General de Miraflores.

Gratificación

Damos buena gratificación a la persona que haya encontrado dos libros de contabilidad y un archivo de documentos, extraviados en el trayecto de la calle Calama a la Administración de la Renta.

Referencias; Potosí 1126 Tel. 23438

Necesitamos Galpón

En terreno de aproximadamente 1.000 mts.2 con construcción o galpón de más o menos 400 mts.2 con agua y luz eléctrica industrial. Preferible Villa Fátima, Pura Pura o Achachicala.

Referencias Casilla 6248 Telf. 62206.

AVISO

Para los fines consiguientes, se comunica que las siguientes boletas de garantía expedidas por el Banco de Boston, para presentación de propuestas, cuyos plazos de vencimiento han fenecido y habiendo cumplido la finalidad para la cual fueron expedidas, han quedado anuladas y sin efecto alguno:

Nº.	MONTO	FECHA DE VENCIMIENTO
0053	$b. 19.600.—	14 Diciembre, 1975
0057	US$ 23.506.92	23 Diciembre, 1975
0062	$b. 23.930.—	30 Diciembre, 1975
0065	$b. 5.000.—	31 Diciembre, 1975
0134	$b. 13.600.—	5 Enero, 1976
0131	$b. 17.000.—	1º Febrero, 1976
0164	$b. 10.000.—	15 Febrero, 1976
0166	$b. 3.500.—	17 Febrero, 1976
0191	$b. 58.000.—	12 Abril, 1976
0197	$b. 9.000.—	23 Abril, 1976
0206	$b. 14.100.—	7 Mayo, 1976
0204	$b. 8.000.—	3 Junio, 1976
0233	$b. 4.706.—	13 Julio, 1976
0234	$b. 4.482.—	13 Julio, 1976
0235	$b. 2.881.—	13 Julio, 1976
0239	US$ 23.562.92	20 Julio, 1976

La Paz, Octubre 28, 1976

CORPORACION COMERCIAL BOLIVIANA S.A. COBANA

AGENDA

PRESENCIA Av. Mariscal Santa Cruz, Edif. Esperanza CENTRAL Tel. 40460 - 41125 y 52184 - GERENCIA: Tel. 52172. PUBLICIDAD Tel. 52178 REDACCION: Tel. 51998.- Casilla 1451 Cajón Postal 3275.

FARMACIAS DE TURNO DEL 23 AL 30 DE OCTUBRE DE 1976

LOS ANGELES, Federico Zuazo - Bueno, Tel. 50647; **MAYORI** Av. José Carrasco 1482 esq. Cuba, Tel. 55060; **BENI** Av. 20 de Octubre 1728,Tel. 22544; **NIÑO DE JESUS** Los Andes final, Tel. 66166; **SANTA ROSA,** Riobamba - Zoilo Flores Tel. 27083; **REPUBLICA** Av. República final 1821; **ARKANSAS** Av. Hernando Siles 5896. **EL PRADO** Av. 16 de Julio 1898 Tel. 20711

FARMACIAS DE TURNO PERMANENTE

- **OBRAJES,** Dr. Ricardo Garcia - Plaza Franz Tamayo (Obrajes) Tel. 82081.- **VERA CRUZ,** Dra. Carmen Ramirez - Avenida Antofagasta (Alto) Tel. 59107.- **CRISTO REY,** Dra. Aída Quintela - General Lanza Nº 210 (Sopocachi) Tel. 27534.

BOMBEROS 119 - ASISTENCIA PUBLICA 118-2211 - RADIO PATRULLA 110 - TRANSITO 26148 SAMAPA 26628 - 26548 - ENERGIA 54357 - TELEFONOS (RECLAMOS) 113 INFORMACIONES 104 SEÑORITA HORA 117 LARGA DISTANCIA EXTERIOR 55907-09 INTERIOR 20402-03 HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL 22821 - 22872 - AASANA 59333-59310.

FLOTAS

ABAROA Alonso de Mendoza 242, Tel. 27096. **ALIAGA** Montes 700, Tel. 26376. **ANDINO,** León de la Barra 360, Tel. 20471. **ATLAS,** Alonso de Mendoza y Bozo 226, Tel. 28621. **AUTO LINEAS INGAVI,** (viajes al Desaguadero) Manco Kapac 445 (frente a Vita) Tel. 28981. **BUSTILLOS,** Calle Tumusla, al lado Hotel, Tel. 26894. **BOLIVIA,** Alonso de Mendoza, Tel. 55854. **CONDOR,** Bozo esquina Montes Tel. 25893. **CONTINENTAL** Montes 675 Tel. 29061. **COPACABANA** Montes 620 Tel. 20377. **CINTA DE PLATA** Av. Manco Kapac (Prolong. I. Tamayo 417) Tel. 65658. **EXPRESO PANAMERICANO** Bozo 167 Tel. 20803. **EL CISNE** Bozo 169 Tel. 61321. **EL DORADO** Bozo 106 esq. Montes Tel. 40375. **EL CHAPACO** Chuquisaca 536 Tel. 40258. **FLOTAS UNIDAS 15 DE ABRIL** Calle Tiquina 131 Tel. 28911. **IMPERIAL** Pando 159 Tel. 57522. **KIRQUINCHO** Bozo 108 Tel. 54612. **KORILAZO** Montes 700 Tel. 23810. **LA VELOZ DEL SUD** Tiquina esq. Figueroa 739 Tel. 23146. **MANCO KAPAC** Tumusla 530 (Hotel Tumusla) Tel. 50033. **MONTAÑA DE PLATA** Manco Kapac. **ORIENTE** Alonso de Mendoza esq. América 278 Tel. 27551. **SAMA** Plaza Riosinho 98 Tel. 64436. **SAN JORGE** Manco Kápac 450 (a 1/2 cuadra Vita) Tel. 61324. **TRANSPORTE DE CARGA A LARGA DISTANCIA** Plaza Alexander 190 Tel. 27775. **TRANSPORTES RIVEROS** Montes 660 Tel. 20984. **TRANSPORTE PESADO** Montes 511 Tel. 25083. **TRANS SERVICE LTDA.** Alto de la Alianza 630 (Casilla 3922) Tel. 43154. **UNIVERSO** Montes 638 Tel. 42831. **URUS** Bozo 194 Tel. 50793. **VICTORIA** Calle E. Calderón 563 (Gran Poder). **YUNGUEÑA** Calle Viacha esq. Av. Américas 497 Tel. 43001.

EMPRESAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO Tels: 54649 - 53132 - 55769 - 51155 - 51163 - 59053 LUFTHANSA Tels. 20383 - 25780 - 50499 - 50609 AEROPUERTO Tel. 59151 AEROLINEAS ARGENTINAS Tel. 50792 AVIANCA Tels. 43909 - 40883 AIR FRANCE Tel. 51740 LAN Tel. 25536 - 57750 KLM Tel. 42965 SWISSAIR Tel. 28924 PANAM Tels. 54117 - 41863 BOA Tel. 26387 VARIG Tel. 21450 ECUATORIANA Tel. 54472.- IBERIA Tels. 20270 - 24378 - ALITALIA Tel. 23494 B.O.A.C. Tel. 55541 CANADIAN PACIFIC Tel. 55341 SOUTH AFRICAN AIRLINES Tel. 55541 BRITISH CALEDONIAN Tel. 55541 TAM Tel. 25542 AEROPUERTO 59125. BRANIFF INTERNATIONAL: VENTAS INFORMES Tels. 21100 - 21105 AEROPUERTO Tel. 59303 CARGA Tels. 59555 - 59012 LAN Chile Tel. 25536 - 57750.

FERROCARRILES

ESTACION CENTRAL Tels. 52510 - 53510 ESTACION GUAQUI Tel. 888.

AVISOS ECONOMICOS

...istas ...bros

...BERT Y CIA. S. A.
Casilla 195
LA PAZ - BOLIVIA
OFRECEMOS A ...ESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA
...ROS - Introducción a Audiometría
CERDA - Psicometría General
MOLNAR - La ...uierda vista de frente
CERDA - Una ...cología de Hoy
JUNG - Tipos Psicológicos
HUBERT - El ...rrollo Mental
MIRA Y LOPEZ - ...ual de Psicología ...eral
S.A. Psicología ...emporánea.

...A EXAMENES test Básicos, Intermedios, ...s INSTITUTO "EVA ...ON" Yanacocha 682 (27-...96)

...artamentos ...abitaciones

...OCACHI ALQUILO ...itorio independiente a personas con pensión, ...no 28079. (22-30/76166).

...asas

...ZONIER EN AL...ER Necesito garzonier ... baño privado in...ndiente o pequeño ...rtamento preferible en ...achi. Pago alquileres ...ntados. Referencias ...nos 40460 - 41125 - 51998 ...ras 18 a 22 y 30 todos los ...26-29/R)

...DO Casa céntrica con tiendas, una fun...ando. Armentia 555. (27-...190)

...DO CASA Llamar al ...no 20192 (19-3XI/75937)

...opiedades Terrenos

...SION Vendo lote ...no,600 m2. Zona Irpavi ...a ubicación. Ref: Horas ...cina teléfono 26047, otra ... teléfono 21908 (28-...99)

...DO Lote de terreno en Copacabana final ...carrero, 228 m2. Telé...7827. (28-31/R).

...écnicos

...EGLO TELEVISORES ...os a domicilio, teléfono ...0 (20-5/75948).

...ELEVISORES SE ...EPARAN con garantía a ...OMICILIO teléfono 60120 ...5-30/76178)

PLOMERO Instalaciones Sanitarias Teléfono 26823 (25-2/76179)

PINTOR INTERIOR EXTERIOR Teléfono 62307 (20-29/75950).

ARREGLO TELEVISORES Radios a domicilio teléfono 27801 (21-5Nbre./76154)

PLOMERO Se hacen Instalaciones y Reparaciones Teléfono 54306 (25-30/76180)

REFRIGERACION Se repara heladera, cámara, frises, pintura, niquelado, cromado, teléfono 43560 (27-31/76189)

ZELTA SERVICE Repara televisores a domicilio, teléfono 25164-62224. (27-3/76188)

COMPRO AMPLIFICADOR de 100 W. salida "MARCA GELOSO". Ref. Calle Tarija Nº. 355 (29-5/R).

REPARACION Y mantenimiento de televisores a domicilio, teléfono 57976. (27-29/76193)

Máquinas

OCASION VENDO Máquina de tejer Turmix Ref: Calle Huyustus 926, final calle Incachaca, zona Garita de Lima (26-28/76183)

VENDO Máquina de coser, escritorio y ropa a medio uso Ref: Teléfono 24056. (28-31).

Varios

ALOJAMIENTO "ATLANTIC" por sólo 23$bs. Ofrece habitaciones individuales. A DELEGACIONES precios convencionales. Avenida Armentia Nº 513 teléfono 23342 (9-9-XI/75683).

ofertas especiales

MATERIAL FOTOGRAFICO "Valca" película plana 18 x 24, 13 x 18, 6 x 9. Papeles 30 x 40, 50 x 60 mural. Película en rollos 126 - 120, 35 mm. Pedidos: Gevaert Oruro, casilla 265 (27-31/Oruro)

VENDO Radiola Philips con bar, lustradora, Televisor, Av. Chile 1347 Departamento 21 (26-28/76187)

GENERADOR Por viaje vendo generador alemán, 40 kw., trifásico, teléfono 62853, 65169 (28-30/76198)

ANILLO DE BRILLANTES Por viaje vendo urgente, teléfono 51383 (29-30/76452).

Orquestas

ORQUESTA Electrónica, Teléfono 53220. (27-11/76194)

ORQUESTA ELECTRONICA "PENTAGRAMA" Teléfono 54668. (27-11/76191)

ORQUESTA Electrónica "CARAVELL" teléfono 64206 (26-2/76185)

"LOS ONIX" Conjunto electrónico. Teléfonos 54333 - 65996 (21-30/76156)

CONJUNTO Electrónico "CANO Y SU COMBO". Teléfono 52651. (21-27/76165).

Muebles

URGENTE. Por motivo de viaje se vende juego de dormitorio, living, radio Casset, heladera, cocina a gas y comedor de diario. Ref: Llamar al teléfono 62560 (26-29/76184)

OCASION Vendo escritorio ejecutivo medio uso, máquina de escribir, pic-up, cintas de música clásica y popular. Tarija 343. (29-30/76451).

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ Vendo bonito lote excelente ubicación comercial, tres y media cuadras de la Plaza principal sobre calle Junín. Referencias teléfono 2-7771, casilla 1092 Santa Cruz. (22-31/64545).

EN SANTA CRUZ Oferta especial. Al por mayor relojes electrónicos LITRONIX (de seis funciones) entrega inmediata, garantía de un año. Teléfono 2-1183, preguntar por pieza 3 Sr. Stoffel. (29-5/76855).

EN SANTA CRUZ Vendo un negocio bien acreditado. Distribuidora de cerveza, con o sin camioneta, con teléfono o sin teléfono. Dirección: Obispo Aguirre Nº. 67 teléfono 2-9407 (29-14/76859).

EN MONTERO Vendo ferretería bien organizada y acreditada a media cuadra de la Plaza sobre calle Sucre. Referencias teléfono 2-7771, casilla 1092 Santa Cruz (22-31/64544).

Vehículos

VOLQUETAS Preciso para trabajos en Oruro. Ref. Teléfono 23111. Of. 83905 casa. Edificio Hermann. Of. 1701 (29/76200).

GRAN OPORTUNIDAD Vendo taxi "Chevrolet" Opala 1973, motor standard, documentos al día. Ref: Teléfono 62735 (27-30/76192)

VENDO GMC Americana camioneta doble cabina, nueva, modelo 1976 equipada totalmente. Ref: 43527 (26-30/76181)

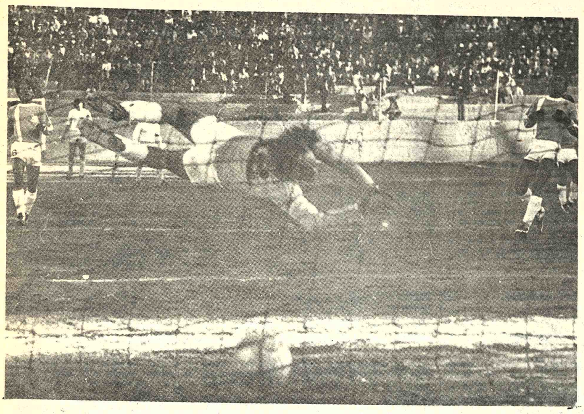
MICRO Transfiero Ford 75, buen estado. Ref: Illampu - Aroma 50. De 10 a 12 y 16 a 18 (28-30/76197)

COCHABAMBA

EN COCHABAMBA VENDO Maquinaria para curtiembre: una máquina divididora, una altera hidráulica, una planchadora de suela, una palizón, seis fulones con su respectivo reductor de velocidad: Ref: Casilla 1123. Teléfonos 27493 - 28653 (28-2/73036)

PRESENCIA Deportes

La Paz, Bolivia, viernes 29 de octubre de 1976



GOL DE ARAGONES.- Desde 30 metros, Aragonés vence la estirada del arquero Pidcova, marcando el tercer tanto de Bolívar frente a 20 de Agosto del Beni. Los locales fueron muy superiores a los visitantes.

Holgada victoria obtuvo Bolívar ante benianos

4 a 0 ante equipo de 20 de Agosto

Holgado triunfo alcanzó ayer Bolívar frente a 20 de Agosto por 4 a 0, en partido cumplido en el estadio Lastra por el torneo nacional de fútbol. El equipo beniano no fue rival de consideración en ningún momento, y si bien en la primera etapa se defendió con relativo éxito, tampoco pudo llegar ofensivamente.

Bolívar introdujo variantes tácticas en la conformación de su plantel, colocando a Gallo, habitualmente marcador de punta, como medio-campista junto a Rimazza, mientras Aragonés quedaba adelantado como número 10 ofensivo. Esa nueva estructura no rindió como se esperaba en la primera etapa, porque además de la defensa masiva de los benianos, las llegadas ofensivas fueron tímidas, sin fuerza.

Sólo el gol de Morales a los 12 minutos, pudo quebrar esa monotonía. Pero ese gol, fue un verdadero regalo del arquero Pidcova, que en su intento de rechazar con el pie, pidió y el balón se fue hacia Morales, que con arco vacío convirtió el primer tanto. Un gol realmente tonto.

Lo mejor de Bolívar se vio en la parte complementaria. El ingreso de Reynaldo, dio mayor movilidad al ataque, porque el jugador oriental sabe tocar la pelota de primera y se entiende con Aragonés. Ese dúo de delanteros abrió repetidamente a la defensa de 20 de Agosto, y propiciaron numerosas jugadas de gol, cosa que no había acontecido en la primera fase. A los 9 minutos un centro ejecutado por Fernández, desde la punta izquierda, fue "colocado" por Reynaldo lejos del alcance de Pidcova. Un tanto de buena factura. A los 26, Aragonés remató en forma de "comba" desde 30 metros y batió otra vez al arquero del equipo visitante, y a los 43, Troncone volcado al ataque aprovechó la descolocación del arquero visitante para anularlo por cuarta y última vez.

El funcionamiento del ataque celeste fue rápido y con muchas variantes en esa segunda etapa. Además la salida de Gallo y el ingreso de Lugo, dio oportunidad a que Bolívar se volcase íntegramente al ataque, como correspondía, pues el rival que tenía al frente no era como para aglutinar mucha gente en el medio campo. Por eso, en la segunda etapa actuó con 6 y hasta siete delanteros netos.

Lo positivo que se pudo observar ayer en Bolívar es el entendimiento que mostraron Reynaldo y Aragonés, en señal de que conformarán un dúo de atacantes de mucho peligro. Los dos juegan de primera y aprovechan los claros de la defensa rival. Habrá que esperar que el medio campo bolivarista se fortifique con la vuelta de Lird y la alternativa entre Rimazza y Araoz, para completar un sector de arranque realmente eficaz.

El rival que tuvo enfrente no da para que se puedan adelantar más juicios sobre el equipo local. Tendremos que verlo ante equipos de mayor peso.

20 de Agosto no fue superior a Universitario del Beni. Inclusive este último equipo mostró mayor fuerza que el campeón beniano, que ayer cayó sin ningún atenuante por 4 a 0.

Los mejores valores fueron Aragonés y Onishi. La labor del árbitro Gutiérrez fue buena. Calificación del encuentro: 4, regular.

BOLIVAR 20 DE AGOST

BOLIVAR. . . . 4
20 DE AGOSTO. . .
Juez: Luis Gutiérrez Cruz.
Jueces de Línea: Camacho y René Or
Bolívar (4).- Jiméne Solorzano, Tronco divieso, Gallo, Morales, Flores, A Juan Carlos Fe Alternaron, Reynald
20 de Agosto (0).- Tórrez, Onishi, Ovie Crespo, Espinelli Zeballos, Velasco Alternaron; Cuéllar
GOLES: Morales primer tiempo. Re Aragones 26' y Tronc la segunda etapa.
Recaudación de: 12 bolivianos por la ven entradas.
Estadio: Luis La Sopocachi.
Fecha: Jueves 28 d de 1976.
MEJORES VA Aragonés y Onishi.
CALIFICACION D TIDO: 4, regular.
ACTUACION DEL Buena

The Strongest empató 2-2 con I. Petrolero de Sucre

SUCRE, 28 (ESPECIAL)- Un agónico empate consiguió esta noche The Strongest frente a I. Petrolero en dos goles. Argañaraz, faltando dos minutos para la finalización del encuentro, anotó el gol del empate, que le significa la obtención de un punto en calidad de visitante.

The Strongest presentó a Galarza; Angulo, Montoya, Iriondo, Argañaraz, Fontana, Garay, Lattini, Paredes, Mezza, y Farías. Alternaron, Cornejo y Natalio Flores; I. Petrolero, jugó con Cortez; Terrazas, Saucedo, García, Serrano, Molina, Ortega, Díaz, Pórcel, Hurtado y Camargo.

GOLES: Mezza 34' Porcel 39' y Camargo 43' del primer tiempo. Argañaraz 43' del segundo tiempo.

Controló el encuentro el juez, Sergio Rojas, de Cochabamba.

GRANIZADA

El cotejo tuvo que jugarse en una cancha en malas condiciones ya que sobre la ciudad cayó una fuerte granizada. Sin embargo el encuentro llegó a satisfacer a más de tres mil aficionados que se congregaron en el estadio de Surapata.

Independiente Petrolero jugó el mejor cotejo de 1976 y trató por todos los medios de llevarse la victoria. Argañaraz, en una impresionante jugada anotó el gol de empate.

La actuación de The Strongest fue muy buena en la etapa complementaria, ya que en el inicio del cotejo se dejó sorprender por el rival que desde el minuto inicial trató de llevar la ofensiva

El rendimiento de The Strongest, aún no llegó a conformar a sus propios dirigentes.

Telmo Paredes, aún no engrana en el equipo y el jugador Garay, tampoco ha logrado constituir la solución para la extrema defensa "atigrada".

El conjunto chuquisaqueño, logró su objetivo, ya que "amarró" al conjunto paceño y estuvo cerca de conseguir una victoria realmente importante para sus pretensiones.

Aeromodelistas postergan evento

El Club de Planeadores y Aeromodelismo "La Paz" a pedido de numerosos aficionados a este deporte, postergó su concurso que debía realizarse los días 30 y 31 del presente hasta el 20 y 21 del próximo mes, esta solicitud ha sido aceptada por motivo de que los exámenes de fin de año en escuelas y colegios se realizarán en estos días.

Colombianos jugarán con ecuatorianos

BOGOTA, 27 (AP) - La Federación Colombiana de Fútbol confirmó que la selección nacional jugará dos partidos amistosos con la de Ecuador el 16 de enero aquí y el 6 de febrero en Quito.

Los partidos servirán de preparación para las eliminatorias del campeonato mundial de 1978 en la Argentina.

Colombia competirá en una serie eliminatoria con Brasil y Paraguay.

Stormers y Unificada se impusieron ayer

ORURO, 28 (ESPECIAL) - Importante victoria logró esta tarde el conjunto sucrense Stormers sobre Miner's Japo de Oruro por la mínima diferencia. La representación de Miner's Japo presentó a Carrasco; Tórrez, Nené, Berríos, Ramos, Funés, Aquino, Clavijo, Olate, García y J. Gutiérrez.

Stormers alineó con Achá; Antelo, Pereira, Barrón, Eyzaguirre, Flores, Montealegre, J.C.Gutiérrez, Telchi, Batista y Veizaga.

GOL: Telchi 36' del primer tiempo.

El golero del elenco visitante, Achá, atajó un tiro penal ejecutado por el jugador Olate de Miner's Japo.

El jugador García del club orureño fue expulsado.

POTOSI, 28 (ESPECIAL) - Independiente Unificada en su condición de local superó a Blooming de Santa Cruz por 3-1. La victoria del club potosino le abre las perspectivas de una posible clasificación en su serie.

La derrota de Blooming le resta chance en su grupo.

Arrieta, en dos oportunidades, anotó para I. Unificada. El único tanto del elenco visitante fue conseguido por Albaceti a los 13' del segundo tiempo.

GOL DE MORALES.- Con valla desguarnecida, Morales anota el primer tanto de Bolívar. El arquero Pidcova aparece corriendo hacia su arco, tras haber pifiado el rechazo con el pie , en una jugada totalmente intrascendente.

Abrirán propuest para "Vi

A las 17 horas reunirá la Junta de S Comité Organizador der a la apertura de para los traba plementarios a reali "Villa Bolivariana" Militar.

Los trabajos en comprenderán la re y ampliación de lo dormitorios, cocinas, dependencias tos auxiliares.

Por otra parte se también trabajos en vicios higiénicos y necesiten ser habilit venientemente p deportistas que asis Bolivarianos del pró

CONCURSO HIPICO

El Comité Organiza Bolivarianos, medi portavoces, oficializó del próximo mes la de un certamen intern hipismo con la partic representaciones de Chile, Brasil, Paragu En este mismo evento nacional intervendrá de La Paz, Cochabamb Cruz. Información este concurso intern proporcionada por PRESENCIA

El concurso intern coincidirá con la celeb las "Bodas de Oro" hípico "Los Sargentos

Posiciones en el Nacional

SERIE "A"

EQUIPOS	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
Bolívar	3	2	1	0	9	1	5
Stormers	3	2	1	0	6	4	5
I. Unificada	4	2	1	1	10	6	5
Aurora	3	1	2	0	5	5	4
Blooming	3	1	1	1	8	5	3
20 de Agosto	4	1	0	3	3	13	2
Miner's Japo	4	0	0	4	1	9	0

SERIE "B"

EQUIPOS	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
Oriente Petrolero	3	2	1	0	13	3	5
Universitario (P)	3	2	1	0	6	3	5
San José	4	2	1	1	7	8	5
The Strongest	3	1	1	1	6	3	3
Wilsterman	3	1	1	1	3	3	3
Universitario (B)	3	0	2	1	3	9	2
I. Petrolero	4	0	1	3	5	14	1

Próxima fecha. Domingo 31 de Octubre de 1976: En Santa Cruz: Blooming-Miner's Japo. En Sucre: Stormers-Bolívar. En Trinidad: 20 de Agosto-Aurora. En Cochabamba: Wilsterman-Petrolero. En La Paz: Strongest-Oriente. En Oruro: San José-Universitario de Potosí.

Oriente goleó al club San José de Oruro 6-2

SANTA CRUZ, 28 (ESPECIAL)- Oriente Petrolero goleó a San José de Oruro por 6-2 en partido válido por la Copa "Simón Bolívar" Los tantos de Oriente fueron conseguidos por Romero 2'30'' y 12', 30''. Descontó Ruíz López 40' del primer tiempo. Taritolay a los 10', Capielo 13', Robles, marcó el segundo tanto para San José a los 21' Aguilar aumentó a los 35' y Saucedo Landa, definió el cotejo a los 41' de la etapa complementaria.

El plan defensivo de San José funcionó de acuerdo a los planes del entrenador, pero el intenso trajiin de San José debilitó sus líneas que a la postre fueron rebasadas por Oriente que jugando sin rival al frente inscribió la primera gran goleada de la competencia oficial.

TRINIDAD, 28 (ESPECIAL)-Universidad del Beni y Wilsterman de Cochabamba, empataron a dos goles. La confrontación se jugó con un poco de atraso en relación al rol de la FBF.

El conjunto "rojo" quiso lograr la victoria, que no fue posible gracias a la férrea defensa local

ATACA REYNALDO.- El nuevo delantero bolivarista, Jesús Reynaldo lesiona involuntariamente al arquero Pidcova en su intento de rematar a la valla de 20 de Agosto. Buen debut de Reynaldo.

Para nuestros amigos:
*FERRETEROS,
*EMPRESAS CONSTRUCTORAS
A PRECIOS AL POR MAYOR
VENTAS Y ENTREGAS
en sus nuevos depósitos:
Loayza 167 segundo piso
Loayza 683 Teléfono 20418

Increibles FACILIDADES..!

*VISTE A BOLIVIA CON CONFECCIONES DE PRIMERA
*CASIMIRES PERROTS DE ACABADO INGLES 100 % LANA
*VARIEDAD DE DISEÑOS Y COLORES
*CREDITOS A SEIS MESES A SOLA FIRMA
*CUOTAS MENSUALES DESDE $b. 196.-
*PRECIOS INIGUALABLES EN TODO EL PAIS

Visítenos..!
HOY MISMO EN NUESTRO LOCAL N°. 9
DEL PRIMER PISO DE GALERIA LUZ